

INDICE

INDEX

-
- 04. PROGETTO WINTERVISO**
the Winterviso project
le projet Winterviso
-

- 06. CARTA**
map
carte
-

TERRITORI
territoires
territoires

- 08.** Saluzzo
10. Valli Po, Bronda, Infernotto
12. Valle Varaita
14. Valle Maira
16. Valle Grana
18. Valle Stura
-

- 20. SCI ALPINISMO**
ski mountaineering
ski d'alpinisme

- 22** Valli Po, Bronda, Infernotto
32. Valle Varaita
42. Valle Maira
52. Valle Grana
58. Valle Stura
-

-
- 68. RACCHETTE DA NEVE**
snowshoes
raquettes
-

- 70.** Valli Po, Bronda, Infernotto
80. Valle Varaita
90. Valle Maira
100. Valle Grana
110. Valle Stura
-

- 120. CASCATE DI GHIACCIO**
ice climbing
escalade de glace

- 122.** Valli Po, Bronda, Infernotto
125. Valle Varaita
133. Valle Maira
139. Valle Grana
142. Valle Stura
-

- 144. SVAGO DOPOGITA**
leisure after the trip
loisirs après les excursions

- 146.** Saluzzo
-

- 152. LEGENDA**
legend
légende

- 154.** la SICUREZZA prima di tutto
safety first
la sécurité avant tout



IL PROGETTO WINTERVISO

"WinterViso" nasce dalla volontà di collaborazione tra la città di **Saluzzo**, la **pianura saluzzese**, l'**Unione Montana Barge Bagnolo Piemonte**, l'**Unione dei Comuni del Monviso**, l'**Unione Montana Valle Varaita**, l'**Unione Montana Valle Maira**, l'**Unione Montana Valle Grana** e l'**Unione Montana Valle Stura**. Un territorio che vuole distinguersi per un'offerta di outdoor invernale lontana dalle classiche mete legate ai grandi comprensori sciistici e che punta tutto sulla qualità della ricettività e sul contatto con una natura selvaggia. Le escursioni di sci alpinismo, con le racchette da neve o le scalate su ghiaccio, affrontate da soli o in compagnia delle guide professioniste, diventano le vere protagoniste di una vacanza autentica a contatto con le realtà locali, con chi quotidianamente vive il territorio e con gli straordinari tesori naturalistici, artistico - culturali e le eccellenze agroalimentari che questo territorio custodisce. Un'unica identità per un territorio dalle mille sfaccettature, ma che ha come punto di riferimento l'inconfondibile skyline del Monviso che, con i suoi 3841 m slm, domina valli e pianure circostanti catturando lo sguardo affascinato di chiunque giunga in questa porzione di Alpi Sud Occidentali.

D. Regini



● "WinterViso" stems from a desire of cooperation between the city of **Saluzzo**, the **Saluzzo plain**, the **Unione Montana Barge Bagnolo Piemonte**, the **Unione dei Comuni del Monviso**, the **Unione Montana Valle Varaita**, the **Unione Montana Valle Maira**, the **Unione Montana Valle Grana** and the **Unione Montana Valle Stura**. An area that wants to stand out for a winter outdoor offer far from the classic destinations of the great ski resorts and which focuses on the quality of accommodation and on the contact with a wild nature.

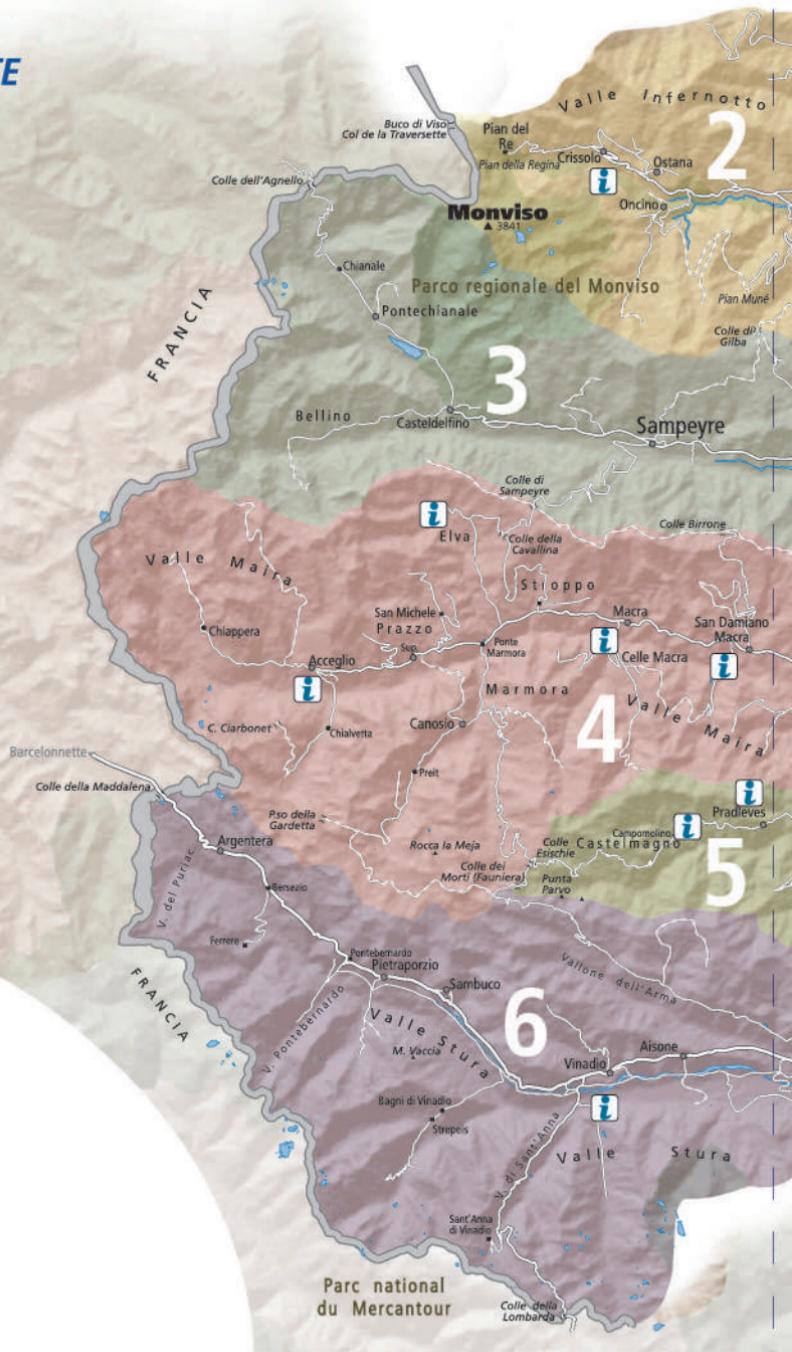
Ski mountaineering excursions, snowshoe tours or ice climbing, alone or in the company of professional guides, become the real protagonists of an authentic holiday in contact with local communities, with those who daily "live" the territory and with the extraordinary naturalistic, artistic and cultural treasures that this territory holds. A unique identity for a region of many facets, whose reference point is the unmistakable skyline of Monviso which, with its 3841 m asl, dominates the surrounding valleys and plains, capturing the captivated eye of anyone who comes in this part of the South Western Alps.

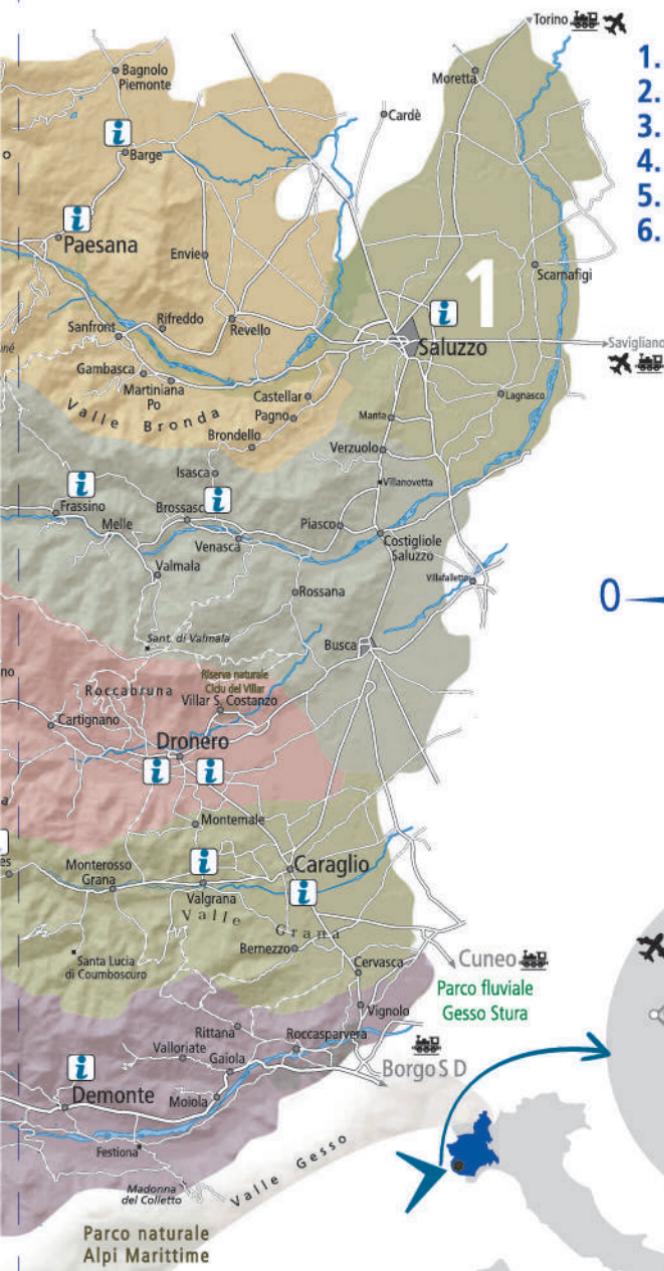
● "WinterViso" nait d'une volonté partagée de collaboration entre la ville de **Saluzzo**, la plaine de **Saluzzo**, l'**Unione Montana Barge Bagnolo Piemonte**, l'**Unione dei Comuni del Monviso**, l'**Unione Montana Valle Varaita**, l'**Unione Montana Valle Maira**, l'**Unione Montana Valle Grana** et l'**Unione Montana Valle Stura**. Un territoire qui veut se distinguer par son offre d'activités outdoor hivernales; loin des destinations les plus classiques reliées aux grandes stations de ski. L'enjeu est double: la qualité de l'hébergement et le contact avec une nature sauvage.

Les balades en ski de randonnée, en raquettes à neige ou bien les escalades sur glace, seuls ou encadrés par de guides professionnels sont les véritables protagonistes d'une vacance authentique en contact avec les réalités locales, avec ceux qui vivent au quotidien et au plus près des trésors extraordinaires que ce territoire recèle : nature, culture, art. Une seule identité pour une zone aux mille facettes. Incontournable point de repère, le Mont-Viso domine avec ses 3841m les vallées et plaines à ses pieds et captive le regard fasciné de tous ceux qui arrivent dans cette partie des Alpes sud-occidentales.

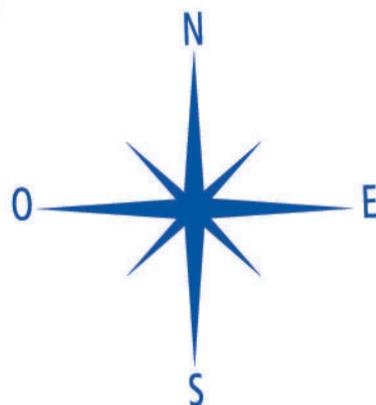


CARTA MAP | CARTE





1. Saluzzo
2. Valli Po, Bronda e Infernotto
3. Valle Varaita
4. Valle Maira
5. Valle Grana
6. Valle Stura



Parco naturale
Alpi Marittime



C. Nervi



SALUZZO E LA SUA PIANURA

UN ANTICO MARCHESATO RICCO DI CHARM

Città ricca di gusto e cultura, Saluzzo offre al turista curioso itinerari storico-artistici d'immensa bellezza, a partire dal centro storico, un capolavoro medievale che rende indimenticabile la visita alla cittadina. Punto di partenza per escursioni nelle valli vicine, Saluzzo propone una ricettività di alto livello, dal pernottamento in un antico convento ristrutturato, ai ristoranti pronti a servire le specialità piemontesi rivisitate sotto un'ottica moderna ed elegante. A partire dall'Immacolata, il centro cittadino è abbellito da una giostra storica, luci e colori fanno da sottofondo a circa una trentina di casette in legno dove potersi dedicare allo shopping natalizio: dalle specialità culinarie e artigianali locali, agli splendidi manufatti in legno realizzati da artisti del territorio. Un paese quasi fiabesco dove è possibile passeggiare tranquillamente ammirando la bellezza delle sue stradine che portano in angoli nascosti tutti da scoprire, rallegrati dalla spontaneità tipica dei suoi abitanti innamorati della loro città.

Per gli appassionati di **PATTINAGGIO SU GHIACCIO** due **PISTE ARTIFICIALI** rendono l'atmosfera del centro cittadino ancora più suggestiva e danno la possibilità di trascorrere alcune ore di svago e spensieratezza ammirando lo skyline del Monviso. L'accesso alle piste è possibile da inizio dicembre a fine gennaio e, trattandosi di strutture al coperto, si ha la possibilità di pattinare con qualsiasi condizione climatica.

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



SALUZZO AND ITS PLAIN AN ANCIENT MARQUISATE FULL OF CHARM

A city rich in taste and culture, Saluzzo offers the curious tourist historical-artistic itineraries of great beauty, starting from the historical centre, a medieval masterpiece that makes a visit to the town unforgettable. Saluzzo is the starting point for excursions in the nearby valleys and offers high-level accommodation, from an overnight stay in a renovated old convent, to restaurants ready to serve Piedmontese specialties which are revisited in a modern and elegant way. Starting from the day of the Immaculate Conception (December 8th), the city centre is embellished with a historic carousel; lights and colours are the background to about thirty wooden houses where you can devote yourself to Christmas shopping: from the typical culinary and craft specialties, to the beautiful wooden artefacts made by local artists. A fairy-tale town where you can walk quietly admiring the beauty of its alleys leading to hidden undiscovered corners, made more lively by the typical spontaneity of the inhabitants who are in love with their city.

For ICE SKATING fans two ARTIFICIAL RINKS make the atmosphere of the city centre even more evocative and provide the opportunity to spend some hours of leisure and entertainment while admiring the sky-line of Monviso. You can access the rinks from the beginning of December to the end of January and it is possible to skate under any weather conditions as the area is covered.

SALUZZO ET SA PLEINE UNE SEIGNEURIE ALPINE RICHE EN CHARME

Ville de goût et de culture, Saluces offre aux touristes curieux de nombreux itinéraires d'art et d'histoire. Le centre historique véritable écrin et chef d'œuvre médiéval rend inoubliable la visite de la ville. Étant le point de départ pour les promenades dans les vallées voisines, Saluces propose un hébergement de haute gamme. Un arrêt est notamment possible dans un ancien monastère, ses restaurants sont prêts à servir les spécialités piémontaises revisitées de façon moderne et élégante. Dès le huit décembre – fête de l'Immaculée Conception - le centre historique est aménagé d'une foire aux manèges ; les lumières et les couleurs constituent l'arrière-plan d'une trentaine de chalets en bois présents pour le marché de Noël : spécialités gastronomiques et artisanat local, magnifiques objets en bois réalisés par les artistes du territoire. Un paysage presque magique pour se promener tranquillement et contempler la beauté des ruelles. Ces dernières conduisent vers des lieux cachés à découvrir et dans lesquels vous percevez la spontanéité des habitants, amoureux de leur vieux bourg.

Pour les passionnés de PATINAGE SUR GLACE, deux PISTES ARTIFICIELLES donnent une ambiance encore plus envoutante et la possibilité de consacrer quelques heures à ce loisir en admirant le profil du Mont-Viso. L'accès aux pistes a lieu de début décembre jusqu'à fin janvier ; de plus les patinoires sont couvertes afin de profiter quelques sois les conditions climatiques.



Ufficio Turistico IAT Saluzzo Piazza Risorgimento, 1 - 12037 **SALUZZO**
+ 39 0175 46710 - info@saluzzoturistica.it



L. Manfredi

VALLI PO, BRONDA, INFERNOTTO SCIARE AL COSPETTO DEL RE DI PIETRA

Con o senza neve le valli Po, Bronda e Infernotto offrono l'inverno nella sua veste più naturale e la magia di vivere momenti di sano relax alla scoperta di caratteristici borghi di montagna come Crissolo, Ostana ed Oncino, lontani dal caos e dalla frenesia della pianura. Per chi ama passare piacevoli giornate sulla neve, l'offerta delle attività outdoor è ricca e generosa.

Lo **SCI DA DISCESA** è praticabile nelle stazioni di Pian Muné (Paesana), Crissolo Pian Regina e Rucas (Bagnolo Piemonte). Tutti e tre i siti sono noti ed apprezzati per essere multi attività: tapis roulant per i più piccoli, itinerari segnalati per racchette da neve, aree relax, punti ristoro e fitti calendari di eventi organizzati durante tutta la stagione invernale. Itinerari per le uscite con le **RACCHETTE DA NEVE** si trovano sia in alta valle, a Crissolo, Ostana, Oncino e Paesana, sia in media valle, sulle pendici del Monbracco, una montagna di media altezza caratterizzata da un microclima mite che la rende ideale per l'arrampicata su roccia e il bouldering anche nella stagione autunnale e invernale.

Sono molte, in valle Po, le "classiche" di **SCI ALPINISMO**, percorsi noti ed apprezzati oltre che per le caratteristiche degli itinerari anche per il panorama che offrono sulla catena del Monviso. Gli amanti dello **SCI RIPIDO** possono trovare grande soddisfazione nelle discese sulla parete Nord del Re di Pietra.

I couloir e le goulotte di **GHIACCIO** sulle pareti del Monviso, sia sul lato valle Po che nei confinanti territori della Varaita e del Queyras, sono il terreno di gioco ideale per gli alpinisti.

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



PO, BRONDA AND INFERNOTTO VALLEYS

SKIING IN THE PRESENCE OF THE "STONE KING"

With or without snow, in the Po, Bronda and Infernotto Valleys winter is at its most natural and offers the magic of relaxing moments through discovering picturesque mountain hamlets such as Crissolo, Ostana and Oncino, far from the chaos and the frenzy of the plain. For those who like spending pleasant days on the snow, there is a wide and rich choice of outdoor activities. You can do **ALPINÉ SKIING** in the ski resorts of Pian Muné (Paesana), Crissolo - Pian Regina and Rucas (Bagnolo Piemonte). All three locations are well-known and appreciated for being multi-activity: treadmill for the little ones, signposted routes for snowshoes, chill-out areas, refreshment points and packed calendars of events organized throughout the winter season. Routes for **SNOWSHOES** are located both in the upper valley, in Crissolo, Ostana, Onci-no and Paesana, and in the middle valley, on the slopes of Mombracco, a medium-height mountain characterized by a mild microclimate that makes it ideal for rock climbing and bouldering also in the autumn and winter seasons. In the Po Valley, there are several **SKI MOUNTAINEERING** "classic routes" that are well known and appreciated both for the characteristics of the itineraries and for the view of the Monviso chain. The lovers of **EXTREME SKIING** will be captivated by the slopes on the North face of the "Stone King". ICE couloirs and gullies on the walls of Monviso, both on the Po valley side and in the neighbouring areas of Varaita valley and Queyras, are the ideal playground for mountain climbers.

VALLEES DU PO, BRONDA, INFERNOTTO

FAIRE DU SKI AUX PENTES DU MONT-VISO

Avec ou sans neige les Vallées du Pô, Bronda, Infernotto proposent un hiver dans sa forme la plus naturelle, ainsi que la possibilité de vivre de bons moments de relaxation à la découverte des bourgs alpins les plus caractéristiques, tels que ceux de Crissolo, Ostana et Oncino, loin du chaos et de la frénésie de la plaine. Pour ceux qui aiment passer de belles journées sur la neige, les formules outdoor sont nombreuses. Le **SKI ALPIN** peut être pratiqué dans les stations de Pian Muné (Paesana), Crissolo (Pian Regina) et Rucas (Bagnolo Piemonte). Les trois sites offrent de nombreux services et activités : tapis roulant pour les enfants, promenades en raquettes à neige, aires de repos, locaux de restauration et des programmes riches en évènements en tout genre, organisés durant toute la saison hivernale. Les parcours pour les à **RAQUETTES A NEIGE** se situent soit dans la haute vallée à Crissolo, Ostana, Oncino et Paesana, soit dans la moyenne vallée, sur les pentes du Mont Bracco. Cette montagne d'altitude moyenne est par ailleurs caractérisée par un microclimat tempéré, qui la rend parfaite pour escalader ses falaises et ses blocs, en automne comme en hiver. Certaines courses en **SKI DE RANDONNÉE** dans la vallée du Po sont bien connues et considérées aujourd'hui comme des classiques. Ces circuits offrent de superbes panoramas sur le sommet du Mont-Viso dont les passionnés de **SKI EXTREME** peuvent descendre la face nord. De plus les couloirs et les goulettes de glace du Mont-Viso sur tous ses versants : vallée du Po, vallée Varaita et Queyras constituent un terrain idéal pour les alpinistes et autres amateurs de **CASCADE DE GLACE**.



Ufficio Turistico IAT dell'Unione dei Comuni del Monviso Via Santa Croce
12034 PAESANA + 39 0175 94273 - info@unionemonviso.it



D. Orusa



VALLE VARAITA UN'ARRAMPICATA NELLA STORIA DEL GHIACCIO

Vasti panorami da scoprire, un patrimonio di tradizioni mai assopite, la valle Varaita è una terra di confine ricca di magia. La forte identità traspare dalla vita quotidiana e dai momenti di festa, in cui la musica, la lingua e i costumi si presentano nel loro massimo splendore. L'autenticità dell'architettura dell'alta valle, le vivaci attività artigianali e i prodotti gastronomici d'eccellenza sono la preziosa cornice in cui la valle si mostra ai suoi visitatori.

In inverno ice climbers da tutta Europa vengono ad arrampicare sulle **CASCATE DI GHIACCIO** della Valle Varaita: la prima ad essere salita in Italia, nel 1977, fu la Ciucchinel, nel bellissimo vallone di Bellino. La scelta è tra 112 itinerari di ghiaccio a disposizione di tutti gli appassionati di ramponi e piccozze!

Non meno importante la varietà di gite di **SCI ALPINISMO** con un ventaglio di proposte che va da gite facili a lunghe traversate di più giorni. Salendo su qualunque cima il profilo del Monviso regala panorami indimenticabili!

Le **RACCHETTE DA NEVE** sono il mezzo ideale per salire nei boschi di media valle e raggiungere i diversi rifugi aperti tutto l'anno. Inoltre una ciaspolata nel Bosco dell'Alevè, la cembra più estesa d'Europa, è un must che non può mancare nel curriculum di un escursionista!

Le piccole stazioni per lo **SCI DA DISCESA** e le piste da fondo sono il terreno ideale per avvicinarsi agli sport invernali e garantiscono divertimento per tutta la famiglia!

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



VARAITA VALLEY

A CLIMB INTO THE HISTORY OF ICE

Large views to discover, a heritage of never-dying traditions, the Varaita Valley is a borderland full of magic. Its strong identity is visible in everyday life and in the festive moments, in which music, language and traditions show at their finest. The authenticity of the architecture of the upper valley, the lively craft activities and the high-quality gastronomic products are the precious setting in which the valley shows itself to its visitors.

*In winter ice climbers from all over Europe come to climb on the **ICE FALLS** of Varaita Valley: the first to be ascended in Italy, in 1977, was the Ciucchinel, in the beautiful Bellino valley. The choice is among 112 ice routes which are available to all fans of crampons and ice axes! No less important is the variety of **SKI MOUNTAINEERING** tours with a range of proposals from easy trips to long crossings of several days. While climbing on any peak, the profile of the Monviso offers unforgettable views! **SNOW-SHOES** are the ideal way to ascend through the middle valley woods and reach the different shelters open all year round. In addition, a snowshoe hike in the Alevè wood, the largest Swiss stone pine forest in Europe, is a must in the curriculum of a hiker! The small ski resorts for **DOWNSHILL SKIING** and the cross-country ski trails are the ideal way to approach winter sports and guarantee fun for the whole family!*

VALLEE VARAITA

UNE L'HISTOIRE LIÉE À LA GLACE

De vastes panoramas à découvrir, un patrimoine et des traditions bien vivantes, la Vallée Varaita est une terre de frontière possédant suggestions et attrait. Son identité se reflète dans la vie quotidienne et dans les moments de fête, durant lesquels la musique, la langue et les costumes se montrent dans toutes leurs splendeurs. L'architecture, au caractère authentique, les activités artisanales performantes et les produits gastronomiques d'excellence sont les précieux fondements à travers lesquels la vallée se dévoile.

*En hiver des « ice climbers » provenant de toute Europe grimpent les **CASCADES DE GLACE** de Vallée Varaita : la cascade Ciucchinel dans le vallon de Bellino a été la première escaladée en Italie, en 1977. Le choix est vaste, parmi 112 voies à disposition de tous les passionnés de crampons et pics à glace! Un éventail de propositions pour le **SKI DE RANDONNÉE** est aussi présent avec des sorties faciles et de longs treks, réalisables sur plusieurs jours. De n'importe quel sommet le profil du Mont-Viso offre des panoramas inoubliables ! Les **RAQUETTES A NEIGE** permettent de se promener dans les bois dans la moyenne vallée et rejoindre les différents refuges ouverts à l'année. Ne pas manquer une promenade en raquettes à neige dans le Bois de l'Alevé, la forêt de pins cembros la plus étendue d'Europe. Bref, la vallée propose un « must have » à tous les randonneurs! Enfin, les petites stations de **SKI ALPIN** et les pistes de fond constituent le cœur des loisirs et des animations de toute la famille!*



Ufficio turistico IAT Unione Montana Valle Varaita Piazza Marconi, 5
12020 **FRASSINO** + 39 0171 978321- info@unionevallevaraita.it



R. Garnero



VALLE MAIRA

SCI ALPINISMO A 360°

Pelli di foca o ciastre ai piedi sono gli strumenti ideali per apprezzare questo angolo di Alpi sud occidentali, a cavallo tra le Maritime e le Cozie. In valle Maira non è presente nessun impianto di risalita e questo ne fa una meta invernale ideale per chi ricerca vacanze all'insegna dello slowtourism. Non solo fatica nell'affrontare le escursioni, ma anche ottima cucina e qualità ricettiva: accoglienti locande sono pronte a offrire i migliori servizi, dai piatti tipici alla qualità degli ambienti realizzati, nel rispetto l'architettura locale, in legno e pietra.

La Valle Maira è una delle mete più ambite dagli amanti dello **SCI ALPINISMO**: oltre centotrenta itinerari pronti a soddisfare le esigenze di tutti, dai principianti agli esperti, in un ambiente unico e suggestivo. Isolate grange, antichi piloni votivi e muretti a secco ricordano ai turisti l'antico passato di queste montagne e li accompagnano verso i pendii più aspri e selvaggi, i valloni ombrosi sommersi di neve soffice, le rade laricete. Le vette aguzze dei 3000 con i loro ripidi canali sono invece un richiamo irresistibile per i cultori dello sci estremo.

Piacevoli escursioni con le **RACCHETTE DA NEVE** sono possibili dall'alta alla bassa valle. Non mancano le occasioni per muoversi in neve fresca o sfruttare le piste battute come quella della testata valliva (Chiappera) dove, al cospetto della Rocca Castello–Provenzale, si può godere di un ambiente assolato e protetto dalle vette di confine con la Francia.

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



MAIRA VALLEY

360° SKI MOUNTAINEERING

Ski skins or skishoes are the ideal equipment to appreciate this corner of the south-western Alps, be-tween the Maritime and the Cozie. In the Maira Valley there are no ski lifts and this makes it an ideal win-ter destination for those looking for a holiday dedicated to slowtourism. Not only the effort of the hikes, but also excellent cuisine and high-quality accommodation: welcoming inns are ready to offer the best services, from typical dishes to the quality of indoor spaces that were created in accordance with the local architecture, of wood and stone. The Maira Valley is one of the most popular destinations for **SKI MOUNTAINEERING** lovers: over one hundred and thirty itineraries ready to satisfy everyone's needs, from beginners to experts, in a unique and evocative environment. Isolated granges, ancient wayside shrines and dry stone walls remind of the bygone age of these mountains and tourists are accompanied to the most rugged and wild slopes, the shady valleys submerged in soft snow, the rare larch woods. The sharp peaks of the 3000 meters high mountains with their steep canals are instead an irresistible attrac-tion for lovers of extreme skiing. Pleasant excursions on **SNOWSHOES** are possible from the upper to the lower valley. Do not miss the opportunity to move around in fresh snow or use the beaten tracks like the one in the head of the valley (Chiappera) where, facing Rocca Castello-Provenzale, you can enjoy a sunny environment, protected by the peaks lying on the border between Italy and France.

VALLEE MAIRA

SKI DE RANDONNÉE À 360°

Peaux de phoque ou raquettes aux pieds représentent les instruments idéaux pour apprécier cette zone des Alpes sud occidentales, à cheval entre les Alpes Maritimes et Cottiennes. La Vallée Maira ne possède notamment pas de stations de ski, ce qui fait d'elle elle le lieu parfait pour ceux qui recherchent des vacances « slow ». Tous les efforts réalisés pour remonter les pentes sont vite oubliés par la qualité de la bonne cuisine et les services haute gamme offerts par les auberges, dont les spécialités et les aménagements reflètent le mode de vie local, avec une architecture en bois et pierre. La Vallée Maira est l'un des sites les plus fréquentés par les passionnés de **SKI DE RANDONNEE**. Et pour cause : plus de 130 itinéraires sont prêts à satisfaire les exigences de tous. Des débutants aux experts, dans un environnement unique et captivant, des granges isolées et d'anciens oratoires, ainsi que des murs à sec rappellent aux touristes le passé ancien de ces montagnes et les accompagnent vers des pentes escarpées et sauvages et vers des vallons ombrageux, recouverts de neige souple et de quelques mélèzes. Les sommets effilés de 3000 m avec leurs pentes raides, invitent les fans de ski extrême à aller les explorer. Il est aussi possible de faire de magnifiques promenades avec les **RAQUETTES A NEIGE** dans la haute et la basse vallée. En empruntant des chemins dans la neige fraîche ou bien en exploitant les pistes damées, comme celles situées au bout de la vallée où devant la Rocca Castello-Provenzale, chacun peut jouir d'un milieu ensoleillé et protégé par les hauts sommets de la frontière avec la France.



Ufficio Turistico IAT Valle Maira Piazza XX Settembre, 3 - 12025 **DRONERO**
+ 39 0171 917080 - info@visitvallemaira.it



R. Ribero

VALLE GRANA

TANTE ESCURSIONI PER CHI AMA LE RACCHETTE DA NEVE

La valle Grana, piccolo e sorprendente angolo di Occitania, d'inverno è un viaggio nella quiete, nel silenzio capace di sorprendere ad ogni piega della montagna, ad ogni cammino fumante, ad ogni balcone che cerca il sole nelle pittoresche borgate di montagna. La natura, i boschi, gli alpeggi a riposo sembrano aspettarvi per regalare serenità e divertimento a chi nell'ambiente e nella wilderness cerca la propria dimensione.

Le **RACCHETTE DA NEVE** sono senza dubbio lo strumento che più si lega a questo territorio, con decine di km di piste forestali e pastorali capaci di condurre l'escursionista nei luoghi più significativi della valle, alla scoperta di storie e leggende che attraversando i millenni giungono fino a noi con il muto racconto di incisioni rupestri e piccole, amene chiese deliziosamente affrescate. Le possibilità non mancano e soddisfano proprio tutti: dagli amanti delle mete più impegnative, alle famiglie alla ricerca di una passeggiata a bordo fiume in completo relax.

Alcuni itinerari di **SCI ALPINISMO**, specie nella zona più alta della valle conducono i più sportivi a magnifiche vedute sulle Alpi Marittime, sulle Alpi Cozie e sull'estremo lembo meridionale della pianura padana.

Per chi ama gli **SPORT DEL GHIACCIO** è assolutamente indispensabile regalarsi un'esperienza presso la pista di pattinaggio su ghiaccio artificiale di Pradlevé! La struttura coperta permette la pratica dell'attività in qualsiasi condizione atmosferica.

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



GRANA VALLEY

DE NOMBREUSES PROMENADES EN RAQUETTES À NEIGE

A small and surprising corner of Occitania, the Grana Valley in winter is a journey into the quiet and the silence, ready to surprise you with every mountain slope, with every smoking fireplace, with every balcony trying to fetch the sun in the quaint mountain villages. Nature, woods, fallow pastures seem to be waiting to provide peace and fun to those looking for their own dimension in the environment and in the wilderness.

The **SNOWSHOES** are undoubtedly the most representative equipment in this area, with tens of kms of forest and sheep tracks that lead the hiker to the most significant places in the valley, to the discovery of stories and legends that, crossing the millennia, reach up to us with the silent tale of rock carvings and small, delightfully frescoed churches. There are plenty of possibilities to please everyone: from the lovers of the most demanding destinations, to families looking for a relaxing walk along the river-side. Some **SKI MOUNTAINEERING** itineraries, especially in the upper valley, offer sports enthusiasts magnificent views of the Maritime Alps, the Cozie Alps and the extreme southern edge of the Po Valley.

For **ICE SPORTS** lovers an experience at the Pradleves artificial ice rink is a must! The covered area allows you to practice the activity under any weather conditions.

VALLEE GRANA

DE NOMBREUSES PROMENADES EN RAQUETTES À NEIGE

La Vallée Grana est un charmant coin d'Occitanie. En hiver c'est un voyage dans le calme, un silence apte à surprendre à chaque pli de la montagne, à chaque cheminée allumée, à chaque balcon qui cherche le soleil dans les petits hameaux de la vallée. La nature, les bois, les pâturages au repos semblent vous attendre pour offrir de la tranquillité et des loisirs à ceux qui recherchent dans l'environnement et la « wilderness » sa propre dimension.

Les **RAQUETTES A NEIGE** représentent sans doute l'instrument le plus pratique pour découvrir ce territoire. Des dizaines de kilomètres de pistes forestières emmènent dans les lieux les plus caractéristiques de la vallée. A la découverte d'histoires et de légendes d'autrefois, de gravures et de petites chapelles aux fresques naïves. Les nombreuses possibilités de sentiers offrent un large choix pour tous les randonneurs : ceux qui sont expérimentés ou les familles à la recherche d'une promenade le long la rivière en se relaxant. Certaines sorties de **SKI DE RANDONNÉE** conduisent les plus sportifs devant de superbes panoramas des Alpes Maritimes, ou des Alpes Cottiennes et vers le bout extrême de la plaine du Pô. Enfin pour ceux qui aiment les **SPORTS DE GLACE**, il est impératif d'aller profiter de la patinoire de Pradleves (en glace artificielle).



Ufficio Turistico Valle Grana Via Roma, 44 - 12020 **VALGRANA**
+ 39 0171 619492 - info@vallegrana.it



S. Audisio



VALLE STURA

QUASI 100 KM DI PISTE PER LO SCI DI FONDO

L'ampio fondovalle della valle Stura si trasforma presto nelle aspre pendici alpine che si frammentano nei numerosi valloni laterali. Un terreno ideale per l'outdoor invernale vissuto in tutte le sfaccettature, dalle attività per famiglie, alle escursioni per i più esperti. Non solo sport, ma anche storia, come testimonia ancora tutt'oggi il forte albertino, un capolavoro di ingegneria e di tecnica militare ottocentesca e buon cibo, dai "Crouzet" alle "Sebos abaouso", le gustose cipolle ripiene.

Lo **SCI DA FONDO** è praticabile lungo i quasi 100 km di piste che si snodano tra fitte abetine, boschi di pini e morbidi declivi. La campionessa olimpionica Stefania Belmondo ha iniziato proprio su questi tracciati a muovere i primi passi e ancora oggi altri validi atleti valligiani tentano di seguire il suo cammino sportivo, fatto di fatica, ma anche della genuinità dello stare all'aria aperta in un ambiente selvaggio e incontaminato. Un altro grande richiamo per la valle è lo **SCI ALPINISMO** praticabile in tutti i valloni laterali dove le innumerevoli possibilità sono adatte a soddisfare il sempre più numeroso pubblico di appassionati. Inoltre, le pendici boscose tra Bersezio e Argentera sono molto gettonate dagli amanti del free-ride che attendono l'arrivo della neve fresca per cimentarsi in discese adrenaliniche.

La stazione di Argentera è l'unico centro sciistico attrezzato per lo **SCI DISCESA** presente in valle. Ottima location per lo sport "dimensione famiglia" offre piste che corrono in un ambiente alpino di rara bellezza e ampio respiro.

PROPOSTE OUTDOOR INVERNO | WINTER OUTDOOR OFFER | ACTIVITES OUTDOOR



STURA VALLEY

ALMOST 100 KMS OF CROSS-COUNTRY SKI TRAILS

The broad valley floor of the Stura Valley soon turns into the rugged Alpine slopes that split into the numerous side valleys. An ideal terrain for winter outdoor activities under every aspect, from family activities to excursions for the more experienced ones. Not only sport, but also history, as currently witnessed by the Albertine Fort, a masterpiece of engineering and nineteenth-century military technique, and good food, from the "Crouzet" to the "Sebos abaouso", the tasty stuffed onions.

CROSS-COUNTRY SKIING can be practised along the almost 100 kms of trails that wind through thick firs, pine forests and soft slopes. The Olympic champion Stefania Belmondo started right on these trails to take the first steps and still to-day other great athletes from the valley try to follow her path, made of hard work, but also of the authenticity of being outdoors in a wild and untouched environment. Another great attraction for the valley is **SKI MOUNTAINEERING** that can be practiced in all the side valleys where the countless possibilities are best suited to please the growing number of enthusiasts. In addition, the wooded slopes between Bersezio and Argentera are top destinations for free-ride lovers waiting for the arrival of fresh snow to try thrilling descents. The Argentera ski resort is the only one in the valley equipped for **ALPINE SKIING**. Excellent location for "family-style sport", it offers trails that wind through a breath-taking alpine environment of rare beauty.

VALLEE STURA DE DEMONTE

Presque 100 kilomètres de pistes de ski de fond

En avançant vers le fond de vallée de la Vallée Stura, les pentes deviennent plus raides et de type réellement alpins. La vallée se fragmente en plusieurs vallons latéraux, présentant un terrain idéal pour l'outdoor hivernal dans toutes ses facettes : les activités pour les familles, les randonnées pour les plus experts. Il ne s'agit pas uniquement de sport, comme le témoigne encore aujourd'hui le fort Charles-Albert, un chef d'œuvre d'ingénierie et de technique militaire de 1800 ; mais aussi notamment d'une très bonne gastronomie avec les « Crouzet » et les « Sebos abaouso » qui sont des oignons fourrés.

Le SKI DE FOND peut être pratiqué le long de presque 100 kilomètres de pistes, qui s'étalent parmi les sapins et les mélèzes en passant sur de doux plateaux. La championne olympique Stefania Belmondo a débuté sur ces tracés. Encore aujourd'hui de nombreux passionnés essaient de suivre son exemple, les durs efforts mais aussi l'authenticité de l'air pur de ce milieu sauvage et immaculé. Un autre attrait est donné par le **SKI DE RANDONNEE**, réalisable dans tous les vallons avec de nombreux secteurs de tous niveaux. De plus, les pentes boisées entre Bersezio et Argentera sont très fréquentées par les amateurs de free ride qui attendent l'arrivée de la neige poudreuse pour se lancer dans des descentes promettant un dose d'adrénaline. La station d'Argentera est le seul centre pour le **SKI ALPIN** de la vallée. C'est le lieu idéal pour le sport « dimension famille » dans un milieu naturel magnifique.



Unione Montana Valle Stura via Divisione Cuneese, 5 - 12014 **DEMONTÉ**
+ 39 0171 955555 - unione.montana@vallestura.cn.it





SCI ALPINISMO

SKI MOUNTAINEERING | SKI D'ALPINISME



VALLI PO, BRONDA, INFERNOTTO

Giro di Viso	22
Viso Mozzo	23
Monte Meidassa	24
Punta Sea Bianca	25
Briccas o Trucchett	26
Monte Ghincia Pastur	27
Punta Ostanetta	28
Testa di cervetto o di Nonna	29
Punta Rasciassa	30
Testa di Garitta Nuova	31

VALLE VARAITA

Colle dell'Agnello	32
Giro di Rocca Bianca	33
Costa Ciabert	34
Punta Tre Chiosis	35
Monte Ferra	36
Monte Faraut	37
Rocca la Marchisa	38
Bric Rutund	39
Monte Cugulet	40
Testa di Garitta Nuova	41

VALLE MAIRA

Bric Cassin	42
Bric Boscasso	43
Auto Vallonasso	44
Monte Soubeyran	45
Monte Ciaslaràs	46
Punta Tempesta – la Piovosa	47
Monte Giobert	48
Monte Cassorso sud - est	49
Monte Nebin e Cugulet	50
Monte Rastciàs	51

VALLE GRANA

Monte Tibert	52
Cima Viridio	53
Rocca Parvo	54
Rocca Cucuja	55
Monte Grum	56
Alpe di Rittana	57

VALLE STURA

Giro dell'Oronaye	58
Monte Ventasuso	59
Rocca Verde	60
Testa dell'Ubac	61
Testa della Costabella del Piz	62
Becco Alto dell'Ischiatrico	63
Passo di Laroussa	64
Giro del Malinvern	65
Monte Bourel	66
Monte Omo	67



PO, BRONDA, INFERNOTTO



CRISSOLO, PONTECHIANALE (CN) - PARC NATUREL RÉGIONAL DU QUEYRAS

Il tour del Re di Pietra richiede condizioni di sicurezza per poter essere percorso. Si tratta di un itinerario di grande soddisfazione che può essere percorso in giornata, per gli skialper più allenati, o a tappe, approfittando dei locali invernali dei rifugi presenti sul percorso: Refuge du Viso, in terra francese e i Rifugi Vallanta, Quintino Sella e Alpetto in Italia. Quattro i colli da affrontare (Traversette, Vallanta, San Chiaffredo e Gallarino) sempre con lo sguardo rivolto ad ammirare la maestosità del Monviso, visto in tutte le sue facce.

The tour of the Stone King requires safe conditions. This is a highly rewarding itinerary that can be covered in a day, for the most skilled ski tourers, or in stages, taking the opportunity to stay overnight in the winter rooms of one of the huts on the route: Hut du Viso, on French soil and the Vallanta, Quintino Sella and Alpetto Huts in Italy. Four mountain cols to climb (Traversette, Vallanta, San Chiaffredo and Gallarino) with a view to the majesty of Monviso, seen in all its sides.

Le tour du Roi de Pierre demande des conditions de sécurité pour être emprunté. Il s'agit d'un itinéraire de randonnée en itinérance qu'on peut compléter en pas de charge dans une journée, pour les très bons marcheurs, ou bien en étapes et profiter ainsi des locaux d'hiver des refuges : Refuge du Viso, versant français et les refuges Vallanta, Quintino Sella et Alpetto, versant italien. Quatre sont les cols à franchir (Traversette, Vallanta, San Chiaffredo et Gallarino), le regard émerveillé pour admirer la grandeur du massif du Mont-Viso, de toutes ses faces.



BSA

2730 m

Pian Melezè, Crissolo - 1715 m slm
Colle delle Traversette - 2940 m slm (quota max)



D. Orusa

VISO MOZZO

CRISSOLO (CN)



La salita al Viso Mozzo è una meta ambita: si tratta infatti di uno dei pochi tremila facilmente sciabili nella zona da affrontare, visti i ripidi pendii, con condizioni di neve assestata. Colpisce la grandiosità dell'ambiente in cui si sviluppa l'itinerario; superata la prima parte lungo le piste battute, si passa a un paesaggio severo, roccioso e all'ombra della maestosa faccia Est del Monviso. Guadagnata la vetta, dopo l'ultimo pendio ripido e costante, la panoramica di cui si gode nelle giornate terse spazia fino alle Alpi Apuane.

The climb to Viso Mozzo is a popular destination: it is in fact one of the few easily skiable three-thousanders in the area with settled snow conditions, given the steep slopes. The grandeur of the environment in which the itinerary develops amazes the hiker; after having passed the first part along the beaten tracks, you will pass to a severe, rocky landscape in the shadow of the majestic East face of Monviso. After having conquered the summit and passed the last steep and constant slope, the panoramic view on clear days extends to the Apuan Alps.

L'ascension au Viso Mozzo est un bel objectif : il s'agit notamment d'un sommet de 3000m facilement accessible en ski vu les pentes raides, en condition de neige transformée. La grandeur du scenario est magnifique : dépassée la première partie sur les pistes damées, on découvre un paysage sévère, rocheux, à l'ombre de l'imposante paroi est du Mont-Viso. Le sommet atteint après un dernier effort, pendant les journées les plus claires on peut jouir d'un panorama exceptionnel jusqu'aux Alpes Apuanes.



BS



1304 m

Pian Melezè, Crissolo
1715 m slmViso Mozzo
3019 m slm



F. Marino



MONTE MEIDASSA

CRISSOLO (CN)

Si tratta di una classica scialpinistica della Valle Po, molto ambita a inizio primavera con neve sicura e assestata. La salita, lungo il Vallone delle Traversette, alterna un susseguirsi di balze ripide e tratti più dolci fino a guadagnare i resti di una vecchia casermetta e quindi il Colle Luisas sullo spartiacque con la valle Pellice. La sommità si presenta inaspettata: un'ampia terrazza piana contraddistinta da un imponente ometto di pietre. Nelle belle giornate la vista spazia dal Monviso, alle vette della Valle d'Aosta al Rosa.

This is a classic ski mountaineering route in the Po Valley, very popular at the beginning of spring with safe and settled snow conditions. The ascent, along the Vallone delle Traversette (Traversette Valley), alternates a succession of steep cliffs and gentle stretches until you reach the remains of an old barrack and then the Luisas Col on the watershed with the Pellice valley. The summit is unexpected: a large flat terrace marked by an impressive little stone man. In the beautiful days the view goes from the Monviso massif, to the peaks of the Valle d'Aosta and Mount Rosa.

Il s'agit d'une sortie classique de ski de randonnée en vallée Po, très prisée au début du printemps avec neige transformée. La montée le long le vallon de Traversette relaye une succession de pentes raides et morceaux plus doux jusqu'à rejoindre les vestiges d'un ancien fortin et ensuite le col Luisas donnant sur la vallée Pellice. Le sommet est une surprise : une terrasse plate caractérisée par un imposant cairn en pierre. Quand le ciel est dégagé le panorama est superbe : du massif du Mont-Viso aux sommets de la vallée d'Aoste et du Mont-Rose.



BS

1392 m

Pian Melezè, Crissolo
1715 m slm

Monte Meidassa
3107 m slm



D. Regini

PUNTA SEA BIANCA CRISSOLO (CN)



Ancora un itinerario contraddistinto dalla costante presenza del Monviso che con i suoi satelliti, Viso Mozzo, Viso di Vallanta, Visolotto, Punta Gastaldi e Punta Roma, accompagna gli skialper lungo la salita che da Pian del Re s'inoltra nel canalone, via via più stretto, in direzione del Colle della Gianna, che si lascia sulla sinistra, per guadagnare la sommità per facili creste. La stessa è raggiungibile anche dalla confinante Val Pellice. La ridotta pendenza e il dislivello contenuto ne fanno una scialpinistica adatta anche ai meno esperti.

Another itinerary marked by the constant presence of Monviso with its satellites, Viso Mozzo, Viso di Vallanta, Visolotto, Punta Gastaldi and Punta Roma, which accompanies the ski mountaineers along the climb from Pian del Re through the increasingly narrow gully towards the Colle della Gianna, which is left on the left, to reach the summit along easy ridges. The same can also be reached from the neighbouring Pellice Valley. The gentle slope and the small difference in altitude make it a ski mountaineering destination also suitable for the less experienced.

Voilà un itinéraire caractérisé par la présence constante du Mont-Viso et de ses satellites, Viso Mozzo, Viso de Vallante, Visolotto, Punta Gastaldi et Punta Roma qui accompagnent les skieurs pendant la montée de Pian del Re, dans le canyon progressivement plus étroit, direction col de la Gianna, qu'on délaisse sur la gauche pour gagner le sommet aux crêtes faciles. On peut monter aussi de la vallée Pellice. La pente et le dénivelé modéré en font un circuit idéal pour les débutants.



MS



1006 m

Pian Melezè, Crissolo
1715 m slmPunta Sea Bianca
2721 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



O. Allione



BRICCAS o TRUCCHET

CRISSOLO (CN)

Il Briccas è una meta adatta anche ai principianti e può essere affrontata anche con le racchette da neve. Gli ampi pascoli estivi che raggiungono la vetta presentano una moderata e costante pendenza fino allo spartiacque tra le Valli Po e Pellice. Sci ai piedi si percorre la carrozzabile, spesso innevata, in direzione dell'abitato di Brich e da qui ci si inoltra, lungo una traccia mai obbligata, tra i boschi di frassini e betulle che presto si aprono regalando, ancora una volta, un'emozionante panoramica sul Monviso.

The Briccas is a destination also suitable for beginners and can be tackled even with snowshoes. The wide summer pastures that reach the summit have a moderate and constant slope up to the watershed between the Po and Pellice Valleys. Skis on your feet you go along the often snowy carriageway towards the village of Brich and from there advance along a route between the ash-woods and birch trees that soon open up, providing once again an exciting panoramic view of Monviso.

Le Mont Briccas est un circuit idéal pour les débutants et peut être parcouru aussi en raquettes à neige. Les vastes alpages estivaux qui entourent le sommet présentent une pente modérée mais constante jusqu'à la frontière entre les vallées du Pô et Pellice. Une fois chaussé les skis, on suit la route souvent enneigée direction le village de Brich et ensuite parmi des bois de frênes et bouleaux desquels on profite, encore une fois, d'une surprenante vue panoramique sur le Mont-Viso.



MS



917 m



fraz. Borgo, Crissolo
1509 m slm



Briccas o Trucchet
2426 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



E. Monge



MONTE GHINCIA PASTOUR

CRISSOLO (CN)



La meta è raggiungibile sia seguendo l'itinerario che sale da Crissolo che quello più breve con partenza da Pian della Regina. Nel primo caso è necessario percorrere una prima parte di salita lungo le piste battute, mentre la salita da Pian della Regina avviene lontano dagli impianti. La vetta del Monte Ghincia Pastour offre un'ottima alternativa, in caso di neve poco sicura o non assestata, alla più nota scialpinistica al Viso Mozzo e offre un ambiente ugualmente suggestivo.

The destination can be reached either by following the itinerary that goes up from Crissolo or the shorter one starting from Pian della Regina. In the first case, it is necessary to take a first part of the climb along the beaten tracks, while the ascent from Pian della Regina takes place far from the lifts. The peak of Mount Ghincia Pastour offers an excellent alternative to the best known ski mountaineering route on the Viso Mozzo, in case of unsafe or unsettled snow, and offers an equally evocative environment.

On peut joindre cette destination soit en suivant l'itinéraire qui monte de Crissolo, soit en longeant les pistes damées, départ de Pian della Regina. Loin des stations de ski, le sommet du Mont Ghincia Pastour offre une belle alternative notamment à la montée au Viso Mozzo quand il n'y a pas beaucoup de neige ou la neige n'est pas transformée. Le milieu est magnifique.



MS



960 m



Crissolo
1740 m slm



Monte Ghincia Pastour
2469 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Orusa



PUNTA OSTANETTA

OSTANA (CN)

La scialpinistica a Punta Ostanetta avviene su pendii aperti di moderata pendenza. Rappresenta però una meta di grande appagamento dal punto di vista paesaggistico: i pendii sul versante opposto alla sommità precipitano vertiginosi verso la Valle Infernotto e la pianura di Barge nella quale si scorge la Rocca di Cavour. Sempre osservando nella stessa direzione si scorge il monastero cistercense di Pra d'Mill mentre alle proprie spalle incombe, ancora una volta, la piramide massiccia del Monviso.

The ski mountaineering to Punta Ostanetta takes place on open moderate sloping areas. However, it represents a destination of great remuneration in terms of landscape: the slopes on the opposite side of the summit descend steeply towards the Valle Infernotto and the plain of Barge, in which you can have a glimpse at the Rocca di Cavour. In the same direction, you can see the Cistercian monastery of Pra d'Mill while, once again, the massive pyramid of Monviso looms over your shoulders.

La randonnée à ski ne présente pas de difficultés techniques sur des coteaux ouverts aux pentes modérées. C'est pourtant une destination très prisée du point de vue du paysage : les versants précipitent vertigineux vers la vallée Infernotto et la plaine de Barge avec la Rocca de Cavour. En cette direction on peut apercevoir le monastère cistercien de Pra d'Mill avec en toile de fond, encore une fois, l'imposante pyramide du massif du Mont-Viso.



MS

855 m

**località Serre, Ostana
1520 m slm**

**Punta Ostanetta
2375 m slm**



PO, BRONDA, INFERNOTTO



O. Allione



TESTA DI CERVETTO o di NONNA

ONCINO (CN)

La Testa di Cervetto rappresenta una delle proposte per lo sci alpinismo presenti nel vallone laterale di Oncino ed è ottima per i principianti o per le prime uscite invernali. L'itinerario risale costante gli ampi pendii fino alla comoda cresta che raggiunge la piatta sommità protesa in direzione della Valle Po. L'uscita può essere completata con la discesa lungo il panoramico crestone verso Nord - Ovest in direzione della barra rocciosa della Rocca di Nonna.

The Testa di Cervetto is one of the ski mountaineering options in the side valley of Oncino and is excellent for beginners or for the first winter outings. The route climbs the wide slopes up to the easy ridge that reaches the flat peak overlooking the Po Valley. The excursion can be completed with the descent along the scenic large ridge towards Northwest in the direction of the rock barrier of the Rocca di Nonna.

La Tête de Cervetto constitue une des propositions de ski de randonnée dans le vallon latéral d'Oncino; elle est parfaite pour les débutants ou pour les premières sorties hivernales. L'itinéraire ne présente pas de difficultés ; il remonte les vastes coteaux jusqu'à la crête escarpée qui conduit au plat sommet en saillie vers la vallée du Pô. La sortie peut être complétée avec la descente le long la crête nord-ouest, direction les rochers de la Rocca de Nonna.



MS / BS

870 m

località Meire Bigorie, Oncino
1492 m slmTesta di Cervetto
2356 m slm



F. Marino

PUNTA RASCIASSA

ONCINO (CN)

L'itinerario a Punta Rasciassa risale il pianoro a monte delle grange di località Meire Bigorie oggetto di recenti interventi di ristrutturazione per poi prendere quota lungo l'ampio costone che presenta una pendenza più sostenuta soltanto nel tratto finale prima della vetta. Anche in questo caso a farla da padrona è la panoramica eccezionale di cui si gode sul massiccio del Monviso e sulle creste di confine con la confinante Valle Varaita (Punta Malta, Cima delle Lobbie) dalla quale è possibile raggiungere la medesima meta.

The route to Punta Rasciassa goes up the plain above the granges in Meire Bigorie, which have been recently renovated, and then climbs along the wide ridge that presents a higher slope only in the final stretch before the peak. Also in this case dominates the exceptional panoramic view over the Monviso massif and over the border crests with the neighbouring Varaita Valley (Punta Malta, Cima delle Lobbie), from which it is possible to reach the same destination.

L'itinéraire vers Punta Rasciassa remonte le plateau à mont des granges Meire Bigorie (récemment restaurées) ; ensuite il se déroule en altitude sur un coteau dont la pente terminale est la plus raide, avant le sommet. Le panorama est exceptionnel : le massif du Mont-Viso et les crêtes de frontière de la Vallée Varaita (Punta Malta, Cima delle Lobbie) : de cette dernière on peut joindre la même destination.



MS



1172 m

località Meire Bigorie, Oncino
1492 m slmPunta Rasciassa
2664 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



TESTA di GARITTA NUOVA PAESANA (CN)

Testa di Garitta Nuova è posta lungo lo spartiacque tra le Valli Po e Varaita e la sommità è raggiungibile da entrambi i versanti. La risalita da Pian Muné per lo spallone del Laiet è una gita davvero alla portata di tutti che segue per un lungo tratto le piste battute del comprensorio sciistico e la forestale innevata di collegamento ai ruderi delle grange di Pian Croesio. Da qui un'ampia dorsale raggiunge senza difficoltà la vetta da cui è possibile correre con lo sguardo lungo le creste di confine fino al Re di Pietra, il Monviso.

Testa di Garitta Nuova is located along the watershed between the Po and Varaita Valleys and the peak is accessible from both sides. The ascent from Pian Munè to the Laiet shoulder is a really suitable trip for everyone, following, for a long while, the beaten tracks of the ski resort and the snow-covered forest track connecting the ruins of the Pian Croesio granges. From here a large ridge reaches without difficulty the peak from which you can run your eyes over the border crests all the way to the stone King, Monviso.

La Tête de Garitta Nuova est située entre la vallée du Pô et la vallée Varaita. Le sommet peut être rejoint des deux versants. La montée de Pian Muné le long le coteau Laiet est une randonnée à la portée de tous: elle suit le tracé des pistes damées de la station de ski et la piste forestière enneigée qui conduit aux restes des granges de Pian Croesio. Une large crête rejoint sans difficultés le sommet duquel on repère les cimes de frontière jusqu'au Roi des Rochers, Le Mont-Viso.



MS



885 m

Pian Muné, Paesana
1740 m slmTesta di Garitta Nuova
2385 m slm



D. Orusa



COLLE DELL'AGNELLO

PONTECHIANALE (CN)

Il colle dell'Agnello rappresenta il confine e il superamento della barriera che ci divide dalla Francia. Dall'ex dogana, poco dopo l'abitato di Chianale si segue la strada, sino ad un grande masso spaccato, in corrispondenza di un tornante. Si attraversa il corso d'acqua e si prosegue dentro il vallone, giungendo facilmente sul colle. Da segnalare la possibilità di affrontare altre 2 gite nella stessa zona: cima delle Rossette (2905 m) e la più impegnativa Sella d'Asti (3123 m) che permette di fare un anello rientrando dal colle dell'Agnello.

The Colle dell'Agnello represents the border and the overcoming of the barrier that divides us from France. From the former border station, shortly after the village of Chianale, follow the road, up to a large cracked boulder, at a hairpin bend. You cross the river and continue inside the valley, easily reaching the col. It is worth mentioning the possibility to start two other trips in the same area: Rossette peak (2905 m) and the more challenging Sella d'Asti (3123 m) which allows you to have a loop hike returning from the Colle dell'Agnello.

Le Col de l'Agnel représente la frontière à franchir pour aller en France. De l'ex douane, peu après le village de Chianale on suit la route, jusqu'à une grande roche cassée, à côté d'un virage. Dépassé le torrent on continue dans le vallon et on rejoint facilement le col. A signaler la possibilité de réaliser deux autres sorties dans la zone : le sommet Rosette (2905m) et la Sella d'Asti (3123m), plus exigeante, de laquelle on peut faire une boucle en rentrant du col Agnel.



MS

950 m

ex dogana di Chianale, Pontechianale
1809 m s.l.mColle dell'Agnello
2742 m s.l.m



VALLE VARAITA

D. Orusa



GIRO DI ROCCA BIANCA

PONTECHIANALE (CN)



Bel giro ad anello sulla testata della valle, sul confine con la Francia. Si parte poco dopo l'abitato di Chianale, in corrispondenza della partenza del sentiero estivo per i Laghi Blu. Primo tratto su strada sino al Pian Vasserot, poi su un pendio regolare con un lungo traverso che porta nel vallone del colle di S.Veran. Dal colle si gode di una bellissima vista sulla valle e sul Monviso. Si passa sul versante francese con un mezzacosta che porta a svalicare sul colle Biancetta. Bella discesa che porta al Lago Blu e di nuovo a Chianale.

Nice loop hike on top of the Valley, on the border with France. It starts shortly after the village of Chianale, at the start of the summer trail to the Laghi Blu (Blue Lakes). First stretch on the road to Pian Vasserot, then on a regular slope with a long crossing that leads into the valley of the col of S. Veran. From the col you can enjoy a beautiful view of the valley and of Monviso. You reach the French side with a path halfway up the hill leading to cross the border on the Biancetta Col. Beautiful descent leading to the Blue Lake and back to Chianale.

Une belle sortie en boucle à la tête de la vallée, à la frontière avec la France. Départ peu après le village de Chianale, en correspondance du sentier estival qui porte aux lacs Bleus. On emprunte la route jusqu'à Pian Vasserot, ensuite un coteau régulier qui emmène dans le vallon de Saint-Véran. Du col on jouit d'une vue magnifique sur la vallée et le Mont-Viso. On descend sur le versant français à mi-côte pour franchir le col Biancetta. Belle descente qui conduit au Lac Bleu et à nouveau à Chianale.



BS



1100 m

fraz. Chianale, Pontechianale
1809 m slmcolle S. Veran
2900 m slm



© D. Orusa

COSTA CIABERT

PONTECHIANALE (CN)

Ottima gita in ogni condizione: con neve trasformata in primavera, oppure con farina di inizio stagione, anche dopo copiose nevicate. Si sale nei valloni dei pendii a monte dell'abitato di Chianale, classificato come uno dei Borghi più belli d'Italia. La pendenza non è mai esagerata, ma si sale regolari, passando a fianco dei fortini costruiti negli anni '40, in occasione della guerra con la Francia, prima del secondo conflitto mondiale. Quelli che d'estate sono pascoli, diventano ottimi pendii sciabili, ideali anche per i principianti.

Excellent excursion under every condition: with spring snow, or with fresh powder at the beginning of the season, even after heavy snowfall. You climb on the slopes above the village of Chianale, classified as one of Italy's most beautiful villages (Borghi più belli d'Italia). The gradient is moderate, so you ascend steadily, passing alongside the blockhouses built in the 1940s, during the war against France, before WW2. The summer pastures become great skiable slopes, ideal for beginners.

Belle sortie en neige transformée au printemps ou bien en poudreuse début saison, même après d'abondantes chutes de neige. On parcourt les vallons à mont du village de Chianale, classé parmi les bourgs les plus beaux d'Italie. La pente n'est jamais exagérée, mais régulière ; on côtoie des bunkers édifiés dans le 1940 lors de la guerre avec la France, avant la deuxième guerre mondiale. Les alpages d'été se transforment en pentes idéales pour le ski. Les débutants peuvent s'y régaler.



MS

1050 m

fraz. Chianale, Pontechianale
1809 m slm

Costa Ciabert
2857 m



© D. Orusa



PUNTA TRE CHIOSIS

PONTECHIANALE (CN)



Gita con un dislivello importante, ripagato dall'emozione del panorama e della fantastica discesa da affrontare con neve trasformata. Dalla frazione Genzana si risalgono i pendii a destra della borgata. La salita è regolare e porta velocemente alle piste a monte della seggiovia. A sinistra dei tracciati battuti si sale sino alla cresta e alla cima, da cui sembra di poter toccare la parete ovest del Monviso. La vertiginosa vista sul vallone di Vallanta completa l'emozione, preparandoci ai 1400 metri di discesa senza interruzioni.

Trip with a significant altitude range, rewarded by the emotion of the scenery and by the fantastic descent that has to be tackled in spring snow. From the hamlet of Genzana go up the slopes on the right of the village. The ascent is regular and takes you quickly to the slopes above the chairlift. On the left of the beaten tracks you climb up to the ridge and the summit, from which it seems you could reach out and touch the western face of Monviso. The breath-taking view of the Vallanta Valley completes the picture, as we prepare to 1400 meters of uninterrupted descent.

Sortie au dénivelé important compensé par un superbe panorama et par une descente fantastique avec neige transformée. De Genzana on entame les pentes à droite du village. La montée est régulière et conduit rapidement à mont du télésiège. A gauche des pistes damés on rejoint la crête et le sommet ; de là on a l'impression de toucher la paroi ouest du Mont-Viso. La vue est vertigineuse aussi vers le vallon de Vallanta, elle annonce les 1400m de descente sans pauses.



BS



1420 m



frazione Genzana, Pontechianale
1659 m slm



Punta Tre Chiosis
3080 m



D. Isala



MONTE FERRA

BELLINO (CN)

Il Ferra è una delle poche gite esposte a Sud nel vallone di Bellino. Bellissimo itinerario, con pendenze costanti da affrontare in condizioni di neve trasformata. Prima parte senza difficoltà, salendo i pendii dietro al Rifugio Melezè ed arrivando alla conca del Lago Reisassa. Di qui si punta alla cresta a destra della cima, su un pendio un po' più ripido. Ultimo tratto sul filo di cresta con il Monviso davanti allo sguardo! In base alle condizioni, si scende sull'itinerario di salita oppure sul lago, affrontando pendenze più importanti.

The Ferra is one of the few trips facing south in the Bellino valley. Wonderful itinerary, with constant slopes to tackle with spring snow. In the first part, which is not particularly difficult, you climb the slopes behind the Melezè Hut and reach Lake Reisassa. From here, head to the ridge to the right of the peak, on a slightly steeper slope. The last stretch is on the edge of the ridge with Monviso in front of you! Depending on the conditions, it is possible to descend on the ascent route or on the lake, facing more challenging gradients.

Le Mont Ferra est une des seules sorties plein sud dans le vallon de Bellino. Un très beau circuit, aux pentes constantes à affronter avec conditions de neige transformée. La première partie n'a pas de difficultés, on emprunte les coteaux derrière le refuge Melezé pour arriver dans la dépression du lac Reisassa. De là on continue direction la crête à droite du sommet, sur une pente plus raide. Dernière partie sur le fil de la crête avec le Mont-Viso devant les yeux! Selon les conditions on redescend la montée ou bien le long le lac où les pentes sont plus ardues.



BS



1285 m



Rifugio Melezè, Bellino
1811 m slm



Monte Ferra
3094 m slm



© M. Icardi

MONTE FARAUT BELLINO (CN)



Il Faraut è forse una delle gite più complete della Valle Varaita: una cima da 3000 metri, una salita varia una magnifica vista dalla vetta e una discesa da affrontare tutta d'un fiato! Si parte dal Rifugio Melezè, per salire a Pian Cheol, passando alla base di una serie di cascate di ghiaccio e infilarsi nelle "barricate", dove è sconsigliato passare in caso di pericolo valanghe elevato. Si esce su un nuovo pianoro e si affronta l'ultimo pendio che porta al colletto e all'ultimo tratto di cresta per giungere sulla cima. Discesa sull'itinerario di salita su pendii aperti.

The Faraut is perhaps one of the most complete trips in the Varaita Valley: a 3000-meter-peak, a varied climb, a magnificent view from the summit and a descent to be tackled in one breath! You start from the Melezè Hut, climb to Pian Cheol, pass the base of some icefalls and get into the "barricades", where it is inadvisable to go in case of high avalanche danger. You come out on a new plain and face the last slope leading to the col and to the last stretch of the ridge to reach the summit. Descent on the ascent route on open slopes.

Le Mont Faraut est, paraît-il, une des plus belles sorties en Vallée Varaita: un sommet de 3000 m, une montée variée, une vue magnifique et une descente à bout de souffle ! Départ du refuge Melezé, on monte ensuite à Pian Cheol en côtoyant une série de cascades de glace, on continue vers le couloir des « barricate », où il vaut mieux ne pas passer en cas de danger d'avalanche élevé. On sort sur un nouveau plateau et on emprunte la dernière pente qui conduit au col et à la partie terminale de la crête pour arriver au sommet. Descente sur l'itinéraire de la montée.



BS



1230 m

Rifugio Melezè, Bellino
1811m slmMonte Faraut
3042 m slm



© M. Icardi



ROCCA LA MARCHISA BELLINO (CN)

La Marchisa è la più classica delle gite nel vallone di Bellino. Si parte dal Rifugio Melezè, per salire sul bellissimo piano di Traversagn. Di qui, in base alle condizioni e alla propria preparazione si possono scegliere tre itinerari per giungere alla cima: dal colle di Vers, dal colletto Est o dal più diretto canale tra le due cime. La stessa scelta si presenta per la discesa. Con neve assestata, agli sciatori più preparati si consiglia un giro ad anello, scendendo dal colle di Sagneres, su un ripido pendio e un vallone molto sciabile!

The Marchisa is the most classic of the trips in the Bellino valley. It starts from the Melezè Hut and climbs on the beautiful Traversagn plain. From here, depending on the conditions and your preparation, you can choose three routes to reach the summit: from the col de Vers, from the Eastern Col or from the most direct gully between the two peaks. You have the same choice for the descent. With settled snow, a loop hike is recommended for the most expert skiers, descending from the hill of Sagneres, on a steep slope and a very skiable valley!

Le Mont Marchisa est la plus classique des balades dans le vallon de Bellino. Départ du refuge Melezé pour monter dans le beau vallon de Traversagn. De là selon l'entraînement et préparation on peut choisir parmi trois itinéraires pour le sommet : du col de Vers, du col est ou bien du couloir direct entre les deux sommets. Le même choix se présente pour la descente. En conditions de neige bien tassée, les skieurs experts pourront parcourir une boucle en descendant du col Sagneres suivant une pente assez raide et très skiable.



BS/OS



1265 m

Rifugio Melezè, Bellino
1811m slmRocca la Marchisa
3074 m slm



M. Icardi

BRIC RUTUND BELLINO (CN)



Bric Rutund è la gita ideale per l'inizio stagione, oppure dopo una nevicata. Non presenta difficoltà tecniche e si percorrono pendii sicuri, su cui non si segnalano valanghe storiche. Si parte dal caratteristico "Ponte Pelvo", un ponte ad arco in pietra, prima del pian Melezè, in fondo al vallone di Bellino. Salita regolare tra i larici, per uscire sulla spalla da cui si gode una magnifica vista sul Monviso. Ultimi metri più ripidi per giungere in vetta, al cospetto del Pelvo d'Elva. Discesa sui pendii a monte della lariceta o in bosco.

Bric Rutund is the ideal trip for early season or after a snowfall. It does not present any technical difficulties and consists of safe slopes, on which no historical avalanches have been reported. It starts from the characteristic "Ponte Pelvo", a stone arch bridge, before the Melezè plain, at the end of the Bellino valley. It consists of a constant ascent among the larches, which then ends on the shoulder from where you can enjoy a magnificent view over Monviso. The last meters to reach the summit are steeper and you end up in the presence of Pelvo d'Elva. The descent is on the slopes upstream of the larch forest or in the woods, depending on the snow conditions.

Bric Rutund est la sortie idéale au début de la saison, ou bien pendant une chute de neige. Elle ne présente aucune difficulté et les pentes sont en sécurité. Des avalanches n'ont jamais été signalées. Départ de Pont Pelvo, un beau arc en pierre, peu avant le Pian Melezé, au fond du vallon de Bellino. La montée est régulière parmi les sapins, quand on sort la vue est magnifique sur le Mont-Viso. Les derniers mètres avant le sommet sont les plus raides. Voilà le Pelvo d'Elva. Selon les conditions de la neige, descente parmi les arbres ou suivant les pentes.



MS



750 m



Ponte Pelvo, Bellino
1755 m slm



Bric Rutund
2488 m slm



© M. Icardi



MONTE CUGULET SAMPEYRE (CN)

Una delle gite più frequentate della Valle Varaita, grazie alla garanzia di trovare un buon innevamento sulle piste nella metà inferiore del percorso. Si parte dalla borgata Sodani, tenendo il percorso tracciato a lato pista sino al Rifugio Meira Garneri (consigliato anche per salite in notturna). Si entra in un canale che porta sul costone. Si spunta su un colletto e poi in cima, sullo spartiacque con la Val Maira. Nella stessa zona si segnalano anche le belle gite al Monte Nebin e alla cima Lubin, ideali in condizioni di neve farinosa.

One of the most popular trips in the Varaita Valley, thanks to the guarantee of finding a good snow cover on the slopes in the lower half of the route. You start from the Sodani hamlet, keeping the path traced by the side track as far as Meira Garneri Hut (also recommended for night ascents). You enter a gully that leads to the ridge. You arrive on a col and then on the peak, on the watershed with the Maira valley. In the same area there are also the beautiful trips to Mount Nebin and to the Lubin peak, ideal in powder snow conditions.

Une des sorties les plus fréquentées de la Vallée Varaita, grâce à la garantie de trouver l'enneigement des pistes dans la moitié inférieure du parcours. Départ du village de Sodani en empruntant le côté des pistes jusqu'au refuge Meira Garneri (circuit conseillé aussi en nocturne). On suit un couloir qui emmène à la crête. On rejoint un col et ensuite le sommet qui partage les deux vallées. Un autre itinéraire monte au Mont Nebin ou au sommet Lubin, parfaits quand la neige est poudreuse.



MS



1295 m

b.ta Sodani, Sampeyre
1202 m slmMonte Cugulet
2495 m slm



D. Orusa



TESTA DI GARITTA NUOVA SAMPEYRE (CN)

Gita adatta agli inizi di stagione con neve farinosa, ma facile da trovare con neve trasformata anche in pieno inverno grazie all'esposizione e alla bassa quota. L'itinerario classico parte dalla borgata Ruà, poco sopra all'abitato di Becetto e sale a bordo di una pineta per raggiungere il grande ripetitore posto sulla cima. Questa gita si presta però ad essere salita anche dal vallone di Gilba con un percorso un po' più lungo, oppure dalla vicina valle Po. A fianco di Garitta Nuova si segnalano anche i bei percorsi del Monte Riba del Gias, del Colle di Cervetto e di Cima Crosa.

An ideal trip at the beginning of the season with powder snow, but easy to find with spring snow even in the middle of winter, thanks to exposure and low altitude. The classic route starts from the hamlet Ruà, just above the village of Becetto and climbs through a pine forest to reach the large repeater placed on the top. This trip, however, lends itself to be climbed also from the valley of Gilba with a slightly longer path, or from the nearby Po valley. Alongside Garitta Nuova, we report also the beautiful routes of Mount Riba del Gias, of the Col of Cervetto and of Peak Crosa.

Sortie idéale en début de saison, facile à organiser aussi avec la neige transformée en plein hiver grâce à l'exposition et à la basse altitude. L'itinéraire classique démarre du hameau de Ruà, à mont du village de Becetto, il monte dans un bois de mélèzes pour arriver au grand répétiteur situé au sommet. On peut monter aussi en partant du vallon de Gilba avec un circuit un peu plus long, ou bien de la voisine Vallée du Pô. Près de Garitta Nuova on signale aussi les beaux parcours du Mont Rina del Gias, du col Cervetto et de Cima Crosa.



MS

900 m

b.ta Ruà - Becetto, Sampeyre
1487 m slm

Testa di Garitta Nuova
2385 m slm



VALLE MAIRA



S. Marino



BRIC CASSIN ACCEGLIO (CN)

Bric Cassin è una delle classiche mete di scialpinismo della valle Maira. Il suggestivo borgo di Chialvetta è il punto di partenza di questa e di altre 45 escursioni con le pelli di foca. Sci ai piedi si risale il vallone di Unerzio, superando le borgate in pietra e legno di Pratorotondo e Viviere. Attraversata l'ampia conca di Prato Ciorliero si guadagna, risalendo morbidi pendii, il colle a quota 2490 m, con una panoramica su Rocca la Meja. Pochi metri di dislivello permettono di raggiungere la vetta. La discesa segue la via di salita.

Bric Cassin is one of the classic ski mountaineering destinations in the Maira valley. The charming village of Chialvetta is the starting point for this and for other 45 excursions with ski skins. Skis on your feet, you climb up the Unerzio Gorge, past the stone and wood villages of Pratorotondo and Viviere. Once you have crossed the wide basin of Prato Ciorliero, you reach, climbing gentle slopes, the col at an altitude of 2490 m, with a superb view over Rocca la Meja. Few meters of altitude allow you to reach the summit. Descent on the ascent route.

Le Mont Bric Cassin est une des randonnées classiques en ski en vallée Maira. Le charmant village de Chialvetta est aussi le point de départ de 45 autres courses à peau de phoque. Les skis aux pieds on remonte le vallon d'Unerzio, en dépassant les hameaux en pierre et bois de Pratorotondo et Viviere. Outrepassée la dépression de Prato Ciorliero on arpente des pentes souples pour aboutir au col à 2490m avec un panorama superbe sur Rocca la Meja. En quelques mètres de dénivelé on rejoint le sommet. On redescend par le circuit emprunté par la montée.



MS



1160 m



fraz. Chialvetta, Acceglie
1475 m slm



Bric Cassin
2635 m slm



VALLE MAIRA



S. Marino

BRIC BOSCASSO ACCEGLIO (CN)



La scialpinistica a Bric Boscasso rientra tra le mete invernali più gettonate della Valle Maira. L'esposizione a Nord dei versanti e la fitta lariceta garantiscono neve farinosa per lunghi periodi, mentre i pendii poco ripidi la rendono una gita adatta anche ai meno esperti. La silenziosa borgata di Pratorotondo, non abitata in inverno, accoglie gli scialpinisti lungo la risalita da Chialvetta del torrente Unerzio. Da qui l'escursione si fa più impegnativa alla volta dell'isolata Gr. Boscasso e della croce di vetta. La discesa segue la via di salita.

Ski mountaineering in Bric Boscasso is one of the most popular winter destinations in the Maira Valley. The Northern exposure of the slopes and the dense larch wood guarantee powder snow for long periods, while the moderate gradients make it a trip also suitable for beginners. The silent village of Pratorotondo, uninhabited in winter, welcomes ski mountaineers along the ascent upriver of the Unerzio stream from Chialvetta. From there the hike becomes more challenging on its way to the isolated Grange Boscasso and to the summit cross. Descent on the ascent route.

Une des randonnées en ski les plus prisées de la vallée Maira. L'exposition nord des versants et le bois de mélèze garantissent une neige poudreuse, tandis que les pentes peu raides la rendent idéale pour les débutants. Le village de Pratorotondo c'est le premier accueil pour les skieurs pendant la montée de Chialvetta au vallon d'Unerzio. De là l'itinéraire est plus difficile, il rejoint la grange Boscasso et la croix du sommet. On redescend par le circuit emprunté par la montée.



BS



1115

fraz. Chialvetta, Acceglie
1475 m slmBric Boscasso
2590 m slm



AUTO VALLONASSO e ANELLO per COLLE dell'ENCHIAUSA - COLLETTO

ACCEGLIO (CN)



S. Marino

L'Auto Vallonasso si erge nel vallone laterale dell'Enchiausa che si imbocca poco a monte di Viviere, nel vallone di Unerzio. Il paesaggio si fa subito selvaggio, al cospetto della parete Nord del M. Oronaye (3100 m). La neve trasformata è d'obbligo per godere in tutta sicurezza dei ripidi e assolati pendii. Un punto d'appoggio lungo l'itinerario è dato dal Bivacco Valmaggia. Un'alternativa destinata ai più allenati è l'anello dell'Auto Vallonasso passando per il Colle dell'Enchiausa e il Colletto: ambienti severi e di rara bellezza.

Is located in the deep side valley of the Enchiausa which starts just upstream of Viviere, in the Unerzio Gorge. The landscape becomes immediately wild, in the presence of the north wall of M. Oronaye (3100 m). The spring snow is a must to enjoy the steep and sunny slopes in complete safety. A foothold along the route is the Valmaggia Bivouac. An alternative for the most trained is the loop hike of Auto Vallonasso passing by the Col of Enchiausa and Colletto; harsh environments of rare beauty.

Ce secteur se situe dans le vallon latéral d'Enchiausa qu'on arpente peu à mont de Viviere dans le vallon d'Unerzio. Le paysage est sauvage en face de la paroi Nord du Mont Oronaye (3100m). Pour toute sécurité la neige doit être transformée pour jouir des pentes raides mais bien exposées. La cabane Valmaggia constitue un point de support pendant le circuit. Pour les plus expérimentés la boucle de l'auto Vallonasso en passant par le col d'Enchiausa et le Colletto ; paysage austère et fascinant.



BS/OS 1410/1850 m fraz. Chialvetta, Acceglieo Auto Vallonasso 2880 m /
1475 m slm C. Enchiausa 2735 m (quota max)



VALLE MAIRA



MONTE SOUBEYRAN

per PASSO della CAVALLA e PASSO della FEA
ACCEGLIO (CN)



La vetta del Soubeyran rappresenta il punto di arrivo di più possibili itinerari, sia dall'Italia che dalla Francia, offrendo soluzioni per gli sciatori di ogni livello: ripide discese per gli esperti, dolci avvallamenti per i principianti. La salita può avvenire lungo i laghi Visaisa, Apsoi e Marie oppure dal Passo della Cavalla. Un ambiente di ampio respiro che regala condizioni di innevamento mutevoli. Una delle possibili discese è quella dal Passo della Fea, da effettuarsi con neve trasformata e che, ripida, raggiunge le sponde del lago Visaisa.

The summit of Soubeyran is the arrival point of many itineraries, both from Italy and France, offering solutions for skiers of all levels: steep slopes for experts, gentle hollows for beginners. The ascent can take place along the Visaisa, Apsoi and Marie lakes or from the Passo della Cavalla. A broad environment which offers changing snow conditions. One of the possible descents is that from Passo della Fea, to be tackled with spring snow and which steeply reaches the shores of Lake Visaisa.

Le sommet du Mont Soubeyran est le point d'arrivée de nombreux itinéraires soit italiens, soit français. Pour tous skieurs : descentes plus raides pour les experts, doux plateaux pour les débutants. On peut monter par les lacs Visaisa, Apsoi et Marie ou bien par le Passo della Cavalla. Un vaste paysage qui offre des conditions d'enneigement très variables. Une des descentes possible est celle du Passo de la Fea, à effectuer avec neige transformée. Elle rejoint le bord du lac Visaisa.



BS

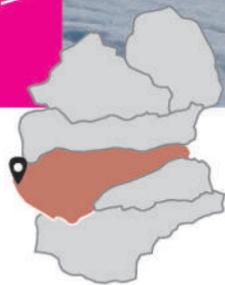


1160

fraz. Saretto, Acceglie
1540 m slmMonte Soubeyran
2697 m slm



VALLE MAIRA



M. Icardi



MONTE CIASLARAS ACCEGLIO (CN)

La cresta del M. Ciaslaràs segna il confine italo-francese che poi prosegue, da una parte, lungo le vertiginose pareti della Tête de l'Homme e dall'altra verso i morbidi avallamenti dei colli Marinet e Maurin. La vetta si può guadagnare da entrambi i versanti: risalendo la valle dell'Infernello e i suoi assolati pendii, oppure dalla valle del Maurin affrontando l'ultima ripida salita al colle del Ciaslaràs esposta a nord. Il panorama dalla vetta è senza eguali e lo sguardo si spinge fino ai ghiacciai dal massiccio degli Ecrins, in terra francese.

The crest of Mount Ciaslaràs marks the border between Italy and France on one side, which then continues along the towering walls of the Tête de l'Homme and on the other side towards the soft hollows of the cols Marinet and Maurin. You can reach the peak from both sides: going up the Infernetto Valley and its sunny slopes, or from the Valley of Maurin facing the last steep ascent to the Col du Ciaslaràs facing north. The view from the summit is unrivalled and extends to the glaciers of the Ecrins massif, on French soil.

La crête du Mont Ciaslaràs marque la frontière franco-italienne qui continue vers la vertigineuse Tête de l'Homme et les douces dépressions des cols Marinet et Maurin. On peut joindre le sommet des deux versants : en remontant la vallée de l'Infernello et ses pentes bien ensoleillées, ou bien de la vallée de Maurin en abordant la dernière raide montée au col du Mont Ciaslaràs, exposé nord. Le panorama du sommet est incomparable : on repère les glaciers du massif français des Ecrins.



BS



1372 m



fraz. Chiappera, Acceglie
1630 m slm



Monte Ciaslaràs
3002 m slm



 M. Icardi

PUNTA TEMPESTA e LA PIOVOSA

MARMORA (CN)



Punta Tempesta e La Piovosa sono due classiche scialpinistiche del vallone di Marmora con partenza dalla caratteristica borgata di Tolosano, limite invernale di accesso automobilistico ai colli Esischie e dei Morti/Fauniera. Le due cime possono essere meta di distinti itinerari, oppure concatenate in un unico anello di grande remunerazione. Entrambe le risalite avvengono su morbidi e assolati pendii molto aperti e panoramici. La discesa da Punta La Piovosa offre più alternative e si inoltra ben presto nel fitto della lariceta che raggiunge il punto di partenza dell'escursione.

Punta Tempesta and La Piovosa are two classic ski mountaineering tours of Marmora Valley, departing from the characteristic hamlet Tolosano that is the winter limit for vehicle access to Esischie Cols and to Morti/Fauniera. The two peaks can be destinations of distinct itineraries, or linked into a single big loop. Both ascents take place on soft and sunny slopes which are very open and panoramic. The descent from Punta La Piovosa offers a variety of alternatives and soon enters the dense larch wood that reaches the starting point of the excursion.

Punta Tempesta et La Piovosa : deux destinations classiques dans le vallon de Marmora avec départ du village de Tolosano qui est le dernier accès hivernal en voiture pour les cols Esischie et dei Morti/Fauniera. Les deux sommets se gagnent aussi en empruntant des itinéraires différents, ou bien en les enchainant dans une seule boucle très appréciée. Quels que soient les choix, les pentes qu'on arpente sont souples, ensoleillées et panoramiques. La descente de Punta Piovosa offre plusieurs possibilités, elle serpente dans des bois de mélèze et rejoint le départ de la randonnée.



BS

1680

b.ta Tolosano, Marmora
1515 m slm

Punta Tempesta
2680 m slm



VALLE MAIRA



S. Marzola



MONTE GIOBERT CANOSIO (CN)

Ancora una classica meta per lo sci alpinismo invernale in Valle Maira; il M. Giobert rappresenta un ambiente sicuro dal pericolo valanghe anche dopo abbondanti nevicate, sia per i pendii poco ripidi che per la fitta lariceta. L'esposizione a nord garantisce quasi sempre neve asciutta e polverosa. La cima regala una spettacolare panoramica che spazia dalle severe pareti di Rocca la Meja fino oltre il Monviso. L'arrivo e la partenza avvengono da Preit, con le sue case in pietra e legno sulle pendici assolate del versante opposto.

Another classic destination for winter ski mountaineering in Maira Valley; M. Giobert represents a safe environment from avalanche even after heavy snowfall, both for the steep slopes and for the thick larch wood. The northern exposure almost always guarantees dry and powder snow. The peak offers a spectacular view that expands from the severe walls of Rocca la Meja to Monviso and beyond. The arrival and the departure are in Preit, with its stone and wood houses on the sunny slopes of the opposite side.

Encore une classique de la Vallée Maira; le Mont Giobert représente un secteur en sécurité même après de grandes chutes de neige grâce aux pentes point raides et au bois de mélèze. L'exposition nord assure presque toujours une neige sèche et poudreuse. Le sommet offre un superbe panorama de Rocca la Meja jusqu'au Mont-Viso. Départ et arrivée de la course du village de Preit, aux maisons en pierre et bois sur les pentes ensoleillées du versant opposé.



MS



900 m



b.ta Preit, Canosio
1540 m slm



Monte Giobert
2440 m slm



VALLE MAIRA



M. Icardi



MONTE CASSORSO SUD - EST

CANOSIO (CN)

La vetta del Monte Cassorso si può raggiungere da entrambi i versanti: quello Nord, risalendo da Chialvetta e dal più frequentato canalone di Sud – Est, con partenza da Preit. Le pendenze ripide, ma mai estreme e l'esposizione soleggiata ne fanno un'escursione adatta ad essere affrontata con neve trasformata e sicura. Le scariche ai lati del canale compromettono, talvolta, l'omogeneità del manto nevoso, rendendo più ostica soprattutto la discesa. Il tratto di costone finale che raggiunge la croce sommitale è comune ad entrambe le salite.

The summit of Mount Cassorso can be reached from both sides: North side, going up from Chialvetta and from the busier South-East gully, departing from Preit. The steep but never extreme slopes and the sunny exposure make it an excursion suitable in spring and safe snow conditions. The discharges on the sides of the gully sometimes compromise the homogeneity of the snowpack, making the descent more difficult. The part of the final ridge that reaches the summit cross is the same for both ascents.

Le sommet du Mont Cassorso peut être atteint des deux versants: nord par Chialvetta, et le plus fréquenté couloir sud-est par le village de Preit. Des pentes raides mais jamais extrêmes et l'exposition ensoleillée en font une randonnée idéale en neige transformée et sûre. Les glissements sur les côtés du couloir affectent parfois le manteau neigeux et rendent plus difficile surtout la descente. L'arête finale qui emmène au sommet est en commun aux deux versants.



OS



1235 m

b.ta Preit, Canosio
1540 m slmMonte Cassorso
2775 m slm



M. Icardi

MONTE NEBIN e CUGULET STROPPO (CN)

Sci ai piedi si inizia a prendere quota costantemente risalendo ampi pendii esposti a pieno Sud. La ripellata Monte Cugulet – Nebin è poco faticosa e consente di raggiungere due cime entrambe posto lungo lo spartiacque Maira/Varaita. Il colpo d'occhio di cui si gode dalla sommità appaga della fatica della salita; si spazia dalle pendici del M. Pelvo (3061 m), al versante Sud del Monviso (3841 m) per poi scendere fino alla pianura di fondovalle. Per i meno allenati, la vetta è raggiungibile lungo la cresta dal Colle della Cavallina.

Skis on your feet, the ascent begins by constantly climbing large slopes facing South. The ski skins ascent Mount Cugulet - Nebin is not very tiring and allows you to reach two peaks, both along the Maira / Varaita watershed. The glance enjoyed from the summit satisfies the effort of the climb; it ranges from the slopes of M. Pelvo (3061 m), to the southern slope of Monviso (3841 m) and then descends to the valley floor. For the less trained, the peak can be reached along the ridge from Col of the Cavallina.

Les skis chaussés on gagne de l'altitude constamment en remontant des vastes pentes plein sud. On peut refixer les peaux entre les deux monts Cugulet et Nebin entre les vallées Maira et Varaita. Le panorama est incomparable: les pentes du Mont Pelvo (3061m), le versant sud du Mont-Viso (3841m) jusqu'à la plaine du fond de la vallée. Pour les moins entraînés, on peut joindre le sommet en parcourant la crête du col de la Cavallina.



BS



1200 m

b.ta Cucchiales S., Stropp
1415 m slmMonte Nebin
2516 m slm



M. Icardi

MONTE RASTCIAS

SAN DAMIANO MACRA (CN)



La scialpinistica al Monte Rastciàs è una delle meno note gite della valle Maira, ma sicuramente una delle più appaganti. Il lungo avvicinamento nell'ombroso fondovalle del Vallone di Droneretto, si apre, a quota 1500 m, agli ampi pendii assolati che raggiungono la vetta. La posizione a inizio valle del Monte Rastciàs offre una visuale a 360° sia su tutte le altre montagne delle Valli Maira e Varaita che sulla pianura cuneese da dove, peraltro, la sua inconfondibile sagoma piramidale risulta ben visibile soprattutto quando imbiancata.

The ski mountaineering to Mount Rastciàs is one of the lesser known trips of the Maira valley, but certainly one of the most rewarding. The long approach in the shady valley floor of Droneretto Valley, opens up at an altitude of 1500 m to the wide sunny slopes that reach the summit. The position of Mount Rastciàs at the beginning of the valley offers a 360 ° view both on all the other mountains of the Maira and Varaita valleys and on the Cuneo plain from where its unmistakable pyramid-like shape is clearly visible, especially when blanketed in snow.

La randonnée à ski au Mont Rastciàs est une des randonnées les moins connues de Vallée Maira, mais sûrement une des plus gratifiantes. L'approche très long dans le fond de la vallée très ombrageux du Vallon de Droneretto s'ouvre à 1500m sur de vastes pentes qui montent jusqu'au sommet. La position au début de la vallée du Mont Rastciàs offre une visuelle à 360° sur toutes les montagnes de Vallée Maira et Varaita mais aussi sur la plaine de Cuneo. L'inimitable silhouette en pyramide est bien visible surtout quand elle est enneigée.



BS



1330 m

b.ta Fracchie, S. Damiano M.
1075 m slmMonte Rastciàs
2405 m slm



VALLE GRANA



M. Icardi



MONTE TIBERT CASTELMAGNO (CN)

Il monte Tibert è una gita molto conosciuta da tutti gli sci alpinisti della regione. Dal suggestivo scenario del Santuario di San Magno ci si avvia con la meta dell'escursione che campeggia sopra le teste. La risalita del vallone di Sibolet porta dapprima a Grange Nollo, ultimo insediamento del vallone durante la stagione estiva. Risalendo verso la cima del Tibert si potrà godere di una vista sempre più aperta, che spazia dalle Alpi Marittime a sud fino al Monviso verso nord passando per tutta la pianura cuneese in direzione est.

Mount Tibert is a well-known excursion for all ski mountaineers in the region. The trip starts from the picturesque scenery of the sanctuary of San Magno with your destination right ahead of you. The ascent of the Sibolet valley leads first to Nollo Grange, the last settlement of the valley during the summer season. Going up towards the top of the Tibert you can enjoy an increasingly open view, which extends from the Maritime Alps to the south until the Monviso to the north, passing through the Cuneo plain to the east.

Voilà une sortie assez connue par les skieurs de la région. Départ du sanctuaire San Magno direction le sommet en saillie juste au-dessus. La montée du vallon de Sibolet conduit à la Grange Nollo, dernier chalet d'estive pendant la saison estivale. En continuant vers le Mont Tibert on pourra jouir d'une vue toujours plus ouverte notamment vers les Alpes Maritimes au sud, jusqu'au Mont-Viso vers nord, ainsi que vers toute la plaine de Cuneo, direction est.



BS

900 m

Santuario S. Magno, Castelmagno
1740 m slm

Monte Tibert
2647 m slm



© M. Icardi



CIMA VIRIDIO CASTELMAGNO (CN)



La salita al Viridio avviene con esposizione prevalente a Nord, sul versante opposto rispetto al Santuario di San Magno. Si parte da Chiappi, nei pressi dell'agriturismo La Meiro. Attraversato il torrente Grana si risale un ripido pendio che immette nel vallone dell'Inciastar o Inchastar, da risalire integralmente, evitando i pendii più ripidi. Verso la cima si inizia a godere di una vista superlativa capace di spaziare su tutto il settore delle alpi Marittime e Liguri. Possibilità di raggiungere in pochissimo tempo il Viribianc nelle vicinanze.

The ascent to Viridio is mainly exposed to the North, on the opposite side of the Sanctuary of San Magno. It starts from Chiappi, near the La Meiro Agriturismo. Once crossed the Grana river, it climbs a steep slope that leads to the Valley of Inciastar or Inchastar, which has to be fully climbed up, avoiding the steeper slopes. Towards the summit you start enjoying a superlative view over the whole sector of the Maritime and Ligurian Alps. There is the possibility to reach in a very short time the Viribianc nearby.

La montée au Mont Viridio démarre sur le versant nord, opposé au Sanctuaire San Magno. Départ de Chiappi, à proximité du gîte La Meiro. Dépassé le ruisseau Grana, on arpente une pente raide pour le vallon de l'Inciastar ou Inchastar, à monter complètement en contournant les coteaux les plus escarpés. Vers le sommet on commence à jouir d'une vue magnifique vers le secteur des Alpes Maritimes et Ligures. Possibilité d'atteindre aussi le sommet Viribianc.



BS



870 m



Santuario S. Magno, Castelmagno
1740 m slm



Cima Viridio
2495 m slm



© M. Icardi



ROCCA PARVO

CASTELMAGNO (CN)

Dal Santuario di San Magno si segue la carrozzabile verso il Colle Fauniera, fino a Pont Founirola. Da qui si inizia a risalire il pendio, in direzione sud-ovest per raggiungere la cima del Monte Parvo, quasi sempre visibile. Il pendio diventa più ripido nella fase sommitale, dove presenta la forma di una vera e propria piramide. Dalla cima del Monte Parvo si gode di una vista bellissima sull'area di Castelmagno, sulla valle Stura e sulle alpi Marittime. Possibilità di raggiungere il Monte Viridio ed il Viribianc seguendo le creste.

From the Sanctuary of San Magno, follow the main road towards Colle Fauniera, to Pont Founirola. From here you start to go up the slope, heading southwest to reach the summit of Mount Parvo, almost always visible. The slope becomes steeper in the summit phase, where it has the shape of a real pyramid. From the peak of Mount Parvo you can enjoy a beautiful view of the Castelmagno area, the Stura valley and the Maritime Alps. There is the possibility to reach the Viridio Mount and the Viribianc following the ridges.

Du Sanctuaire San Magno on prend la route goudronnée direction le col Fauniera jusqu'à Pont Founirola. On commence ensuite à monter le côteau direction sud-ouest pour gagner le sommet du Mont Parvo, presque toujours visible. La partie terminale en forme de pyramide est la plus raide. Du sommet du Mont Parvo on jouit d'un panorama magnifique notamment sur la zone de Castelmagno, sur la vallée Stura et les Alpes Maritimes. On peut monter aux Mont Viridio et Viribianc en suivant les crêtes.



MS

660 m

Santuario S. Magno, Castelmagno
1740 m slmRocca Parvo
2400 m slm



VALLE GRANA



F. Marino

ROCCA CUCUJA

CASTELMAGNO (CN)



Da Chiotti si imbocca la pista forestale che conduce verso il torrente Grana, da attraversare comodamente su un ponticello. Ci si avvia lungo la pista forestale che si abbandona dopo aver attraversato un secondo ponte, per immettersi in pendii esposti a nord ovest. Occorre passare a destra oppure a sinistra di una piccola cresta rocciosa che divide a metà il pendio. Il dislivello contenuto la rende una gita adatta soprattutto se si ha poco tempo a disposizione. Occorre comunque una buona capacità di valutazione del manto nevoso.

From Chiotti take the forest track that leads to the Grana river, which can be crossed comfortably on a bridge. You start along the forest track that you leave after you cross a second bridge and follow the Northwest facing slopes. You must go to the right or to the left of a small rocky ridge that bisects the slope. The moderate altitude difference makes it a suitable trip, especially if you have little time available. However, a good evaluation of the snowpack is necessary.

De la localité Chiotti on entame la piste forestière qui conduit au torrent Grana qu'on franchit aisément traversant un pont. Au deuxième pont on délaisse la piste pour arpenter des pentes nord-ouest. La pente est divisée par une crête rocheuse qu'il faut contourner à droite ou à gauche. Le dénivelé est modéré, c'est donc une course idéale quand on n'a pas beaucoup de temps à disposition. Il faut toujours une attention particulière à l'état du manteau neigeux.



BS

630 m

fraz. Chiotti, Castelmagno
1520 m slmRocca Cucuja
2150 m slm



VALLE GRANA



M. Icardi



MONTE GRUM MONTEROSSO GRANA (CN)



Da Figliere si segue per un tratto della pista forestale fino a superare il rio; si punta a ovest tra pendii radi, che diventano bosco prima di arrivare al Bivacco Rousset. Qui occorre valutare la condizione del manto nevoso. Superato il bivacco ci si immette dell'evidente vallone che sale tra le due Rocche Pergo (Grossa e Piccola), fino a raggiungere il Passo della Magnana (o Pian de la Magnana). Da qui si segue la cresta erbosa priva di difficoltà e con pendenze molto contenute che consente di arrivare alla panoramica vetta del Grum.

From Figliere follow the forest track until you pass the river; point West among sparse slopes, which become a wood before arriving at the Rousset bivouac. Here it is necessary to evaluate the condition of the snowpack. After the bivouac you enter the valley that rises between the two Rocche Pergo (Big and Small), until you reach the Magnana Pass (or Pian de la Magnana). From here follow the grassy ridge without difficulty and with very easy slopes which allow you to reach the panoramic peak of Grum.

De la localité Figliere on suit la piste forestière jusqu'au premier ruisseau, on continue direction ouest en traversant le bois et on arrive à la Cabane Rousset. Attention à l'état du manteau neigeux. Dépassé le bivouac on arpente le vallon qui monte entre les Rocche Pergo (Grossa et Piccola) jusqu'au Passo della Magnana (ou Pian de la Magnana). On suit la crête sans difficulté pour gagner le sommet du Mont Grum.



OS

1170 m

b.ta Figliere, Monterosso Grana
1200 m slm

Monte Grum
2370 m slm


M. Icardi

ALPE DI RITTANA

MOTEROSO GRANA (CN)



Da Tetti Rossi, nell'incassato vallone di Coumboscurro, ci si avvia attraverso un bosco di faggi e betulle in direzione Rocca Stella, potendo contare le numerose tacche rosse di vernice che conducono fino al suggestivo Piloun de l'Estelo. Nei pressi di questo pilone l'ambiente cambia radicalmente, diventando aperto e con ampie vedute sulle cime e sulle borgate della valle Grana. Risalendo lungo la pista forestale ci si porta in direzione dell'Arpiola e poi verso la Cima dell'Alpe, autentico balcone sulla pianura cuneese.

From Tetti Rossi, in the recessed valley of Coumboscurro, you start through a beech and birch forest in the direction of Rocca Stella, counting the numerous red notches of paint leading up to the picturesque Piloun de l'Estelo (Pillar of Estelo). Near this pillar the environment changes radically, becoming open and with broad views of the peaks and villages of the Grana valley. Going up along the forest track you go towards the Arpiola and then towards the Peak dell'Alpe, an authentic balcony on the Cuneo plain.

De la localité Tetti Rossi, dans l'étroit vallon de Coumboscurro, départ dans un bois de frênes et bouleaux jusqu'à l'oratoire nommé Piloun de l'Estelo. L'environnement ici change radicalement, il devient plus ouvert et offre de belles vues sur les sommets et sur les hameaux de la vallée Grana. En remontant le long la piste forestière on continue direction l'Arpiola et la Cima de l'Alpe, une véritable terrasse sur la plaine de Cuneo.



MS



600 m



b.ta Tetti Rossi, Monterosso Grana
1200 m s.l.m



Alpe di Rittana
1800 m s.l.m



VALLE STURA



L. Fiandino



GIRO DELL'ORONAYE

COLLE DELLA MADDALENA, ARGENTERA (CN)

Un grandioso giro ad anello con impegno sciistico di livello elevato inframmezzato da numerosi caratteri alpinistici: sono necessari due cambi di pelli di foca, ramponi e piccozza per affrontare l'ultimo canale. Primo massiccio delle Alpi Cozie partendo da sud, l'Oronaye si pone al confine tra la valle dell'Ubaye (Francia) e la Valle Maira. Il giro conta del passaggio attraverso i passi di Feuillas (2754 m), del Colle dell'Enchiausa (2736 m) e del Col del Villadel (2627 m).

A highly challenging ski - loop with numerous mountaineering features: two changes of ski skins, crampons and an ice ax are necessary to face the last gully. The Oronaye is the first massif of the Cozie Alps starting from the south and stands on the border between the Ubaye valley (France) and the Maira Valley. The tour includes the passage through the passes of Feuillas (2754 m), the Enchiausa Col (2736 m) and Villadel Col (2627 m).

Une boucle grandiose très exigeante : il faut refixer deux fois les peaux de phoque, être équipé de crampons et pic à glace pour le dernier couloir. Premier massif des Alpes Cottiennes en partant du sud, le Mont Oronaye est situé à la frontière entre la vallée de l'Ubaye (France) et la vallée Maira. Le Tour prévoit le passage aux cols Feuillas (2754 m), Enchiausa (2736 m) et de Villade (2627 m).



OSA

1500 m

C. della Maddalena, Argentera
1996 m slm

Colle Feuillas
(quota max) 2754 m slm



© M. Icardi

MONTE VENTASUSO

COLLE DELLA MADDALENA, ARGENTERA (CN)



Una gita classica con arrivo al Monte Ventasuso a 2712 m, un'escursione di scialpinismo che si ricorda per gli ambienti fatti di grandi e morbidi «panettoni» di neve e gran finale in cresta a cavallo tra l'Italia e la Francia, tra la Valle Stura e l'Ubaye. Le pendenze sono poco aggressive e offrono una varietà di discese possibili su tutti i versanti; la particolare posizione e conformazione del terreno garantiscono un manto nevoso superlativo, sempre al top!

A classic excursion with arrival at Mount Ventasuso at 2712 m, a ski mountaineering excursion that one remembers for the landscapes of large and soft "panettone" of snow and the grand finale on the ridge between Italy and France, between Valle Stura and Ubaye. The slopes are not very aggressive and offer a variety of possible descents on all sides; the particular position and conformation of the ground guarantees a superlative snowpack, always at the top!

Une sortie classique destination le Mont Ventasuso à 2712m, une randonnée à ski caractérisée par de souples plateaux de neige avec final en crête entre France et Italie, entre Vallée Stura et Ubaye. Les pentes sont modérées et offrent une variété de descentes possibles de tous les versants; la position et conformation du terrain garantissent un manteau neigeux super, toujours au top!



MS

740 m

C. della Maddalena, Argentera
1996 m slmMonte Ventasuso
2727 m slm



VALLE STURA



L. Flandino



ROCCA VERDE BERSEZIO (CN)

Una gita classica, molto amata dai valligiani e perfetta per gli scialpinisti alla ricerca del «powder». Si parte dal Villaggio Primavera ad Argentera, si imbocca un canale stretto e ripido attraverso il quale si accede a pendii verso il colle di Stau. Gli spazi sono aperti e gli ambienti rilassanti ma capaci di regalare emozioni quando dalla vetta si scende in direzione nord. La vista è sul minuscolo abitato in pietra di Ferrere, la cima regala un grandioso panorama che spazia su tutto l'alto vallone di Pontebernardo e la Valle Stura.

A classic excursion, very popular with the local people and perfect for ski mountaineers looking for «powder» snow. You start from the Primavera Village in Argentera, then you take a narrow and steep gully through which you access the slopes to the Colle di Stau (Col of Stau). The spaces are open and the environments are relaxing but exciting when you descend from the summit towards North. The view is on the tiny stone village of Ferrere, the summit offers a magnificent panoramic view that ranges across the upper valley of Pontebernardo and the Stura Valley.

Une sortie classique très prisée par les gens de la vallée et les skieurs à la recherche de la poudreuse. Départ du village Primavera à Argentera, on entame un couloir étroit et raide qui conduit aux pentes vers le col Stau. Le milieu est vaste et très gratifiant quand on descend du sommet direction nord, les yeux rivés sur le petit hameau en pierre de Ferrere. Le panorama est grandiose : le haut vallon de Pontebernardo et la vallée Stura.



BS



1210 m



Villaggio Primavera, Bersezio
1475 m slm



Rocca Verde
2689 m



© M. Icardi



TESTA DELL'UBAC

PIETRAPORZIO (CN)



Una gita particolarmente appagante, destinata agli scialpinisti esperti e da fare in tarda primavera quando è possibile raggiungere in auto il Rifugio dei Prati del Pian del Vallone; si sale lungo pendii molto ripidi e sempre ben innevati attraverso il passo del Laus, si incontrano casermette e resti delle fortificazioni del vallo alpino occidentale. L'ambiente è selvaggio e custodisce un fascino davvero particolare: dalla cima si gode di un panorama unico, forse il più emozionante sulle cime dell'alta Valle.

A particularly rewarding excursion for experienced ski mountaineers to do in late spring, when it is possible to reach the Prati del Pian del Vallone Hut by car; you climb along very steep and always snow-covered slopes through the Passo del Laus (Laus pass), you will find barracks and remains of the fortifications of the Western alpine Wall. The environment is wild and has a very special charm: from the top you can enjoy a unique view, perhaps the most exciting on the peaks of the upper valley.

Une randonnée à ski pour les plus expérimentés, à réaliser vers la fin du printemps quand il est possible d'arriver en voiture au Refuge de Prati du Pian del Vallone; on arpente de longues pentes très raides et toujours bien enneigées à travers le col de Laus ; on rencontre des bunkers et des vestiges du « Mur Alpin »occidental. L'environnement est sauvage et fascinant ; du sommet le panorama est unique, un des plus beaux panoramas sur les sommets des Alpes.



OSA

1280

Rif. Prati del Pian del Vallone
Pontebernardo, Pietraporzio 1710 m slmTesta dell'Ubac
2989 m slm



S. Marino



TESTA DELLA COSTABELLA DEL PIZ PIETRAPORZIO (CN)

Dal grazioso paesino di Pietraporzio si prende la mulattiera che sale lungo il Rio del Piz, che dà il nome al vallone, fino a raggiungere il rifugio dei Prati del Pian del Vallone dove la valle stretta e allungata si biforca. Attraversati i fitti boschi di larici secolari, oltrepassato il bel laghetto di Lausaret e le grange del Piz dove in estate trovano ricovero il pastore e con le sue pecore, si raggiungono gli ampi spazi aperti dell'alta valle dove le discese sono emozionanti e i panorami mozzafiato.

From the lovely village of Pietraporzio take the mule track that goes up along the Rio del Piz, which gives its name to the valley, until you reach the Prati del Pian del Vallone Hut where the narrow and long gorge forks. Once you have crossed the dense woods of ancient larches and have gone past the beautiful lake of Lausaret and the grange of Piz, where in summer the shepherd and his sheep find shelter, you reach the wide open spaces of the upper valley, with exciting descents and breath-taking views.

Du charmant petit village de Pietraporzio on prend le chemin muletier qui donne le nom au vallon où la vallée étroite et longue se partage. Dépassé les bois de mélèze millénaires, le beau lac de Lausaret et les chalets d'estive des granges de Piz, on arrive aux vastes espaces ouverts de la haute vallée où les descentes sont engageantes et les panoramas magnifiques.



MS

1534 m

Pietraporzio
1221 m slmTesta della Costabella del Piz
2759 m slm



VALLE STURA

L. Flandino



BECCO ALTO DELL'ISCHIATOR

VINADIO (CN)

La gita inizia da Besmorello isolata e piacevole borgata di pietra si supera il Rifugio Migliorero e il Lago inferiore e quello di mezzo del Vallone Ischiator; si prosegue per l'intaglio del Passo Laris a 2744 m risalendo l'evidente pendio fino alla punta, un vero e proprio castello di roccia, una vela bianca che è un invito ad essere sciata. Possibilità di discesa verso Pietraporzio. Dall'alto l'occhio abbraccia le vette e la pianura, il Monviso, a nord, è una cattedrale fra innumerevoli picchi mentre il lago Rabuons riluce ristretto dalle rupi pittoresche.

The tour starts from the isolated and pleasant stone hamlet Besmorello, you go past the Migliorero Hut and the lower and the middle lake of the Ischiator Valley, you continue going up the 2744 m Passo Laris (Laris Pass), climbing the slope to the top, a real rock castle, a great skiing location. Possibility of descent towards Pietraporzio. From the top the view extends to embrace the peaks and the plain, Monviso, to the north, is a cathedral among countless peaks, while Rabuons Lake shines narrow from the picturesque cliffs.

La course démarre de la localité Besmorello, un agréable hameau en pierre, on dépasse le Refuge Migliorero et le Lac Inférieur et celui du vallon de l'Ischiator, on continue direction le col Laris à 2744m en remontant la pente jusqu'au sommet, un véritable château rocheux tout à skier. On peut descendre vers Pietraporzio. Du haut on détecte les sommets et la plaine, au nord le Mont-Viso est une cathédrale parmi de nombreuses cimes, tandis que le lac Rabuons brille au milieu des rochers.



OSA



1556

fraz. Besmorello, Vinadio
1440 m s.l.mB. A. dell'Ischiator
2996 m s.l.m



© L. Fiandino



PASSO DI LAROUSSA

VINADIO (CN)

Dal piccolo centro abitato di Besmorello si raggiunge il rifugio Migliorero e da qui si punta al Monte Laroussa posto sulla lunga dorsale che dalla cima del Corborant scende fino al Monte Saletta, dividendo i due valloni di San Bernolfo e dell'Ischiator. Oltrepassato il lago si rimonta un canalino particolarmente scosceso e si guadagna la bastionata. La traversata è fantastica così come la discesa su San Bernolfo, dove si incontrano poche case di legno e pietra e il caratteristico rifugio Dahu de Sabarnui.

From the small village of Besmorello, you reach the Migliorero Hut and from here you go to Mount Laroussa, which stands on the long ridge that from the peak of the Corborant descends to Mount Saletta, dividing the two valleys of San Bernolfo and 'Ischiator. Once you have passed the lake, you will find a particularly steep gully and you will reach the rock wall. The crossing is fantastic as well as the descent to San Bernolfo, where there are few wood and stone houses and the characteristic Dahu de Sabarnui Hut.

Du petit centre de Besmorello on rejoint le refuge Migliorero et on continue direction le Mont Laroussa situé sur la longue arête qui descend du sommet du Corborant jusqu'au Mont Saletta, en partageant les deux vallons de San Bernolfo et de l'Ischiator. Dépassé le lac on remonte un couloir assez escarpé et on gagne la barrière montagneuse. Le trajet est fantastique ainsi que la descente vers San Bernolfo, ses maisons en bois et pierre et le refuge Dahu de Sabarnui.



BS

1021 m

fraz. Besmorello, Vinadio
1440 m slmPasso di Laroussa
2461 m slm



F. Casale - CNSAS Cuneo



GIRO DEL MALINVERN

VINADIO (CN)



1500 metri di dislivello per questo anello su terreno ripido con passaggi obbligati e dislivelli sostenuti e uno scenario fatto di grandi laghi, tra cui la diga artificiale di Riofreddo. Si toccano la Valle Stura, la Valle Gesso e, oltre il confine, Isola 2000 nel parco del Mercantour; si sfiorano caserme, s'incontrano gallerie scavate nella roccia alla bassa del Drous e si attraversano tre colli: il Passo del Lupo 2660 m, la Bassa del Drous 2628 m e il Colletto di Valscura 2533 m. Si rientra al Rifugio Malinvern gestito dalla campionessa di sci alpinismo Katia Tomatis.

1500 meters altitude for this loop hike on steep terrain with obligatory routes and high differences in altitude and a scenario made of large lakes, including the artificial dam of Riofreddo. You touch the Stura Valley, the Gesso Valley and, beyond the border, Isola 2000 in the Mercantour park; you meet barracks, tunnels dug into the rock at the bottom of the Drous and you cross three Cols: the Passo del Lupo 2660 m, the Bassa del Drous 2628 m and the Colletto di Valscura 2533 m. You return to the Malinvern Hut, run by the ski mountaineering champion Katia Tomatis.

1500 m de dénivelé pour cette boucle sur terrain raide aux dénivélés soutenus dans une étendue de lacs parmi lesquels le bassin artificiel de Riofreddo. On découvre la Vallée Stura, la vallée Gesso et au-delà de la frontière, Isola 2000 dans le parc du Mercantour ; on côtoie des bunkers, des galeries creusées dans les rochers du Drous et on traverse trois cols : le Passo del Lupo 2660m, la Bassa del Drous 2628m et le Colletto de Valscura 2533m. On retourne au refuge Malinvern géré par la championne de ski de randonnée Katia Tomatis.



OS 1500 m

parch. Rif. Malinvern / V. di Riofreddo,
Vinadio 1520 m slmPasso del Lupo
(quota max) 2660 m slm



M. Oliva

MONTE BOUREL

DEMONTE (CN)

Una gita molto apprezzata con partenza da Bergemolo, piccolo luogo dominante Demonte. Nel primo tratto la salita è un progressivo abbandono del centro abitato che scompare lentamente alle spalle per lasciare spazio alla solitudine dei prati sconfinati. Solo quando si guadagna la vetta si ha la chiara sensazione di trovarsi nel cuore delle montagne più severe e isolate delle Alpi Marittime, con le superlative punte dell'Argentera, del Corno Stella e del Monte Matto. Un ambiente unico, «selvaggio», inesplorato e solitario.

A very popular excursion starting from Bergemolo, a small hamlet overlooking Demonte. In the first part of the climb, you progressively leave the village behind that slowly disappears to leave space for the solitude of the boundless meadows. Once you reach the summit, you can feel you are in the heart of the most severe and isolated mountains of the Maritime Alps, with the superlative peaks of the Argentera, Corno Stella and Mount Matto. A unique, "wild", unexplored and solitary environment.

Une sortie très prisée avec départ de Bergemolo, petite localité en saillie sur Demonte. En progressant on délaisse l'agglomération qui disparaît lentement pour laisser l'espace à la solitude d'immenses prairies. C'est uniquement au sommet qu'on réalise d'être dans le cœur des montagnes les plus sévères et isolées des Alpes Maritimes, avec le sommet de l'Argentera, du Corno Stella et du Mont Matto. Un environnement unique, « sauvage », secret et solitaire.



BS



1296 m

fraz. Bergemolo, Demonte
1165 m slmMonte Bourel
2461 m slm



M. Oliva

MONTE OMO DEMONTE (CN)



Una gita di scialpinismo in un ambiente rilassante e ben esposto al sole, con salita da San Giacomo di Demonte nel cuore del Vallone dell'Arma che collega la Valle Stura alla Valle Grana, la più piccola delle valli occitane. Si attraversano campi estesi e, quando si guadagna la vetta, si gode da una parte della straordinaria vista sul Santuario di Castelmagno circondato dagli alpeghi che danno i natali al famoso re dei formaggi, e dall'altra si respira a pieni polmoni l'incredibile bellezza della corona delle Alpi Marittime.

A ski mountaineering trip in a relaxing and well sun exposed landscape, with a climb from San Giacomo di Demonte into the heart of the Vallone dell'Arma that connects the Stura Valley to the Grana Valley, the smallest of the Occitan valleys. You cross fields and, when you reach the summit, you can enjoy on one side the extraordinary view of the Sanctuary of Castelmagno, surrounded by the pastures that give birth to the famous king of cheeses, and, on the other side, you can observe the incredible beauty of the crown of the Maritime Alps.

Une course en relax, bien exposée au soleil; départ de San Giacomo de Demonte dans le cœur du vallon de l'Arma qui relie la vallée Stura à la vallée Grana, la plus petite des vallées occitanes. On traverse des champs étendus et, une fois gagné le sommet, on aperçoit le Sanctuaire de Castelmagno entouré par des alpages qui donnent la renommée au roi des fromages, et on respire aussi à pleins poumons l'incroyable beauté de la couronne des Alpes Maritimes.



MS

1003 m

fraz. San Giacomo, Demonte
1294 m s.l.mMonte Omo
2297 m s.l.m





RACCHETTE DA NEVE SNOWSHOES | RAQUETTES

VALLI PO, BRONDA, INFERNOTTO

Lago Fiorenza	70
Lago Chiarotto	71
Pian Giasset	72
Punta del Razil o Rumelletta	73
Borgate di Ostana	74
Meire Bigorie	75
Baita Pian Croesio	76
Colli di Gilba e del Prete	77
Bric la Plata	78
Mombracco	79



VALLE VARAITA

Anello di Chianale	80
Cresta Conce e antecima Tre Chiosis	81
Il bosco dell'Alevè	82
L'anfiteatro di Pian Ceiol	83
Le borgate di Bellino	84
Colle della Battagliola	85
Colle del Prete e Monte Ricordone	86
Il vallone di S. Anna	87
L'alto vallone di Gilba	88
Monte San Bernardo	89

VALLE MAIRA

Anello di Chiapera	90
Sorgenti del Maira	91
Monte Cappel	92
Colle del Ciarbonet	93
Colle di San Michele	94
Colle Soleglie Bue	95
Costa Chiggia	96
Cugn de Goria	97
Colle Birrone	98
Colle di Valmala	99

VALLE GRANA

Colle Fauniera	100
Monte Crocette (Alpe Chastlar)	101
Anello del Monte Ribè	102
Le borgate dei Laouzat	103
Rocca Stella	104
Da Vallerà a Monterosso	105
Il "cammino dei partigiani"	106
Monte Tamone	107
Tetto Chiappello	108
Tour di Montemale	109

VALLE STURA

Laghi di Roburent	110
Alla ricerca del "dahu"	111
Lago del Laus	112
Rifugio Migliorero	113
Sant'Anna di Vinadio	114
Forte Neghino	115
Cima Cialancia	116
L'Incoronata	117
Alpe di Rittana	118
Monte Saben	119



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Regino



LAGO FIORENZA

CRISSOLO (CN)

Itinerario in ambiente di alta montagna che porta alle sorgenti del Po e al primo lago alla base del Monviso. Si parte dal parcheggio di Pian della Regina, passando accanto alla chiesetta e proseguendo sino in fondo al lungo pianoro. Di qui salita ripida sulla destra per arrivare a Pian del Re. Questo è l'unico tratto pericoloso per la possibile caduta di valanghe in caso di abbondanti nevicate. Si passa accanto alle sorgenti del Po e si sale a sinistra, sul pendio che velocemente porta al lago Fiorenza. Discesa sullo stesso percorso.

Itinerary in a high mountainous area that leads to the sources of the river Po and to the first lake at the foot of Monviso. It starts from the parking lot of Pian della Regina, going past the church and continuing to the end of the long plain. From here you climb the steep hill on the right to get to Pian del Re. This is the only dangerous stretch for the possible fall of avalanches, in the event of heavy snowfall. You pass near the sources of Po and climb to the left, on the slope that quickly leads to the lake Fiorenza. Descent on the same route.

Circuit de haute montagne qui conduit aux sources du Pô et au premier lac aux pieds du Mont-Viso. Départ du parking de Pian de la Regina, à côté de la petite église et ensuite jusqu'au bout du plateau. On monte rapidement sur la droite pour arriver à Pian du Re. Ce morceau est le seul dangereux en cas d'avalanches, lors de fortes chutes de neige. On côtoie les sources du Pô et on monte à gauche, le coteau emmène rapidement au lac Fiorenza. Descente sur le même parcours.



BR



450 m

Pian della Regina, Crissolo
1800 m slmLago Fiorenza
2150 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Regini

LAGO CHIARETTO

CRISSOLO (CN)



Itinerario in ambiente severo, arrivando al lago Chiaretto, in inverno completamente ghiacciato e coperto dal manto nevoso, alla base dell'imponente parete Nord del Monviso. Si parte da Pian della Regina, seguendo il primo tratto sul battuto, per immettersi nel vallone dei Quarti che porta al Lago Chiaretto con una salita regolare. Si arriva alla base dei canali innevati del gruppo del Monviso: Due Dita e Cadreghe di Viso a destra, Viso Mozzo a sinistra e il Coolidge di fronte, che si lascia vedere sino ai 3841 metri della vetta.

Route in a severe environment, arriving at Lake Chiaretto, completely frozen in winter and covered by snow at the foot of the impressive north face of Monviso. It starts from Pian della Regina, following the first stretch on the beaten track, to get into the valley dei Quarti leading to Lake Chiaretto with a regular climb. You arrive at the base of the snowy gullies of the Monviso group: Due Dita e Cadreghe di Viso on the right, Viso Mozzo on the left and Coolidge in front of you, which is visible as far as the 3841 metres of the summit.

Circuit dans un environnement sévère, près du Lac Chiaretto, complètement glacé en hiver et recouvert de neige, à la base de l'imposante paroi Nord du Mont-Viso. Départ de Pian de la Regina, en suivant la première partie damée, pour suivre le vallon de Quarti qui conduit au lac Chiaretto. La montée est régulière. On arrive à la base des goulettes enneigées du massif du Mont-Viso avec ses 3841 m : Due Dita et Cadreghe de Viso à droite, Viso Mozzo à gauche et le Coolidge en face.



BR



500 m

Pian della Regina, Crissolo
1800 m slmLago Chiaretto
2171 m slm



PO, BRONDA, INVERNTO



D. Regini



PIAN GIASSET CRISSOLO (CN)

Facile escursione adatta a tutti grazie al percorso sempre tracciato e in gran parte battuto. Dal parcheggio in fondo all'abitato di Crissolo, di fronte al bar ristorante La Spiaggia, si attraversa il ponte e si sale verso destra, seguendo l'itinerario estivo che costeggia il Po fino ad arrivare al ponte Riundin, da cui a sinistra sale la strada battuta. Dolce salita nel bosco di larici arrivando sul Pian Giasset e, all'arrivo della seggiovia, al rifugio Aquila Nera. I più allenati possono risalire le piste sino al colle Ghincia Pastour (2.400 m).

Easy excursion for everyone thanks to the always marked and mostly beaten route. From the parking lot at the end of the village of Crissolo, in front of the bar and restaurant La Spiaggia, cross the bridge and go up to the right, following the summer itinerary that runs along the Po river until you reach the Riundin bridge, from where the beaten route goes up on the left. Gentle climb in the larch wood arriving on the Pian Giasset and, at the arrival of the chair lift, at the Aquila Nera Hut. The most trained can go up the slopes to the Ghincia Pastour Col (2.400 m).

Randonnée facile, le parcours est toujours tracé et parfois damé. Départ du parking au fond de l'agglomération de Crissolo, devant le bar restaurant La Spiaggia, on traverse le pont et on monte à droite, suivant le chemin estival qui longe le Pô jusqu'au pont Riundin, là, on monte à gauche la route battue. La montée est douce dans le bois de mélèzes en arrivant sur le Pian Giasset et à l'arrivée du télésiège, au refuge Aquila Nera. Les plus entraînés pourront remonter les pistes jusqu'au col Ghincia Pastour (2400 m).



T



400 m



parc. Spiaggia, Crissolo
1350 m slm



Pian Giasset - Rif. Aquila Nera
1800 m slm



D. Regini



PUNTA DEL RAZIL o RUMELLETTA ONCINO (CN)

Itinerario con un dislivello adatto ad escursionisti allenati, ma di facile percorribilità, grazie anche all'esposizione in pieno Sud, sempre al sole. Si parte da Pian del Ciarm, seguendo la tracci della strada fino a raggiungere la cresta che con pendenze regolari porta al colle Bernardo. Qui ci si ricongiunge con la costa che arriva dalla cima Sellassa, che domina la bassa valle Po, per proseguire sino alla Punta del Razil o Rumelletta. L'ambiente è accogliente, con una panoramica che spazia dal Monviso al Monte Rosa alle Alpi Marittime.

Trip with a gradient suitable for trained hikers, but easily practicable, thanks to the Southern exposure, always in the sun. It starts from Pian del Ciarm, following the road traces until you reach the ridge that, with regular slopes, leads to the Bernardo Col. Here you re-join the ridge that comes from the peak Sellassa, which dominates the lower Po valley, to continue up to the Punta del Razil or Rumelletta. The atmosphere is welcoming, with an overview from Monviso to Mount Rosa to the Maritime Alps.

Itinéraire pour des randonneurs expérimentés, mais à la bonne exposition plein sud, toujours ensoleillé. Départ de Pian del Ciarm en suivant les traces de la route jusqu'à rejoindre la crête qui conduit avec ses pentes régulières au col Bernardo. Elle se relie à la côte qui arrive du sommet Sellassa qui domine la vallée du Po, pour continuer jusqu'à la Punta del Razil ou Rumelletta. Le milieu est agréable, le panorama s'ouvre sur le Mont-Viso, le Mont-Rose et les Alpes Maritimes.



MR



750 m

Pian del Ciarm, Ostana
1634 m s.l.mPunta del Razil
2385 m s.l.m



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Regini



BORGATE DI OSTANA

OSTANA (CN)

Facile escursione che permette di andare alla scoperta del grande patrimonio architettonico di uno dei Borghi più belli d'Italia. Partendo da borgata Villa, il capoluogo, si sale percorrendo l'itinerario estivo che evita la strada asfaltata sino alla chiesa di S.Antonio, proseguendo poi per Serre. I pendii innevati si fanno più aperti, lasciando il bosco e permettendo ad ognuno di trovare l'itinerario che preferisce per arrivare alla b.ta Durandini e al belvedere di Pian del Ciarm. Di qui la vista su tutto il gruppo del Monviso è impagabile.

Easy excursion that allows you to discover the great architectural heritage of one of Italy's most beautiful villages (Borghi più belli d'Italia). Starting from the hamlet of Villa, the chief town, climb up along the summer route that avoids the asphalt road up to the church of S. Antonio, then continuing to Serre. The snow-covered slopes become more open, leaving the wood behind and allowing everyone to find the way they prefer to get to the Durandini Hamlet and the viewpoint of Pian del Ciarm. From here the view on the whole group of Monviso is priceless.

Randonnée facile, à la découverte de l'extraordinaire patrimoine bâti d'un des bourgs les plus beaux d'Italie. Départ du village de Villa, le chef-lieu, on monte en parcourant l'itinéraire estival qui délaissant la route goudronnée jusqu'à l'église San Antonio, et continue vers Serre. Les pentes enneigées deviennent plus ouvertes, quittant le bois. Chacun peut décider le circuit qu'il préfère pour arriver au hameau Durandini et au belvédère de Pian del Ciarm. Vue incontournable sur le massif du Mont-Viso.



T



400 m



borgata Villa, Ostana
1234 m slm



Pian del Ciarm
1634 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Regini

MEIRE BIGORIE ONCINO (CN)



Al culmine della valle laterale di Oncino, si apre una bellissima conca intorno alla borgata di Meire Bigorie. Questo è il luogo ideale per provare le racchette da neve per la prima volta ed è perfetto per una giornata sulla neve con tutta la famiglia. La conca è racchiusa tra le cime Cervetto o Nonna, Crosa e Rasciassa, con il Monviso che fa capolino in lontananza. Si può tracciare un anello del pianoro, rientrando dal bellissimo ponte in pietra, scenografia prediletta da chi vuole fotografare il Re di Pietra da questo versante.

At the top of the side valley of Oncino, a beautiful basin opens up around the hamlet of Meire Bigorie. This is the perfect place to try snowshoes for the first time and is perfect for a day on the snow with the whole family. The basin is surrounded by the peaks Cervetto or Nonna (Grandma), Crosa and Rasciassa, with Monviso peeping in the distance. You can do a loop hike of the plain, returning from the beautiful stone bridge, favourite setting for those who want to photograph the Stone King from this side.

Si Au bout de la vallée latérale de Oncino, s'ouvre la belle cuvette autour de Meire Bigorie. C'est le lieu idéal pour essayer les raquettes à neige pour la première fois et passer un bon moment en famille. La dépression est entourée par les sommets Cervetto et Nonna, Crosa et Rasciassa, le Mont-Viso apparaît plus loin. On peut tracer une boucle sur le plateau en revenant du beau pont en pierre. La scénographie idéale pour ceux qui veulent photographier le Roi de Pierre de ce versant.



T



200 m



Meire Bigorie, Oncino
1494 m slm



1675 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



BAITA PIAN CROESIO PAESANA (CN)

Pian Muné

Bella escursione con un fantastico panorama sul Monviso in un ambiente che resta selvaggio nonostante la vicinanza con gli impianti di risalita. L'itinerario non presenta difficoltà ed è adatto anche ai principianti essendo su fondo battuto e ben indicato. Dal piazzale si sale sulla stradina battuta e si devia a circa metà seggiovia per raggiungere l'incantevole b.t.a Pian Croesio. Allo skilift si segue il tracciato battuto fino alla Baita Pian Croesio e al punto panoramico del Fontanone, dove un selfie con il Monviso è d'obbligo!

Beautiful hike with a fantastic view of the Monviso in an environment that remains wild, despite the proximity to the ski lifts. The route does not present difficulties and is suitable even for beginners, being on a well-beaten ground and well indicated. From the square, go up the beaten route and, half-way along the chair lift, take a detour to reach the charming Pian Croesio hamlet. At the ski lift, you follow the beaten track up to the Baita Pian Croesio and the panoramic point of the Fontanone, where a selfie with Monviso is a must!

Belle randonnée :panorama superbe sur le Mont-Viso dans un environnement au caractère sauvage malgré la proximité de la station de ski. L'itinéraire ne présente aucune difficulté, idéal pour les débutants puisque le fond est damé et bien signalé. De la place, on monte suivant la ruelle et on tourne environ à moitié du télésiège pour gagner le charmant hameau de Pian Croesio. Au télésiège on suit la trace battue jusqu'à la Baita Pian Croesio et au point panoramique du Fontanone, là un selfie avec le Mon-Viso est impératif!



T



450 m



Pian Muné , Paesana
1523 m slm



Fontanone
1949 m slm



© D. Belviso



COLLI DI GILBA E DEL PRETE

PAESANA (CN)

Bella escursione sulla cresta tra Valle Po e Valle Varaita con partenza dal vallone di Pian Muné, ma restando lontani dalla folla degli impianti di risalita. Si parte dal tornante della borgata Droe e si segue la strada, passando dal rifugio Bertorello. Il facile percorso porta sul colle di Gilba, ampio pianoro da cui parte la strada verso destra che porta al Colle del Prete. Si è già sul versante della Valle Varaita, alla base della cresta che porta al Monte Ricordone da un lato e a Garitta Nuova dall'altra. Ritorno sullo stesso percorso di salita.

Nice hike on the ridge between Po and Varaita Valleys starting from the Pian Munè valley, but staying away from the crowd of the ski resort. It starts from the hairpin bend of the Droè hamlet and follows the road, passing by the Bertorello Hut. The easy route leads to the Gilba Col, a wide plain from which the road on the right leads to Colle del Prete. You are already on the side of the Varaita Valley, at the base of the ridge to mount Ricordone on one side and to Garitta Nuova on the other. Descent on the same route.

Belle randonnée sur la crête entre la Vallée du Po et la Vallée Varaita ; départ du vallon de Pian Muné, loin des foules de la station de ski. Départ du virage du hameau Droè en suivant la route, en côtoyant le refuge Bertorello. Le parcours est facile pour le col de Gilba, vaste plateau d'où démarre à droite la route vers le col du Prete. On est déjà sur le versant de la vallée Varaita, à la base de la crête qui emmène au Mont Ricordone d'un côté et à Garitta Nuova de l'autre. Retour sur le même circuit.



MR



600 m

borgata Droe, Paesana
1164 m slmColle del Prete
1714 m slm



PO, BRONDA, INFERNOTTO



D. Orusa

BRIC LA PLATA SANFRONT (CN)

Escursione in bassa valle, ma in luoghi particolarmente nevosi, salendo sulla cresta in comune tra Valle Po e Valle Varaita. Il percorso presenta già un buon dislivello, ma non ha difficoltà tecniche, seguendo il tracciato di una strada fino al colle di Gilba: ampio pianoro su cui confluiscono vari percorsi di passaggio tra le due valli confinanti. Di qui, ultima ripida salita sino alla cima del Bric la Plata, da cui si gode un bellissimo panorama dal Monviso alle Alpi Marittime. In giornate limpide è facile vedere il Monte Rosa.

Excursion in particularly snowy places of the lower valley, climbing on the common ridge between Po and Varaita Valleys. The route presents a good altitude, but does not involve technical difficulties, following the traces of the road up the Col of Gilba: broad plain on which converge various passage routes between the two neighbouring valleys. From here, the last steep climb up to the top of Bric la Plata, from where you can enjoy a beautiful view from Monviso to the Maritime Alps. On clear days it is easy to see Mount Rosa.

Randonnée dans la basse vallée mais dans des lieux particulièrement enneigés, en montant sur la crête en commun entre la vallée du Pô et la vallée Varaita. Le circuit présente un bon dénivelé, mais sans difficultés techniques, en suivant la piste jusqu'au col de Gilba: un vaste plateau sur lequel convergent différents itinéraires entre les deux vallées avoisinantes. De là, la dernière raide montée jusqu'au sommet de Bric la Plata. Beau panorama sur le Mont-Viso et les Alpes Maritimes. Parfois on aperçoit le Mont-Rose.



MR



700 m



San Bernardo Comba Albertta, Sanfront
1075 m s.l.m



Bric la Plata
1741 m s.l.m



D. Regini

MOMBRACCO SANFRONT (CN)



Il Mombracco è un promontorio che accomuna i paesi di tutta la bassa valle Po e Barge. Luogo molto frequentato in tutte le sue stagioni, grazie all'esposizione e al microclima decisamente favorevoli. Le falesie di arrampicata sono un punto di riferimento per tutti i climber della zona. Durante la stagione invernale, con neve fino a bassa quota, è la meta ideale per escursioni con le racchette da neve. Si sale al Rifugio Mulatero (non custodito) e alla croce di Sanfront seguendo le indicazioni estive sempre visibili sulle paline.

Mombracco is a promontory that unites the villages of the lower Po Valley and Barge. Very popular destination in every season, thanks to the very favourable exposure and microclimate. Its climbing crags are a reference point for all climbers in the area. During the winter season, with snow up to low altitude, it is the ideal destination for snowshoe hikes. Climb to the Mulatero hut (not guarded) and to the cross of Sanfront following the summer signs always visible on the poles.

Le Mombracco est un promontoire qui rapproche tous les villages de la basse vallée du Pô et Barge. Lieu très fréquenté en toute saison, grâce à l'exposition et au microclimat bien favorable. Ses falaises sont très prisées par les grimpeurs de la zone. Pendant l'hiver quand la neige est à basse altitude, c'est l'endroit idéal pour des excursions en raquettes à neige. On monte au refuge Mulatero (non gardé) et à la croix de Sanfront en suivant les mêmes indications estivales des panneaux.



MR



600 m

parcheggio Rif. Miravidi,
626 m slm

SANFRONT

Croce di Sanfront
1195 m slm



VALLE VARAITA



D. Orusa



ANELLO DI CHIANALE PONTECHIANALE (CN)

Escursione ideale per le famiglie o per chi è alle prime armi con le racchette da neve. Non presenta difficoltà tecniche, ma si potrà provare l'emozione di camminare in neve fresca in piena libertà! Dal posteggio di Chianale, si attraversa il ponte, si sale nei prati e si prosegue costeggiando il paese. Si attraversa la pineta seguendo il tracciato della strada, si attraversa un ponte e si sale sul Pian Vasserot. Si può arrivare sino in fondo al piano, ridiscendere e tornare in paese per la pineta, scegliendo di passare dove porta l'istinto!

Ideal excursion for families or for beginners. No technical difficulties, but you can experience the thrill of walking in fresh snow in complete freedom! From the parking lot of Chianale, cross the bridge, climb up into the meadows and continue along the village. You cross the pine forest following the road, cross a bridge and climb on the Pian Vasserot. You can get to the bottom of the plain, go back down and return to the village through the pine forest, choosing to follow your instinct!

Randonnée idéale pour les familles ou pour les débutants en raquettes à neige. Sans difficultés techniques mais avec la possibilité de marcher dans la neige fraîche en pleine liberté ! Du parking de Chianale, on traverse le pont, on monte dans les prés et on côtoie le village. On traverse le bois de sapins en suivant la route ; outrepassé le pont, on gagne Pian Vasserot. On peut arriver jusqu'au fond du plateau, redescendre au village choisissant de passer à son gré.



T

200 m



fraz. Chianale, Pontechianale
1784 m slm



Pian Vasserot
1950 m slm



D. Orusa



cresta CONCE e anticima TRE CHIOSIS

PONTECHIANALE (CN)

Escursione facile sino al punto panoramico sulla cresta Conce, più impegnativo, ma molto appagante, seguendo la cresta sino all'anticima di Tre Chiosis. Partendo dal Rifugio Helios a monte della seggiovia, si sale a destra della pista battuta, per arrivare sulla cresta ad un colletto che forma un punto panoramico straordinario sul Monviso e sul vallone di Vallanta. Di qui, per chi se la sente ed è adeguatamente preparato, si continua per cresta, arrivando sino ad oltre 2800 metri di quota, da dove sembrerà di toccare il Monviso!

Easy hike up to the viewpoint on the crest Conce, more challenging, but very rewarding, following the ridge up to the fore summit of Tre Chiosis. Starting from the Helios Hut upstream of the chair lift, go up to the right of the beaten track, follow the ridge to get to a col that forms an extraordinary viewpoint on the Mont-Viso and the Vallanta valley. From here, for those who want and are well trained, we continue along the crest, reaching up to over 2800 meters, from where it feels like you are touching Monviso!

Randonnée facile jusqu'au point panoramique de la crête Conce, bien plus exigeante et plus performante si on suit la crête jusqu'à l'antécime (un des sommets) de Tre Chiosis. Départ du refuge Helios à mont du téléski, on monte à droite de la route battue pour arriver à la crête où se trouve un petit col panoramique extraordinaire sur le Mont-Viso et le vallon de Vallanta. De là, pour ceux qui sont entraînés, on suit l'arête jusqu'à 2800m d'altitude où on pourra presque toucher le Mont-Viso.



(itinerario facile)
(itinerario impegnativo)

T
OR

150 m
500 m

Rif. Helios, Pontechianale
2335 m s.l.m.

2429 m s.l.m
2852 m s.l.m



VALLE VARAITA



IL BOSCO DELL'ALEVÈ PONTECHIANALE (CN)

D. Orusa

Escursione alla scoperta del bosco dell'Alevè, considerato il più grande bosco di pino cembro d'Europa per purezza e uno dei fiori all'occhiello del Parco del Monviso. L'itinerario è sempre ben tracciato e segnalato, grazie al lavoro dei gestori del Rifugio Bagnour, quindi è adatto anche ai principianti. La salita nel bosco è intervallata da alcune radure pianeggianti, che si aprono su bellissimi panorami, con il Pelvo d'Elva che si staglia contro il cielo. Possibilità di creare un anello passando dal Lago Secco, camminando mezz'ora in più.

Excursion to discover the Alevè wood, considered the largest Swiss pine wood in Europe for its purity and one of the flagships of the Monviso Park. The route is always well marked and signposted, thanks to the work of the managers of the Bagnour Hut, so it is also suitable for beginners. The climb in the forest is interspersed with some clearings, which open onto a beautiful scenery with the Pelvo d'Elva silhouetted against the sky. Possibility to create a loop hike passing by Lake Secco, walking half an hour longer.

Randonnée à la découverte du Bosco de l'Alevé, considérée la plus grande forêt de pins cembro d'Europe, fleuron du Parc du Monviso. L'itinéraire est toujours bien tracé et balisé, grâce à l'entretien des gestionnaires du refuge Bagnour, idéal pour les débutants. En montant dans le bois on traverse des clairières plates et des panoramas très beaux : le Pelvo d'Elva se dresse dans le ciel. On peut parcourir une boucle en passant par le lac Secco, avec une demi-heure de marche en plus.



BR

440 m



fraz. Castello - Rif. Alevè, Pontechianale
1582 m s.l.m.



Rif. Bagnour
2019 m s.l.m.



© D. Orusa



L'ANFITEATRO DI PIAN CHEOL

BELLINO (CN)

Pian Cheol è il pianoro in quota più facilmente accessibile, in fondo al vallone di Bellino. Dal rifugio si segue la strada, passando davanti alla chiesa della borgata S.Anna con la sua meridiana e proseguendo oltre i due ponti andando a salire i pendii alla base di Rocca Senghi, singolare ed imponente conformazione rocciosa. La strada continua con un traverso in piano, per poi impennarsi nell'ultimo tratto arrivando a sbucare sul bellissimo Pian Cheol da dove si può salire fino alla strettoia naturale alla base delle cascate di ghiaccio.

Pian Cheol is the most easily accessible plain at high altitude at the bottom of the Bellino valley. From the hut, follow the road, passing in front of the church of the S.Anna hamlet with its sundial and continuing beyond the two bridges going up the slopes at the base of Rocca Senghi, a singular and imposing rocky conformation. The road continues with a plain crossing and then rears in the last stretch coming to emerge on the beautiful Pian Cheol, from where you can climb up to the natural bottleneck, at the base of the ice falls.

Pian Cheol est le plateau en altitude le plus facilement accessible, au fond du vallon de Bellino. Du refuge on suit la route en délaissant l'église Sant'Anna avec son cadran solaire. On outrepasse deux ponts pour commencer à remonter les pentes à la base de la Rocca Senghi, singulière et imposante masse rocheuse. La route continue et traverse le plateau pour basculer dans la dernière partie et gagner Pian Cheol d'où l'on peut monter par un étroit couloir à la base des cascades de glace.



T



300 m

Rif. Melezè, Bellino
1811 m slmPian Cheol
2090 m slm



© D. Orusa



LE BORGATE DI BELLINO

BELLINO (CN)

Interessante itinerario che consente di abbinare lo sport agli aspetti culturali: si attraversano le borgate di Bellino alla scoperta di scorci nascosti, particolari architettonici e numerose meridiane affrescate. Si parte da Borgata Chiesa (da non perdere la parrocchiale), passando per Fontanile e arrivando a Celle, con il suo dedalo di stradine, dopo aver incontrato un antico mulino, una recente centralina e un bellissimo lavatoio. Si prosegue attraverso Chiazale, salendo a Grange Culet e al rifugio Melezè. Ritorno sullo stesso itinerario.

Interesting trip that allows you to combine sport with cultural aspects: you cross the hamlets of Bellino to discover hidden views, architectural details and numerous frescoed sundials. It starts from Borgata Chiesa (do not miss the parish church), passing through Fontanile and arriving in Celle, with its maze of narrow alleys, after having met an old mill, a recent control unit and a beautiful washtub. It continues through Chiazale, going up to Grange Culet and the Melezè Hut. Return on the same route.

Itinéraire qui associe le sport aux aspects culturels: on traverse les hameaux de Bellino à la découverte des coins les plus charmants, d'une architecture austère et puissante, de nombreux cadrans solaires. Départ du village de Chiesa (à voir l'église), on traverse Fontanile et on rejoint Celle aux étroites ruelles, après avoir côtoyé un ancien moulin, une centrale hydroélectrique et un beau lavoir. On continue direction Chiazale, on gagne les Granges Culet et le Refuge Melezé. Retour sur le même itinéraire.



T



450 m



b.ta Chiesa, Bellino
1130 m slm



Rifugio Melezè
1811 m slm



R. Rostagno

COLLE DELLA BATTAGLIOLA BELLINO (CN)



Escursione che porta ad uno dei più bei punti panoramici della valle Varaita: a picco sul lago di Pontechianale, con una bellissima vista sul Monviso da un lato e sul Pelvo d'Elva e le Alpi Marittime dall'altro. Si parte dal tornante in cui è segnalato il bivio per la borgata Bals e si tiene la traccia della strada sino alle baite d'alpeggio, dove si apre il pendio che porta al colle. Discesa sullo stesso itinerario. Escursione consigliata a persone allenate per il dislivello da percorrere. Itinerario sconsigliato dopo forti nevicate (pericolo valanghe).

A hike that leads to one of the most beautiful viewpoints of the Varaita Valley: overlooking the Lake of Pontechianale, with a beautiful view over Monviso on one side and the Pelvo d'Elva and the Maritime Alps on the other. It starts from the hairpin bend, where the junction for the hamlet of Bals is marked, and you follow the traces of the road up to the alpine pasture huts, where the slope leading to the col opens up. Descent on the same route. Recommended excursion for trained people because of the difference in altitude. Route not recommended after heavy snowfall due to avalanche danger.

Randonnée pour un des points les plus panoramiques de la Vallée Varaita: en saillie sur le lac de Pontechianale, une vue magnifique sur le Mont-Viso d'un côté, le Pelvo et les Alpes Maritimes de l'autre. Départ du virage à la bifurcation pour le village de Bals, on suit la trace de la route jusqu'aux chalets d'estive où commencent les pentes qui portent au col. Descente sur le même itinéraire. Un dénivelé important à prendre en compte. Danger d'avalanches après chutes de neige.



OR



750 m

bivio per b.ta Bals, Bellino
1580 m slmC. della Battagliola
2284 m slm



VALLE VARAITA



IL VALLONE DI S. ANNA SAMPEYRE (CN)

Bella escursione che sale regolare tra le borgate di un vallone che mantiene il suo aspetto selvaggio, nonostante si sia nelle vicinanze di piste da sci. I boschi di faggio si trasformano in lariceta, alternandosi a spazi aperti e a piccole borgate d'alpeggio, ben conservate. Il percorso è vario e porta velocemente in quota senza rendersene conto. Itinerario che si presta ad ogni tipo di escursionista: per una gita in giornata, in notturna o con pernottamento in rifugio. Il tracciato non presenta difficoltà ed è sempre ben indicato.

Beautiful hike that goes up regularly between the villages of a valley that maintains its wild appearance, despite the proximity to the ski resort. Beech forests that become larch woods, alternating with open spaces and small well preserved Alpine villages. The route is various and brings to high altitude shortly, without you realize it. Route that lends itself to every type of hiker: for a day trip, at night or with overnight stay in a mountain hut. The route does not involve any difficulties and is always well marked.

Belle randonnée qui monte régulièrement parmi les hameaux d'un vallon qui maintient son caractère sauvage, malgré la proximité avec les pistes de ski. Les bois de hêtres se transforment en bois de sapins, suivis par des clairières et des chalets d'estive, bien conservés. Le trajet est varié et conduit rapidement en altitude. Circuit pour tout randonneur : pour une course à la journée, en nocturne ou avec nuitée dans un refuge. Le parcours n'a pas de difficultés et il est bien signalé.



MR



750 m



b.ta Sodani, Sampeyre
1202 m slm



Rifugio Meira Garneri
1810 m slm



COLLE DEL PRETE e MONTE RICORDONE

SAMPEYRE (CN)

Facile escursione sul versante più assolato della valle, senza grandi pendenze ed ideale ad inizio stagione o in seguito a forti nevicate. Da Meire Ruà si segue il tracciato della strada che in falso piano porta sino al Colle del Prete, crocevia di antichi cammini tra Becetto, Gilba e la valle Po. Di qui per cresta sul Passo di Malaura ed in cima al Monte Ricordone. Ritorno per lo stesso itinerario. Possibilità di creare un anello, anche di 2 giorni, passando dal Rif. Meira Paula, alla base del Monte Ricordone sul versante di borg. Rore.

Easy hike on the sunniest side of the valley, without great slopes and ideal at the beginning of the season or after heavy snow. From Meire Ruà, you follow the traces of the road that leads to the slight slope of Col del Prete, crossroads of ancient paths between Becetto, Gilba and the Po valley. From here follow the ridge to the Malaura Pass and to the peak of Mount Ricordone. Return on the same route. Possibility to do a loop hike, even for 2 days, passing from Meira Paula Hut, to the base of Mount Ricordone, on the side of Rore village.

Randonnée facile sur le versant mieux exposé de la vallée, aux pentes modérées, idéal en début de saison ou après des chutes de neige. De Meire de Ruà on suit la route se dirigeant vers le col du Prete, carrefour d'anciens chemins entre Becetto, Gilba et la vallée du Pô. De là on suit la crête vers le Passo de Malaura et le sommet du Mont Ricordone. Retour par le même itinéraire. Possibilité de créer une boucle de 2 jours en passant par le Refuge Meira Paula, à la base du Mont Ricordone sur le versant du village de Rore.



MR



300 m

Meire Ruà - Becetto, Sampeyre
1487 m s.l.mMonte Ricordone
1763 m s.l.m



VALLE VARAITA



Facile camminata su percorso battuto e ben tracciato, ideale per chi si avvicina per la prima volta alle racchette da neve, consigliato anche alle famiglie. Si parte dal Santuario di Valmala, dove è possibile noleggiare le racchette e dove il bar - ristorante è sempre aperto. Di qui la salita è dolce e porta al colle della Ciabra. Deviazione alla prima salita tracciata a sinistra sino al colle di Valmala, a cavallo tra le valli Varaita e Maira. A sinistra il percorso continua e porta velocemente alla croce di vetta del Monte San Bernardo.

Easy walk on a well-beaten track, ideal for those approaching snowshoes for the first time, also recommended for families. It starts from the sanctuary of Valmala, where you can rent snowshoes and where the bar-restaurant is always open. From here the climb is gentle and leads to the Ciabra Col. A detour at the first ascent is marked on the left up to Valmala Hill, between Varaita and Maira valleys. On the left the route continues and quickly leads to the Summit Cross of Mount San Bernardo.

Balade facile sur parcours battu et bien tracé, idéal pour les familles et les débutants en raquettes à neige. Départ du Sanctuaire de Valmala, possibilité de location de raquettes, le bar-restaurant est toujours ouvert. La montée est douce pour le col de la Ciabra. Déviation à la première montée signalée à gauche jusqu'au col de Valmala, entre les vallées Varaita et Maira. A gauche le parcours continue et monte rapidement à la croix du sommet du Mont San Bernardo.



T



250 m



Santuario di Valmala, Valmala
1381 m slm



Monte San Bernardo
1625 m slm



D. Regine

ANELLO GILBA

BROSSASCO (CN)



Escursione ad anello nella parte alta del vallone di Gilba, sullo spartiacque Varaita – Po, con un bellissimo panorama sul Monviso. Da San Sisto si sale fino alla cappella di S.Bernardo di Gilba, sulla cresta di confine tra le due valli confinanti. Seguendo il filo di cresta si giunge, con uno strappo deciso, alla cima di Bric la Costa e poi di Bric la Plata. Di qui panorama mozzafiato e discesa diretta sul colle di Gilba. Ritorno quasi pianeggiante fino a borg. Danna. Trasferimento a Techiasso e Meira del Gias e discesa fino alla partenza.

A loop hike in the upper part of the Valley of Gilba, on the watershed Varaita – Po, with a beautiful view over Monviso. From San Sisto you climb up to the chapel of S. Bernardo di Gilba, on the crest of the border between the two neighbouring valleys. Following the line of the crest you reach, with one firm tug, the peaks of Bric la Costa and Bric la Plata. From here a breath-taking view and direct descent on the Col of Gilba. Nearly flat way back to Danna hamlet. Transfer to Techiasso and Meira del Gias and descent until the departure point.

Randonnée en boucle dans la partie haute du vallon de Gilba, entre vallée Varaita et vallée Pô. Beau panorama sur le Mont-Viso. De San Sisto on monte jusqu'à la chapelle San Bernardo de Gilba, sur la crête de frontière entre les deux vallées. On suit le fil de la crête et ensuite plus rapidement au sommet de Bric la Costa et puis Bric la Plata. Panorama exceptionnel sur la vallée et descente directe sur le col de Gilba. Retour presque plat jusqu'à hameau Danna. Transfert à Techiasso et Meira du Gias et descente jusqu'au départ.



MR



600 m

b.ta San Sisto, Brossasco
1168 m slmBric la Plata
1741 m slm



VALLE MAIRA



D. Regini

ANELLO DI CHIAPPERA ACCEGLIO (CN)

Si tratta di un'escursione particolarmente indicata ai principianti e alle famiglie che per la prima volta vogliono sperimentare questo sport. L'itinerario segue la pista battuta per lo sci di fondo, presenta uno sviluppo limitato e si snoda in un ambiente naturale di grande fascino naturalistico tra la Rocca Castello-Provenzale e le vertiginose pareti del Vallonasso di Stroppia che, dalla tarda primavera, offrono lo scenario unico delle omonime cascate. Merita una visita il pittoresco borgo di Chiappera, con le sue case in pietra e legno, ultimo avamposto della Valle.

This hike is particularly suitable for beginners and families who want to experience this sport for the first time. The route follows the cross-country ski track, it has a limited development and winds its way in an environment of great natural charm between the Rocca Castello-Provenzale and the vertiginous walls of the Vallone di Stroppia that, from late spring, offer the unique scenery of the homonymous waterfalls. Worth visiting the picturesque village of Chiappera, with its stone and wood houses, the last outpost of the Valley.

Randonnée idéale pour les débutants et les familles qui expérimentent pour la première fois ce sport. Le circuit suit la piste de ski de fond, présente un développement limité et se dévoile dans un milieu naturel fascinant entre la Rocca Castello-Provenzale et les vertigineuses parois du Vallonasso di Stroppia qui exposent leurs goulottes de glace vers la fin du printemps. A voir le bourg de Chiappera, ses maisons en pierre et bois, dernier avant-poste de la vallée.



T



40 m



fraz. Chiappera, Acceglie
1630 m slm



S. Marino

SORGENTI DEL MAIRA ACCEGLIO (CN)



Il collegamento da Ponte Maira alle Sorgenti ricalca l'ex pista battuta per lo sci di fondo. Lasciato l'abitato si prosegue verso monte addentrandosi nel meraviglioso bosco del Pino Uncinato, una zona protetta di alto valore naturalistico. Con un po' di attenzione si riescono a scorgere, al di sopra degli alberi, le pareti biancastre delle grotte di travertino che caratterizzano la balza superiore. Giunti nella lariceta delle Sorgenti Maira si può godere di una meritata sosta in un ambiente lontano dagli stereotipi del turismo di massa.

From Ponte Maira to the sources follow the former cross-country ski track. Once you leave the village, continue upstream into the wonderful wood of mountain pines, a protected area of high natural value. With a little attention you can see, above the trees, the whitish walls of the caves of travertine that characterize the upper cliff. Once you have arrived in the larch wood of the Sources of Maira, you can enjoy a well-deserved break in an environment which is far from the stereotypes of mass tourism.

La liaison de Ponte Maira aux sources retrace l'ancienne piste de ski de fond. Délaissé le village direction nord on marche dans un bois magnifique de pins à crochets, une zone protégée à la valeur écologique. On peut apercevoir au-dessus des arbres les parois blanchâtres des grottes de travertin qui caractérisent la falaise supérieure. Dans le bois de mélèzes des Sorgenti Maira on peut se reposer dans un environnement loin des stéréotypes du tourisme global.



MR



230 m

fraz. Ponte Maira, Acceglio
1400 m slmSorgenti Maira
1630 m slm



VALLE MAIRA



D. Regini



MONTE CAPPEL ACCEGLIO (CN)

La salita al Monte Cappel avviene lungo pendii soleggiati e di ampio respiro alla volta dei ruderi di antiche grange di uso pastorale. La salita è costante e offre una panoramica che spazia dal vallone di Traversiera a quello di Unerzio, dalle cime dell'alta valle ai 3100 m del Monte Oronaye. Raggiunta la sella a quota 2340 m slm sulla costa di confine tra Acceglie e Prazzo, la visuale si apre alle ripide pendici del Monte Ruissas, mentre affacciandosi alla dorsale, si ha una panoramica eccezionale fino alla pianura.

The climb to Mount Cappel is along sunny and wide slopes to the ruins of ancient shepherds' granges. The ascent is constant and offers an overview that goes from the Traversiera valley to the Unerzio Gorge, from the peaks of the upper valley to the 3100 m of Mount Oronaye. Once you reach the col at an altitude of 2340 m above sea level on the divide between Acceglie and Prazzo, the view opens to the steep slopes of Mount Ruissas, while looking out of the ridge, you have an exceptional overview of the plain.

La montée au Mont Cappel arpente de longues pentes ensoleillées vers les ruines d'anciens chalets d'estive. La montée est constante et offre un panorama extraordinaire du vallon de Traversiera à celui d'Unerzio, des sommets de la haute vallée à 3100 m du Mont Oronaye. Gagnée l'arête à 2340 m sur la côte entre Acceglie et Prazzo, la vue se tourne vers les flancs raides du Mont Ruissas, mais aussi direction la plaine, le panorama est superbe.



BR



780 m



b.ta Colombata, Acceglie
1585 m slm



Monte Cappel
2363 m slm



R. Ribero

COLLE DEL CIARBONET

ACCEGLIO (CN)



Il Colle del Ciarbonet e la poco lontana vetta del Monte Estelletta rientrano tra le mete più ambite tra gli appassionati di escursioni con le racchette da neve, sia per la bellezza naturalistica del Vallone di Unerzio, sia per il fascino delle borgate che si vanno ad attraversare: Chialvetta, Pratorotondo e Viviere tutte oggetto di interventi di recuperi architettonici. Il tracciato della strada militare si intuisce anche con la neve e morbidi tornanti guadagnano il Colle dove la vista spazia fino alle vette di confine con la Francia.

The Col of the Ciarbonet and the nearby summit of Mount Estelletta are among the most popular destinations for snowshoe hiking enthusiasts, both for the naturalistic beauty of the Unerzio Gorge, and for the charm of the villages that you cross along the way: Chialvetta, Pratorotondo and Viviere, which all have been architecturally renovated. The route of the military road is evident also with the snow and soft hairpin bends reach the col, where the view extends to the peaks of the border with France.

Le Col de Ciarbonet et le sommet du Mont Estelletta sont les destinations les plus prisées par les passionnés de raquettes à neige, pour la beauté de la nature du Vallon d'Unerzio et le charme des hameaux qu'on découvre :Chialvetta, Pratorotondo et Viviere, récemment restaurés. On devine la trace de la route militaire même avec la neige ; quelques lacets emmènent au col ; on aperçoit les sommets à la frontière avec la France.



BR



731 m

fraz. Chialvetta, Acceglie
1475 m slmColle del Ciarbonet
2206 m slm



VALLE MAIRA



D. Landra



COLLE DI SAN MICHELE

SAN MICHELE DI PRAZZO - PRAZZO (CN)

L'escursione si snoda quasi completamente in lariceta e offre, appena gli alberi si diradano, scorci incantevoli sul Monte Chersogno che appare in tutta la imponenza. La traccia segue l'andamento della pista forestale e guadagna agevolmente il colle dove il bosco lascia il posto ad un'ampia radura: da un lato l'ampio e bucolico vallone di San Michele, dall'altra le vertiginose pareti che precipitano nell'orrido di Elva. Il percorso ricalca un tratto del "Percorso Occitano", l'itinerario a tappe della Valle Maira, molto frequentato in estate.

The route winds almost completely in the larch wood and offers, as soon as the trees thin out, enchanting views over Mount Chersogno which appears in all its magnificence. The route follows the forest track and easily reaches the col where the wood gives way to a large clearing: on one side the wide and bucolic valley of San Michele, on the other the vertiginous walls that fall into the Orrido d'Elva (ravine of Elva). The route follows a stretch of the "Occitan Path", the itinerary in stages of the Maira Valley, very popular during the summer.

La randonnée s'articule presque complètement dans un bois de mélèzes et dès quel les arbres s'éclaircissent on découvre le Mont Chersogno en toute sa majesté. La trace suit le cours de la piste forestière et gagne facilement le col et par la suite une clairière : d'un côté le charmant vallon Saint Michel, de l'autre les vertigineuses parois des gorges d'Elva. Le parcours calque une partie du "Parcours Occitan", l'itinéraire en étapes de la Vallée Maira, très fréquenté en été.



MR



400 m



b.ta Allemandi, Prazzo
1542 m slm



Colle di San Michele
1932 m slm



S. Marino



COLLE SOLEGLIO BUE CANOSIO (CN)



Il vallone del Preit offre itinerari di vario genere per l'outdoor invernale. La salita alle Grange Soleglio Bue e successivamente all'omonimo colle avviene lungo assolati e dolci pendii con una visuale di ampio respiro sulla rocciosa Rocca la Meja e la lericeta del Monte Giobert. Raggiunto il colle si aprono nuovi orizzonti: il vallone di Unerzio, le vette dell'alta valle Maira e sullo sfondo la vetta del Monviso. L'itinerario può seguire il tracciato della pista agricola, intuibile anche con la neve o la via più diretta verso la sella sommitale.

The Preit valley offers trips of various kinds for winter outdoor activities. The ascent to Soleglio Bue Grange and then to the homonymous col takes place along sunny and gentle slopes with a wide view of the rocky Rocca la Meja and the larch forest of Mount Giobert. Once you have reached the col, new horizons open up: the Unerzio Gorge, the peaks of upper Maira Valley and in the background, the summit of Monviso. The itinerary can follow the route of the agricultural track, which can also be seen with snow, or the most direct way to the summit.

Le vallons de Preit offre plusieurs activités hivernales. La montée aux Granges Soleglio Bue et par la suite au col du même nom, se déroule sur des douces pentes ensoleillées avec une belle vue sur Rocca la Meja et le bois de mélèzes du Mont Giobert. Gagné le col, on découvre de nouveaux horizons : le vallon d'Unerzio, les sommets de la haute Vallée Maira et en toile de fond le Mont-Viso. L'itinéraire peut suivre la trace de la piste d'exploitation agricole, qu'on devine même avec la neige ou bien la voie directe vers le sommet.



BR



800 m

fraz. Preit, Canosio
1538 m slmColle Soleglio Bue
2338 m slm



VALLE MAIRA



M. Icardi



COSTA CHIGGIA MARMORA (CN)

Costa Chiggia è forse uno dei più noti itinerari per l'outdoor invernale in Valle Maira. A determinarne il successo sicuramente un ambiente naturale vario e genuino: il bosco di larici che nasconde la piccola chiesetta di San Teodoro, le grange in pietra disseminate più in alto dove la vegetazione si fa più rada e soprattutto lo spettacolo che si ha dalla vetta. La cima, in una posizione di media valle, offre una panoramica a 360° che spazia dal Monviso al fondovalle, dalle creste di confine della valle Varaita a quelle della Grana.

Costa Chiggia is perhaps one of the best-known winter outdoor itineraries in Maira Valley. Its genuine and various natural environment have determined its success: the larch wood that hides the small church of San Teodoro, the stone granges which are scattered further up where the vegetation becomes more sparse and, above all, the amazing view you have from the summit. The peak, in a mid-valley position, offers a 360° panoramic view that goes from Monviso to the valley floor, from the border ridges of the Varaita valley to those of the Grana.

Costa Chiggia est probablement un des circuits les plus connus pour l'outdoor hivernal en Vallée Maira. Son succès est déterminé par un environnement varié et authentique : un bois de mélèzes qui cache la petite église San Teodoro, des granges en pierre parsemées plus en haut, où la végétation devient plus rare et surtout le spectacle qu'on découvre du sommet. La cime située dans la moyenne vallée offre une panoramique à 360 °sur le Mont-Viso jusqu'au fond de la vallée, des pinacles de frontière de la Vallée Varaita à ceux de la Vallée Grana.



BR



600 m



b.ta Parrocchia, Marmora
1546 m slm



Costa Chiggia
2156 m slm



S. Marino



CUGN DE GORIA ELVA (CN)



L'escursione al Cugn de Goria, sebbene poco impegnativa è sicuramente tra le più appaganti dal punto di vista panoramico. Fin da subito lo sguardo non può fare a meno di sottrarsi alla bellezza dei tre tremila, Chersogno, Pelvo e Marchisa che incorniciano la conca di Elva punteggiata da decine di borgate che ben risaltano sul bianco della neve. Prendendo quota lo spettacolo si fa ancora più sublime, con la visione della parete Sud del Monviso che appare appena si raggiunge la cresta di confine con la valle Varaita.

The hike to Cugn de Goria, although little demanding, is certainly one of the most satisfying panoramic viewpoints. Right from the start the eye cannot help but admire the beauty of the three thousanders Chersogno, Pelvo and Marchisa, that frame the basin of Elva dotted with dozens of hamlets which stand out against the white snow. Climbing up, the view becomes even more sublime, with the South Face of Monviso that appears as soon as you reach the crest of the divide with the Varaita valley.

La randonnée au Cugn de Goria n'est pas difficile mais elle est très gratifiante côté panorama. Tout de suite le regard se clore sur les trois 3000, Chersogno, Pelvo et Marchisa qui entourent la cuvette d'Elva, ponctuée par de dizaines de hameaux qui bien se détachent sur le blanc de la neige. En gagnant de l'altitude le spectacle est encore plus merveilleux avec la vue de la paroi sud du Mont-Viso qu'on découvre dès qu'on rejoint la crête de frontière avec la Vallée Varaita.



MR



731 m

Colle delle Cavalline, Elva
1940 m slmCugn de Goria
2385 m slm



VALLE MAIRA



D. Regini



COLLE BIRRONE SAN DAMIANO MACRA (CN)

Il Colle Birrone rappresenta il collegamento con la Valle Varaita del vallone laterale di Pagliero. La carrozzabile si ferma, in inverno, a Palu dove, racchette da neve ai piedi, si raggiunge, in breve, borgata Chesta caratterizzata da esempi di architettura locale di grande pregio. La salita segue il percorso della pista forestale e con ampi tornanti guadagna il colle. Raggiunta la meta lo sguardo è subito catturato dalla maestosità dello skyline del Monviso, mentre una panchina in posizione panoramica regala un momento di relax.

The col Birrone represents the link with the Varaita Valley from the Paglieo side valley. The carriage road stops in winter in Palu where, snowshoes on your feet, you shortly reach Chesta hamlet, characterized by examples of local architecture of great value. The climb follows the route of the forest track and reaches the col with wide hairpin bends. When you reach the destination, the gaze is immediately captured by the majesty of the Monviso skyline, while a bench in a panoramic position offers a relaxation moment.

Le Col Birrone représente la liaison avec la Vallée Varaita du vallon latéral de Paglieo. La route goudronnée s'arrête en hiver à Palu où, raquettes à neige aux pieds, on peut gagner le hameau Chesta aux beaux exemples d'architecture alpine. La montée suit le parcours de la piste forestière et avec des lacets arrive au col. Encore une fois la skyline est caractérisée par le sommet du Mont-Viso, un banc offre un moment de relax.



MR



600 m



b.ta Palu, S. Damiano Macra
1298 m slm



Colle Birrone
1698 m slm



D. Regini

COLLE DI VALMALA ROCCABRUNA (CN)



Itinerario di bassa valle gettonatissimo dagli amanti delle racchette da neve. La salita segue l'andamento della pista forestale, ma sono numerose le possibili varianti che attraversano la fitta pecceta, raggiungono il bivacco Sellina, ottimo punto sosta in caso di maltempo e guadagnano la sommità. Raggiunto il colle ci si affaccia alla Valle Varaita e la vista si spinge dal Re di Pietra ai 4000 della Valle d'Aosta. Nelle giornate limpide è facile distinguere la collina di Torino, l'alta pianura piemontese e le colline delle Langhe.

Low valley itinerary, popular with snowshoe enthusiasts. The climb follows the route of the forest track, but there are many possible variants that pass through the thick red fir wood, reach the Sellina bivouac, excellent stopover point in case of bad weather, and reach the top. Once reached the col, you can look over the Varaita Valley and the view goes from the Stone King to 4000 m peaks of Valle d'Aosta. On a clear day, it is easy to distinguish the hills of Turin, the Piedmont high plain and the hills of the Langhe.

Itinéraire de basse vallée très prisé par les passionnés de raquettes à neige. La montée suit le cours de la piste forestière, mais de nombreuses variantes traversent un bois d'épicéa, pour joindre la cabane Sellina,(parfaite quand il pleut) et touchent le sommet. De là on peut découvrir la Vallée Varaita et le Roi de Pierre et les sommets de 4000m de la Vallée d'Aoste. Par temps clair on peut distinguer la colline de Turin, la haute plaine piémontaise et les collines des Langhe.



MR



539 m

b.ta Castello, Roccabruna
1000 m slmColle di Valmala
1539 m slm



VALLE GRANA



R. Ribero



COLLE FAUNIERA CASTELMAGNO (CN)

Il colle Fauniera d'inverno incanta gli escursionisti. Il luogo di partenza, il Santuario di San Magno, vale da solo la risalita fino all'alta Valle Grana. L'itinerario che richiede la capacità di valutare il manto nevoso, sfrutta il tracciato della carrozzabile che si segue quasi in toto fino al Rifugio Trofarello. Da qui si poggia decisamente in direzione sud-ovest verso il colle. Gita ideale verso il fine stagione quando i possibili distacchi valanghivi sono già avvenuti ed i pendii sovrastanti la strada risultano scarichi.

The Fauniera Col enchants hikers in the winter season. The starting point, the Sanctuary of San Magno, is worth alone the ascent to the upper Grana Valley. The itinerary requires the ability to evaluate the snow pack and follows almost entirely the track of the carriage road up to the Trofarello Hut. From here, it turns sharply south-west towards the col. Ideal trip towards the end of the season when the possible avalanches have already occurred and the slopes above the road are discharged.

En hiver, le Col Fauniera enchantera les randonneurs. Départ du Sanctuaire San Magno, lieu qui vaut la sortie jusqu'à la haute vallée Grana. Pour ce circuit il faut prévoir de bien évaluer le manteau neigeux ; la trace est la route goudronnée qu'on suit presque intégralement jusqu'au refuge Trofarello. Par la suite on tourne direction sud-ouest vers le col. Sortie idéale vers la fin de la saison quand les avalanches sont déjà descendues et les pentes au-dessus de la route ne déchargent plus.



OR

750 m



Sant. S. Magno, Castelmagno
1740 m slm



Colle Fauniera
2480 m slm



R. Ribero

MONTE CROCETTE (Alpe Chastlar)

CASTELMAGNO (CN)



Un itinerario classico in alta valle Grana, con partenza presso il suggestivo Santuario di San Magno, che dai suoi 1740 metri domina la conca di Chiappi. Si segue per un breve tratto lungo la rotabile al colle d'Esischie prima di imboccare una pista forestale larga e comoda che permette di risalire gli alpeggi innevati. Un ultimo bivio ci lascia due opzioni: svoltare a sinistra verso la panoramica vetta del Monte Crocette, risalendo un pendio ben esposto a sud, oppure proseguire dritto verso il comodo colletto dell'Alpe Chastlar.

A classic route in the upper Grana Valley, departing from the sanctuary of San Magno, which from its 1740 meters dominates the basin of Chiappi. You follow a short stretch along the road to the Esischie pass before taking a wide and comfortable forest track that allows you to climb the snowy pastures. A last crossroads leaves you two options: turn left towards the scenic Summit of Mount Crocette, climbing up a slope well facing South, or head straight to the easy Colletto Alpe Chastlar.

Un itinéraire classique en la haute Vallée Grana; départ à proximité du Sanctuaire San Magno qui domine avec ses 1740 m la cuvette de Chiappi. On suit la carrossable du col d'Esischie avant d'emprunter la piste forestière qui emmène aux chalets enneigés. Une dernière bifurcation propose deux options : tourner à gauche vers le sommet assez panoramique du Mont Crocetto, en remontant une pente bien exposée sud, ou bien continuer tout droit vers le facile Col de l'Alpe Chastlar.



BR



460 m

Sant. S. Magno, Castelmagno
1740 m slmMonte Crocette
2195 m slm



VALLE GRANA



R. Ribero



ANELLO DEL MONTE RIBÈ

MONTEROSSO GRANA (CN)

Dalla pittoresca cornice di Frise, borgata alpina soleggiata ed adagiata in dolci prati e pascoli, si inizia una dolce risalita fino a borgata Crosasso, dove si calzano le racchette da neve. Una comoda pista forestale permette di giungere nei pressi di una bacheca in legno dietro la quale un colletto apre la vista sul Monte Tibert e su alcune borgate di Castelmagno. Procedendo sulla cresta verso nord est, oltre un bosco, si raggiunge la cima del Monte Ribè, monte che ospita sulle sue pendici alcune coppelle di epoca preistorica.

From the picturesque setting of Frise, sunny Alpine hamlet lying on gentle meadows and pastures, you begin a gentle climb until Crosasso hamlet, where you put on your snowshoes. A comfortable forest track allows you to reach a wooden bulletin board behind which a col opens the view of Mount Tibert and of some hamlets of Castelmagno. Proceeding along the ridge to the north-east direction, beyond a forest, you reach the summit of Mount Ribè, some prehistoric cups on its slopes.

Du beau scenario de Frise, hameau ensoleillé et couché dans les prairies et pâtures, on monte doucement jusqu'au hameau de Crosasso où l'on peut mettre les raquettes à neige. Una piste forestière emmène près d'une vitrine et par la suite à un col qui s'ouvre sur le Mont Tibert et les hameaux de Castelmagno. On continuant sur la crête vers nord- est, outre le bois, on gagne le sommet Ribé, à ces pentes quelques gravures d'époque préhistorique.



BR

350 m

b.ta Frise, Monterosso Grana
1225 m slm

Monte Ribè
1575 m slm



R. Ribero

LE BORGATE DEI LAOUZATIE

MONTEROSSO GRANA (CN)



Da San Pietro Monterosso si segue la strada che risale a Frise, fin oltre l'abitato di Saretto. Un bivio molto evidente sulla destra consente di calzare le racchette ed iniziare una lenta risalita. La comoda carrozzabile conduce a Fougirous, prima di inoltrarsi nel bosco per arrivare a Combetta, borgate di cavatori di ardesia. Una breve digressione ci porta al Pilone dei Partigiani, da dove si gode di una splendida vista sulla valle. Ritornati a Combetta una pista forestale scende in maniera decisa fino al centro di San Pietro Monterosso.

From San Pietro Monterosso, follow the road that goes up to Frise, until beyond the village of Saretto. A very evident crossroads on the right allows you to put on the snowshoes and start a slow ascent. The comfortable carriage road leads to Fougirous, before entering the woods to get to Combetta, slate quarrymen's villages. A brief digression leads us to the Pillar of the Partisans, from where you can enjoy a splendid view over the Valley. Returning to Combetta, a forest track descends sharply to the centre of San Pietro Monterosso.

De San Pietro Monterosso on emprunte la route qui monte jusqu'à Frise, on outrepasse les maisons de Saretto. Une bifurcation bien évidente sur la droite permet de chausser les raquettes à neige et commencer une lente montée. La route goudronnée emmène à Fougirous avant de traverser le bois pour arriver à Combetta, un hameau d'ouvriers de carrière d'ardoise. Una courte digression conduit à l'oratoire Pilone des Partigiani où l'on peut jouir d'une magnifique vue sur la vallée. Retournés à Combetta, une piste forestière descend rapidement jusqu'au centre de San Pietro.



MR



200 m

fraz. S. Pietro, Monterosso G.
850 m slmPilone dei Partigiani
1050 m slm



VALLE GRANA



R. Riberio

ROCCA STELLA VALGRANA (CN)

Ci si incammina su comoda pista in un bosco misto di betulle e faggi, punteggiati ancora qua e là da qualche castagno. Mano a mano che si sale si apre la vista sui valloni di Coumboscuro e Frise. Giunti sulla cresta la salita si fa più intensa, ma abbordabile per chiunque: è il preludio all'uscita sui prati che fanno da contorno al *Piloun de l'Estelo*. Si tratta di un luogo di fede, che unisce la preghiera cristiana e l'osservazione del cielo tipica dei popoli pre-cristiani. Proprio dalla Rocca i pastori osservano da millenni l'alba di Venere.

We set off on a comfortable track in a mixed birch and beech forest, dotted here and there with some chestnut trees. As you climb, the view opens up over the valleys of Coumboscuro and Frise. Once on the ridge the climb becomes more intense, but within anyone's reach. It is the prelude to the exit on the meadows that surround the Piloun de l'Estelo (Pillar of Estelo): it is a place of faith, which combines Christian prayer and the observation of the sky typical of the pre-Christian peoples. Right from this rock the shepherds have been observing Venus's dawn for millennia.

Départ sur une piste confortable dans un bois mixte de bouleaux et frênes, ponctué par quelque châtaignier. Au fur et à mesure que l'on monte on découvre les vallons de Coumboscuro et Frise. Sur la crête la montée est plus difficile mais abordable par tous. On gagne alors des prairies qui entourent l'oratoire Piloun de l'Estelo : un lieu de dévotion qui associe la prière chrétienne et l'observation du ciel, typique des peuples païens. Depuis toujours les bergers observent l'aube de Vénus de la Rocca.



BR



350 m



b.ta Damiani, Valgrana
1150 m slm



Pilone Stella
1400 m slm



R. Riberio



DA VALLERA A MONTEROSSO

VALGRANA - MONTEROSSO GRANA (CN)

Da Roata Bacias di Vallera si sfrutta la strada, chiusa e non oggetto di sgombero neve, che risale senza dislivello fino a Valgrana. Qui ci si può fermare, oppure, oltre la strada nei pressi del ponte, riprendere la risalita della valle lungo il letto del Torrente Grana. Nei pressi di borgata Armandi si attraversa un rio secondario, affluente del Grana, prima di imboccare una pista forestale che conduce a Monterosso Grana. L'itinerario, modulabile a piacimento, presenta dislivelli minimi ed è adatto a famiglie e principianti.

From Roata Bacias di Vallera you follow the closed road, not subject to snow removal, which gently goes up to Valgrana. Here you can stop, or, beyond the road near the bridge, continue climbing up the valley along the bed of the river Grana. Near the Armandi hamlet you cross a secondary stream, a tributary of the Grana, before taking a forest track that leads to Monterosso Grana. The route, which is scalable as you wish, has minimum differences in altitude and is suitable for families and beginners.

De Roata Bacias de Vallera on prend la route (fermée et non dégagée) qui remonte le dénivelé jusqu'à Valgrana. On peut s'arrêter ici ou bien au-delà de la route près du pont et reprendre la montée longeant le torrent Grana. A proximité du village Armandi on dépasse un ruisseau secondaire, affluent du Grana avant d'emprunter une piste forestière qui emmène à Monterosso Grana. Le circuit peut être modulé à son gré, il présente des dénivélés minimales, idéal pour familles et débutants.



MR



220 m



Roata Bacias, Valgrana
600 m slm



Monterosso Grana
730 m slm



VALLE GRANA



R. Ribero



IL CAMMINO DEI PARTIGIANI

VALGRANA - RITTANA (CN)

Da San Matteo di Valgrana si imbocca la forestale transitando prima nei pressi di Pilone Ugo, che si tralascia sulla sinistra, e poi in b.ta Chiapale. Da qui si ricomincia a salire in modo costante fino a raggiungere il Chiot Rosa, luogo in cui è posto il memoriale ai partigiani. Da Chiot Rosa si percorre la strada che porta alla b.ta Paraloup, culla della Resistenza cuneese, recentemente convertita a spazio di accoglienza e culturale. Ideale per chi voglia camminare in luogo sicuro, approfittando dell'accoglienza di un rifugio.

From San Matteo di Valgrana, you take the forest track passing first near Pillar Ugo, which is left on the left, and then in Chiapale Hamlet. From here you start to go up steadily until you reach the Chiot Rosa, where the memorial for the partisans is located. From Chiot Rosa, take the road that leads to Paraloup Hamlet, cradle of the Cuneo Resistance, recently converted into a welcoming and cultural space. Ideal for those who want to walk in a safe place, enjoying the reception of a mountain hut.

De San Matteo de Valgrana on emprunte la piste forestière qui passe devant l'oratoire Pilone Ugo qu'on délaissé sur la gauche et par la suite le hameau de Chiapale. On commence à monter jusqu'à Chiot Rosa, lieu où est située une plaque commémorative en mémoire des partisans. De Chiot Rosa on parcourt la route qui conduit au hameau Paraloup, cœur de la Résistance de Cuneo, récemment converti en lieu d'accueil et de culture. Idéal pour ceux qui désirent marcher dans un endroit en sécurité et profiter d'un refuge.



BR



400 m



b.ta S. Matteo, Valgrana
1050 m slm



b.ta Paraloup, Rittana
1370 m slm



R. Ribero

MONTE TAMONE

VALGRANA (CN)



L'itinerario, adatto ai principianti, si snoda sempre in bosco e lontano da pericoli. Da San Matteo si sale fino allo spartiacque con la valle Stura dove si svolta a sinistra, proseguendo fino alla località Funse. Poco dopo la svolta a sinistra si potrà decidere se chiudere subito l'anello, proseguendo sulla pista in direzione nord e poi ovest oppure compiere prima una digressione che porta alla cima del Tamone, godendo così di una spettacolare vista a 360 gradi. Ideale per chi cerca sicurezza e tranquillità lontano dal turismo di massa.

The route, suitable for beginners, always winds in the woods and away from danger. From San Matteo, go up to the watershed with the Stura valley where you turn left, continuing up to Funse. Shortly after the left turn you can decide whether to immediately close the loop, continuing on the track in the north and then west direction or first take a digression that leads to the top of Tamone, enjoying a spectacular 360° panoramic view. Ideal for those seeking safety and tranquillity away from mass tourism.

L'itinéraire convenable aux débutants s'articule dans un bois loin de tout danger. De San Matteo on monte jusqu'à la frontière avec la Vallée Stura où l'on tourne à gauche et on continue direction Funse. Peu après le tournant à gauche on pourra décider si compléter tout de suite la boucle et suivre la piste direction nord et puis ouest, ou bien monter jusqu'au sommet du Mont Tamone pour jouir d'un panorama exceptionnel. Circuit idéal pour ceux qui cherchent la sécurité loin des parcours du tourisme de masse.



MR



500 m

b.ta S. Matteo, Valgrana
1050 m slmMonte Tamone
1395 m slm



VALLE GRANA



R. Riberio



TETTO CHIAPPELLO VALGRANA (CN)

Da Vallera si imbocca la forestale contrassegnata dal cartello "Tetto Chiappello", che non si segue fino alla borgata. L'itinerario si snoda nei boschi di castagno, in gran parte perfettamente curati. Man mano che ci si alza la visuale si apre sulla pianura cuneese e sulle Langhe. La piccola borgata, molto ben curata, offre un'immagine molto gradevole ed è un naturale balcone sulla pianura. Da qui si può decidere di tornare indietro sulla via dell'andata o di proseguire per raggiungere l'itinerario denominato "Monte Tamone".

From Vallera take the forest track marked by the sign "Tetto Chiappello", which you do not follow up to the hamlet. The itinerary winds through the chestnut woods, mostly perfectly maintained. As you climb the view opens on the plain of Cuneo and the Langhe. The very well maintained village offers a very pleasant view and is a natural balcony over the plain. From here you can decide to go back on the ascent way or to continue to reach the itinerary called "Mount Tamone".

De Vallera on emprunte la piste forestière marqué par le panneau "Tetto Chiappello", que l'on ne suit pas jusqu'au hameau. L'itinéraire se déroule dans des bois de châtaigniers, encore bien soignés. Au fur et à mesure qu'on monte le champ de vision s'élargie sur la plaine de Cuneo et sur les Langhe. Le petit hameau, bien aménagé et agréable est une terrasse naturelle sur la plaine. On peut décider de regagner le départ ou bien de continuer pour rejoindre l'itinéraire dit du « Monte Tamone ».



BR



350 m



fraz. Vallera, Valgrana
600 m slm



Tetto Chiappello
950 m slm



© M. B. Salomone

TOUR DI MONTEMALÉ

MONTEMALÉ (CN)



Un anello breve e facile, per famiglie con bambini e debuttanti. Il percorso poco mosso, con brevi fasi di salita e di discesa, si snoda intorno alla collina del castello di Montemale. Altamente panoramico, con vista su Monviso, pianura cuneese, alpi Marittime e Liguri, permette di scoprire le tartufaie di Montemale, incontrare un temibile "drago" tra rigogliosi boschi di castagno. Dal parcheggio del cimitero di Montemale è sufficiente scendere pochi metri ed imboccare la pista sulla sinistra: il giro è segnalato e ben mantenuto.

A short and easy loop hike for families with children and beginners. The easy route, with short ascent and descent phases, winds around the hill of the castle of Montemale. Very panoramic, with a view of Monviso, the Cuneo plain, the Maritime and Ligurian Alps, you can discover the truffles of Montemale, meet a dreadful "dragon" among lush chestnut woods. From the parking lot of the cemetery of Montemale, it is sufficient to go down a few meters and take the track on the left: the tour is signposted and well maintained.

Une boucle courte et facile, pour familles et enfants et débutants. Le parcours est assez régulier, il alterne quelques montées et descentes, il s'articule autour de la colline du château de Montemale. Bien panoramique, avec vue sur le Mont-Viso, la plaine de Cuneo, les Alpes Maritimes et Ligures, les truffières de Montemale et la possibilité de rencontrer un « dragon » parmi les châtaigniers. Du parking du cimetière descendre quelques mètres et emprunter la piste sur la gauche : le circuit est balisé et bien entretenu.



MR



100 m

Montemale
930 m slm



VALLE STURA



D. Regini



LAGHI DI ROBURENT

COLLE DELLA MADDALENA, ARGENTERA (CN)

Uno dei luoghi simbolo dell'escursionismo nelle valli occitane, qui in versione invernale. Si risale il vallone dell'Oronaye, in ambiente che ispira grandiosità ed immensità. Il silenzio e la luminosità delle montagne invernali accompagnano l'ascensione fino al colle di Roburent, una via utilizzata in passato da migranti e contrabbandieri, testimone silenzioso della storia alpina del Piemonte sudoccidentale. Giunti al colle il lago ricoperto di neve si intuisce poco più in basso, con un'immagine che risulta decisamente fiabesca.

One of the symbolic hikes in the Occitan valleys, here in the winter version. It goes up the Oronaye valley, in a grand and immense environment. The silence and brightness of the winter mountains accompany the ascent to the Col of Roburent, a road used in the past by migrants and smugglers, a silent witness of the alpine history of south-western Piedmont. Once you reach the col, you can perceive the lake covered with snow a little lower, a real fairy-tale picture.

Un des lieux symbole de la randonnée dans les vallées occitanes, en version hivernale. On remonte le vallon de l'Oronaye, dans un environnement grandiose. Le silence et la luminosité des montagnes accompagnent l'ascension jusqu'au col de Roburent, une voie utilisée autrefois par les migrants et contrebandiers, témoin silencieux de l'histoire alpine du Piémont du sud-ouest. Une fois gagné le col on devine bientôt le lac enneigé, presque une image de conte de fée.



OR



650 m



Ponte sull' Oronaye, C. della Maddalena
1950 m slm



C. di Roburent
2500 m slm



D. Regini

ALLA RICERCA DEL DAHU

VINADIO (CN)



L'itinerario è adatto a chi vuole avvicinarsi alla montagna invernale, in quanto si percorre una pista battuta che parte dal parcheggio di Strepeis, per innalzarsi gradualmente lungo il vallone di San Bernolfo. Il fondo è quindi comodo, e quando le condizioni sono instabili l'itinerario presenta gli accessi chiusi. Una parte del percorso è infatti promiscuo con la pista di sci di fondo, e richiede il rispetto delle comuni norme di buon senso per la convivenza. Il rifugio Dahu, in cima alla salita è una vera perla dell'accoglienza montana.

The trip is suitable for those who want to approach the winter mountains, as you follow a beaten track that starts from the parking lot of Strepeis, to gradually rise along the valley of San Bernolfo. The surface is therefore comfortable, and when the conditions are unstable the itinerary has closed accesses. A part of the route is in common with the cross-country ski run, and requires respect and common sense for the cohabitation. The Dahu Hut, at the top of the climb, is a real gem of hospitality.

Itinéraire idéal pour ceux qui veulent s'approcher à la montagne hivernale. On emprunte une piste battue qui part du parking de Strepeis et qui monte progressivement le vallon de San Bernolfo. Le circuit est agréable et quand les conditions ne sont pas sécurisées l'accès est interdit. Une partie du parcours suit la piste de fond, qu'il ne faut pas endommager. Le refuge Dahu au bout de la montée c'est le fleuron de l'accueil.



T



385 m



fraz. Strepeis, Vinadio
1280 m slm



Rifugio Dahu
1665 m slm



VALLE STURA



D. Regini

LAGO DEL LAUS

VINADIO (CN)

Ideale prosecuzione dell'itinerario precedente, l'escursione prende il via da San Bernolfo, raggiungibile in inverno solo a piedi o con gli sci. Su comoda strada militare si raggiunge il lato opposto del vallone, dove inizia una costante salita in mezzo alle conifere. Pendente dolci portano fino al rifugio Laus (chiuso in inverno) e dopo pochi minuti allo scollinamento che immette nella conca di San Bernolfo. Da qui, per chi è particolarmente allenato, è possibile proseguire nel quieto vallone di Collalunga, fino al colle posto a 2550 m.

Ideal continuation of the previous itinerary, the excursion starts from San Bernolfo, which can be reached in winter only on foot or on skis. On the comfortable military road you reach the opposite side of the valley, where a steady climb begins in the middle of the conifers. Gentle slopes lead up to the Laus Hut (closed in winter) and after a few minutes to the downhill that leads into the San Bernolfo basin. From here, for those who are particularly trained, you can continue in the quiet valley of Collalunga, up to the col at 2550 m.

Idéale continuation du circuit précédent, avec départ de San Bernolfo, en hiver accessible uniquement à pied ou à ski. On suit une route militaire pour arriver au versant opposé du vallon où commence la montée dans un bois de conifères. De douces pentes emmènent jusqu'au refuge Laus (fermé en hiver) et après quelques minutes on gagne la cuvette de San Bernolfo. Pour ceux qui sont bien entraînés possibilité de continuer dans le vallon de Collalunga jusqu'au col situé à 2550 m.



BR



310 m



fraz. San Bernolfo, Vinadio
1665 m slm



Lago del Laus
1950 m slm



D. Regine

RIFUGIO MIGLIORERO

VINADIO (CN)



Da Besmorello, poco sopra Bagni di Vinadio, si inizia una costante ascesa verso il vallone dell'Ischiator. Le case di b.ta Luca, ultimo avamposto nel vallone, fanno da preludio all'immensità della montagna invernale che l'itinerario trasmette. Transitati nei pressi della celebre cascata si guadagna rapidamente dislivello. Quando la salita diventa meno ripida si scorge in lontananza, su sperone roccioso in mezzo al vallone il Rifugio Migliorero, chiuso in inverno, che domina la conca in cui sorge il Lago inferiore dell'Ischiator.

From Besmorello, just above Bagni di Vinadio, you begin a steady ascent towards the valley of the Ischiator. The houses of Luca Hamlet, the last outpost in the valley, are a prelude to the immensity of the winter mountains that you see along the itinerary. Once you have passed near the famous waterfall, you quickly reach a good altitude. When the climb becomes less steep, you can see in the distance, on a rocky spur in the middle of the valley, the Migliorero Hut, closed in winter, which dominates the basin of the Lower Lake of the Ischiator.

De Besmorello, à proximité de Bagni di Vinadio, démarre une constante montée vers le vallon de l'Ischiator. Les maisons du hameau Luca, dernier avant-poste de la vallée, devancent l'immensité de la montagne hivernale que cet itinéraire arbore. Dépassée la célèbre cascade on gagne rapidement de dénivelé. Quand la montée est plus douce on aperçoit au milieu du vallon le refuge Migliorero, en saillie sur un rocher. Fermé en hiver, il domine la cuvette du lac Inférieur de l'Ischiator.



OR



670 m

fraz. Besmorello, Vinadio
1450 m slmRifugio Migliorero
2100 m slm



VALLE STURA



D. Regini



SANT'ANNA DI VINADIO

VINADIO (CN)

Itinerario adatto a chi conosce bene la montagna ed è allenato a gite lunghe con parecchio dislivello. Dalla centralina idroelettrica, luogo in cui solitamente termina lo sgombero neve, si segue il vallone in direzione sud ovest. Una buona conoscenza del rischio valanghe è necessaria per questo itinerario, che con una salita costante, inframmezzata da alcuni tratti pianeggianti, conduce al Santuario di Sant'Anna, il più alto in Europa, con i suoi 2010 m. Itinerario adatto al fine stagione, con i pendii scarichi e senza pericolo valanghe.

Suitable route for those who know the mountain well and are trained for long trips with a lot of difference in altitude. From the hydroelectric plant, where the snow removal usually ends, follow the Valley towards south-west. A good knowledge of the avalanche risk is necessary for this itinerary which, with a constant ascent, interspersed with some flat stretches, leads to the Sanctuary of Sant'Anna, the highest in Europe, with its 2010 m. Itinerary suitable at the end of the season, with discharged slopes and without danger of avalanches.

Itinéraire idéal pour ceux qui connaissent bien la montagne et ceux qui sont bien entraînés aux longues randonnées au dénivelé important. De la centrale hydroélectrique (la neige est habituellement dégagée jusqu'ici), on suit le vallon direction sud-ouest. Une bonne connaissance du risque avalanches est nécessaire pour ce circuit qui monte progressivement vers le sanctuaire de Sant'Anna, le plus haut d'Europe, à 2010m. Ce trajet peut être parcouru aussi fin saison quand les pentes ne présentent aucun danger.



OR



1000 m



vallone S. Anna, Vinadio
1130 m slm



Santuario S. Anna di Vinadio
2010 m slm



D. Regini

FORTE NEGHINO

VINADIO (CN)



Si tratta di una passeggiata classica, che sfrutta il sistema integrato di viabilità e fortificazioni militari, caratteristico della zona. Dal centro paese, si sale sulla pista fino a raggiungere la metà, che domina la vallata. Da qui si può godere di una vista sulla valle e sulle vette del Becco Alto d'Ischiator e del Corborant. La visuale sul Forte Albertino, nel sottostante paese di Vinadio e sul Forte Serziera, sulla montagna di fronte, consentono di capire come la zona fosse considerata strategica a protezione della bassa valle e della pianura cuneese.

It is a classic walk, which follows the characteristic system that combines roads with military fortifications. From the village centre, you take the track until you reach the destination, which dominates the Valley. From here you can enjoy a view of the Valley and of the peaks of the Becco Alto d'Ischiator and of Corborant. The view of the Forte Albertino below, in the village of Vinadio, and of the Forte Serziera on the opposite mountain, allows us to understand how the area was considered strategic to protect the lower valley and the Cuneo plain.

Il s'agit d'une balade classique qui exploite le réseau de routes et fortifications militaires, éléments caractéristiques de cette zone. Du centre du village on suit la piste jusqu'au fort qui domine la vallée. Beau panorama sur la vallée et sur les sommets du Becco Alto de l'Ischiator et du Corborant. On découvre le Forte Albertino, le village de Vinadio et le Forte Serziera. Autrefois ces sites étaient considérés stratégiques, à protection de la basse vallée et de la plaine de Cuneo.



MR



340 m

Vinadio
900 m slmForte Neghino
1240 m slm



VALLE STURA



D. Regini



CIMA CIALANCIA DEMONTE (CN)

Bergemolo, il luogo di partenza dell'escursione è posto in media valle e rappresenta senza dubbio una piacevole sorpresa per chi per la prima volta vi si avvicina. Silenzio e quiete circondano il rifugio Olmo Bianco, punto di riferimento per questa gita. Da qui si inizia una lenta risalita, che alterna facili pendenze a brevi tratti con dislivelli più impegnativi per tutto l'itinerario fino al colle dell'Arpione. Nei pressi del colle lo scenario cambia e dai boschi si passa a visuale aperta e panoramica verso le Alpi Marittime e la valle Gesso.

Bergemolo, the place of departure for the excursion, is placed in the middle valley and is certainly a pleasant surprise for those who visit for the first time. Silence and stillness surround the Olmo Bianco hut, a reference point for this excursion. From here you start a slow ascent, which alternates easy slopes with short stretches with more challenging steep slopes throughout the way up to the Arpione Col. Near the Col the scenery changes from the woods to an open and panoramic view towards the Maritime Alps and the Gesso valley.

Bergemolo est le lieu de départ : c'est une belle surprise pour ceux qui le découvrent pour la première fois. Il est situé dans la moyenne vallée. Silence et tranquillité entourent le refuge Olmo Bianco point de repère de cette balade. Du refuge démarre une montée régulière qui alterne de pentes faciles à de dénivélés plus exigeants jusqu'au col de l'Arpione. A proximité du col le paysage change, le panorama s'ouvre sur les Alpes Maritimes et la vallée Gesso.



OR



750 m



Bergemolo - rif. O. Bianco, Demonte
1150 m slm



Cima Cialancia
1885 m slm



D. Regini

L'INCORONATA MOIOLA (CN)



L'itinerario è considerato sicuro per quanto riguarda la nivologia ed è senza dubbio una buona soluzione per chi vuole compiere un'escursione facile e ricca di spunti naturalistici. Da Moiola si risale lungo una strada, non soggetta a sgombero neve, tra boschi di castagno e piccole borgate in stato di semi abbandono. La salita è costante e priva di difficoltà. L'ambiente si fa più selvaggio nei pressi della Big Bench, preludio alla metà dell'escursione. Da qui una magnifica visuale sulla valle Stura rappresenta degno premio per la salita.

Route is considered safe as far as the avalanche science is concerned and it is definitely a good solution for those who want to take an easy hike, rich in naturalistic attractions. From Moiola you climb along a road, not subject to snow removal, between chestnut woods and small villages in a state of semi abandonment. The ascent is constant and without difficulty. The environment becomes wilder near the Big Bench, a prelude to the destination of the excursion. From here a magnificent view of the Stura Valley is a worthy reward for the climb.

Le circuit est sécurisé et parcourable par ceux qui désirent entreprendre une randonnée facile au milieu de la nature. De Moiola on suit la route qui n'est pas dégagée, parmi bois de châtaigniers et petits hameaux presque abandonnés. La montée est régulière et sans difficultés. L'environnement devient plus sauvage à proximité de la Big Bench, fleuron de la balade. Beau panorama sur la vallée Stura.



MR



310 m

Moiola
700 m slmCappella dell'Incoronata
1010 m slm



VALLE STURA



S. Melchior



ALPE DI RITTANA RITTANA (CN)

Dalla frazione Gorrè di Rittana, posta in un vallone laterale della valle Stura, ci si incammina seguendo il tracciato della carrozzabile che risale fino alla borgata Paraloup. Il Chiot Rosa, e le borgate di Chiapera e Tetti Grain, i ruderi di Tintina fanno da preludio all'arrivo a Paraloup. Da qui la pista in salita inizia a regalare panorami mozzafiato sulla pianura cuneese e permette di raggiungere la cresta dell'Arpiola, che si segue fino in cima all'Alpe di Rittana. A pochi km dal fondovalle un'escursione capace di regalare paesaggi stupendi.

From the hamlet of Gorrè di Rittana, located in a side valley of the Stura valley, you walk along the track of the carriage road that goes up to the hamlet of Paraloup. Chiot Rosa, and the hamlets of Chiapera and Tetti Grain, the ruins of Tintina are the prelude to the arrival in Paraloup. From here the uphill slope begins to offer breath-taking views of the Cuneo plain and allows you to reach the crest of the Arpiola, which you follow up to the top of the Alpe Rittana. A few kilometres from the valley floor, this is an excursion capable of offering beautiful landscapes.

Du hameau Gorré de Rittana, dans un vallon latéral de la vallée Stura on emprunte la route goudronnée qui monte à Paraloup en outrepassant le Chiot Rosa, les hameaux de Chiapera et Tetti Grain, les restes de Tintina. La piste monte progressivement et le panorama offre des points de vue exceptionnels sur la plaine de Cuneo et conduit à la crête de l'Arpiola qu'on suit jusqu'au sommet de l'Alpe de Rittana. A quelques km du fond de la vallée, une randonnée aux paysages magnifiques.



BR



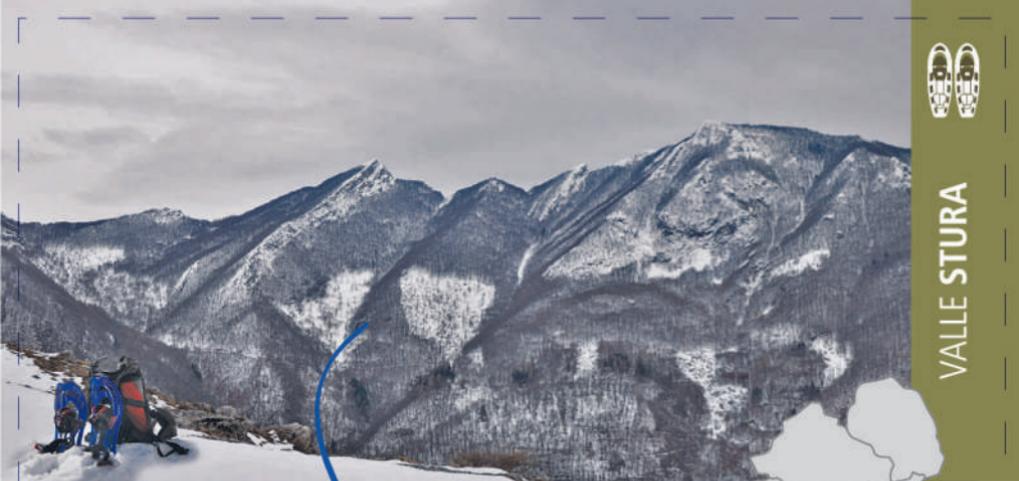
730 m



fraz. Gorrè, Rittana
1110 m slm



Alpe di Rittana
1795 m slm



© D. Regine

MONTE SABEN

BORGO SAN DALMAZZO (CN)



Un itinerario davvero alla portata, anche da un punto di vista logistico. Il percorso, prevalentemente boscoso, si snoda sullo spartiacque tra le valli Stura e Gesso e propone diversi punti intermedi che possono essere considerati meta di escursione, primo dei quali è il monte Croce, seguito più avanti dalla colla delle Piastre. L'ultimo tratto, che conduce in vetta è decisamente più impegnativo, con una ripida salita di oltre 200 metri di dislivello ad anticipare la sommità, dalla quale il panorama è paradisiaco.

An itinerary within anyone's reach, even from a logistical point of view. The route, mostly in the woods, winds along the watershed between the Stura and Gesso valleys and offers several intermediate points that can be considered as a destination for the excursion, first of which is Mount Croce, followed later by the Colla delle Piastre. The last part, which leads to the summit, is far more challenging, with a steep slope of over 200 metres in altitude to reach the summit, from which the landscape is heavenly.

Voilà un itinéraire facile, à la portée de tous. Le parcours se déroule largement dans les bois entre Vallée Stura et Gesso et propose différentes destinations notamment le Mont Croce et par la suite le col des Piastre. La dernière partie qui conduit au sommet est plus exigeante avec une raide montée de plus de 200 m de dénivelé. Le panorama là-haut est formidable.



BR



750 m

S. Antonio Aradolo, B. S. Dalmazzo
1110 m slmM. Saben
1670 m slm





CASCATE DI GHIACCIO ICE CLIMBING | ESCALADE DE GLACE

VALLI PO, BRONDA, INFERNOTTO

Monviso parete Nord – Couloir Coolidge	pag. 122
Le cascate del Pian della Regina	123
La Proboscide - Il Velo di Sposa	124

VALLE VARAITA

Berrò, Valeria, Pachidermi	125
Martinet	126
Pineta Nord	127
Settore Maurizio e Giorgio e Cava Alta	128
Limo Nero e Black Marasma	129
Ciuchinell	130
Bonvin	131
Torrette e Chandelle Ga'stok 90°	132

VALLE MAIRA

Cascata di Chialvetta	133
Cascata di Maddalena	134
Salto del Cinghiale	135
Santo Stefano	136
I tesori di Elva	137
Gola di Bassura	138

VALLE GRANA

Cascata Cucua	139
Cascata di Campomolino e Rio Neirone	140
Couloir del Bram e Rio Frise	141

VALLE STURA

Gran cascata delle Barricate	142
Ice Spirit e Fontana di Ghiaccio	143



PO, BRONDA, INFERNOTTO



© D. Orusa

MONVISO PARETE NORD COULOIR COOLIDGE

CRISSOLO (CN)

La parete Nord del Monviso è una salita alpinistica classica, che, a seconda delle annate, può presentare tratti più o meno lunghi su ghiaccio. Sulla parete Nord, il Coolidge è la via più classica, che inizia dal bivacco Villata a 2850 m di quota. L'avvicinamento è da Pian Regina, nel vallone dei Quarti. Sulla Nord, le vie più frequentate sono quelle di Canali di Destra e del Canale Perotti. Per gli amanti delle salite tecniche, il Couloir Claude al Colle N delle Cadreghe di Viso, la più impegnativa salita invernale al Viso: ED (IV/5+, M).

The north face of Monviso is a classic mountaineering climb, which, depending on the year, may have shorter or longer stretches on ice. On the North wall, the Coolidge is the most classic way, which starts from the Villata bivouac at 2850 m altitude. The approach is from Pian Regina, in the valley dei Quarti. On the North face, the most popular ways are those of Canali di Destra and Canale Perotti. For lovers of technical climbs, the Couloir Claude at Colle N delle Cadreghe di Viso, the most challenging winter ascent to Viso: ED (IV / 5 +, M).

La paroi Nord du Mont-Viso est une ascension d'alpinisme classique qui peut présenter parfois des secteurs glacés. Sur la paroi Nord, le Coolidge est la voie la plus classique. Elle démarre de la cabane Villata à 2850m d'altitude. L'approche se déroule de Pian de la Regina dans le vallon des Quarti. Sur la Nord les voies les plus fréquentées sont celles de Canali di Destra et de Canale Perotti. Pour les passionnés des ascensions techniques : le Couloir Claude au col N des Cadreghe de Viso, la plus engageante montée hivernale au Viso :ED (IV/5+, M).



D (IV/3, M)



1.160 m

bivacco Villata
2681 m slmMonviso
3841 m slm



D. Orusa



CASCATE DEL PIAN DELLA REGINA

CRISSOLO (CN)

Le colate sono poste in fondo al piano e sono facili da individuare. L'avvicinamento è di circa un'ora di cammino, attraversando il piano e salendo il pendio che porta all'attacco. La Cascata di Sinistra è la più facile delle tre ed è facile trovarla formata da novembre a marzo. La Cascata Centrale e la Cascata di Destra sono più tecniche e non sempre completamente formate (esposizione est). Sulla barriera rocciosa dietro agli impianti di risalita, si segnala Le Lacrime di Lulù (III/5), cascata in un caratteristico diedro strapiombante.

The icefalls are placed at the bottom of the plain and are easy to spot. The approach is about an hour's walk across the plain and up the slope leading up to the base. The Left icefall is the easiest one of the three and it is likely to find it formed from November to March. The Central icefall and right icefall are more technical and not always fully formed (East exposure). On the rocky barrier behind the ski lifts, please note Lulu's tears (III/5), icefall in a quaint dihedral overhanging corner.

Les coulées sont situées au fond du plateau, faciles à détecter. L'approche est d'environ une heure de chemin en traversant le plateau et en remontant la pente qui conduit à la base des formations. La Cascade de Gauche est la plus facile parmi les trois autres, elle est souvent formée de novembre à mars, la Cascade Centrale et la Cascade de Droite sont plus techniques et pas toujours formées (exposition est.) Sur la barrière rocheuse derrière la station de ski on signale Le lacrime di Lulù (III/5), cascade au dièdre surplombant.



II/4 - II/4+



da 30 a 50 m



Pian della Regina, Cressolo
1800 m slm



D. Orusa

LA PROBOSCIDE e IL VELO DI SPOSA

CRISSOLO (CN)

Le due cascate più interessanti della zona, sono La Proboscide e Il Velo di Sposa. La prima è un'esile candela, suggestiva a vedersi e impegnativa da salire. La seconda è una salita molto tecnica e appagante. L'avvicinamento è di circa 30 minuti di cammino per entrambe le cascate e le condizioni sono facilmente verificabili osservando le colate dalla strada. Nella stessa zona si segnalano Il Colonnato (I/4-), con ghiaccio che si mantiene fino a primavera e Lacrime di Allah (II/4+), più difficile e tecnica e che si forma raramente.

The two most interesting icefalls in the area are surely the Proboscide and the Velo di Sposa. The first one is a thin candle, suggestive to see and challenging to climb. The second one is a very technical and rewarding climb. The approach is about 30 minutes' walk for both falls and the conditions are easily verifiable from the road. In the same area there are Il Colonnato (The Colonnade) (I / 4-), with ice that remains until spring and Lacrime di Allah (Tears of Allah) (II / 4 +), more difficult and technical one and that is rarely formed.

Les deux cascades les plus intéressantes de la zone sont La Proboscide et il Velo della Sposa. La première c'est une faible colonne fascinante à voir, plus difficile à grimper. La deuxième est une escalade technique et gratifiante. L'approche est d'environ 30 minutes de marche pour la totalité des cascades ; on peut évaluer facilement les conditions des coulées de la route. Dans la même zone on signale le Colonnato (I/4-) avec une glace qui se maintient jusqu'au printemps et Lacrime di Allah (II/4+), plus difficile et technique et qui se forme rarement.



II/5 - I/5



30 m e 60 m

tra Crissolo e Pian della Regina
1320 - 1800 m slm



N. Marchisio, D.Orusa



BERRÒ, VALERIA, PACHIDERMI

PONTECHIANALE (CN)

Tre cascate tra le prime a formarsi in valle e largamente utilizzate da tutti per iniziare la stagione, con difficoltà mai eccessive e adatte anche a chi si avvicina al ghiaccio per la prima volta. La Berrò si vede bene dall'abitato di Chianale, a destra della gola del Martinet. Le altre due sono più nascoste, sul sentiero che porta verso i laghi Blu, a monte del paese. Valeria e il Salto dei Pachidermi sono facilmente concatenabili e sono divenute dei grandi classici, da evitare solamente in caso di grandi nevicate, essendo a forte rischio valanghe.

Three icefalls which are among the first to be formed in the valley and widely used by everyone to start the season, with never extreme difficulty and suitable even for those approaching the ice for the first time. The Berrò can be seen well from the village of Chianale, on the right of the Martinet gorge. The other two are more hidden, on the path that leads to the Blue Lakes, upstream of the village. Valeria and Il Salto dei Pachidermi (Jump of the Pachyderms) are easily linked and have become great classics, to be avoided only in case of heavy snowfall, as they are at avalanche risk.

Ces cascades sont les premières qui se forment dans la vallée et elles sont largement utilisées au début de la saison; les difficultés ne sont pas extrêmes et idéales pour ceux qui veulent s'initier à la glace pour la première fois. La Berrò on la détecte bien du village de Chianale, à droite de la gorge de Martinet. Les autres deux sont plus cachées, sur le chemin qui conduit aux Lacs Blu ; à mont du village. Valeria et Il Salto dei Pachidermi sont facilement enchainables et sont devenues des classiques, à éviter lors de chutes de neige et de risque avalanche.



II/2+ - III/4



da 60 a 140 m

fraz. Chianale, Pontechianale
1809 m slm



D. Orusa



MARTINET

PONTECHIANALE (CN)

Nel canalone a valle dell'abitato di Chianale, con mezz'ora di cammino e una bella goulotte d'accesso, si arriva al più bell'anfiteatro della valle, con alternative per tutti i gusti! Le colate scendono parallele e formano il Martinet di Destra, la Tromba, la Variante, Bianca Sirena, la Cascata di Sinistra, lo Scudo e la Goulotte. Condizioni permettendo si prosegue con i salti delle Cascate Superiori del Martinet. I nomi dei primi salitori fanno capire come la zona sia la più vocata a questo sport: Grassi, Ghigo, Scotto, Rossi, Piras!

In the gully downstream of the village of Chianale, in half an hour's walk and with a beautiful access gully, you get to the most beautiful amphitheatre in the valley, with a wide choice to suit all tastes! The falls come down parallel and form the Martinet on the right, Tromba (Trumpet), Variante (Variant), Bianca Sirena (White Siren), the Left Icefall, Scudo (Shield) and Goulotte (Gully). Depending on conditions, continue with the jumps of the Upper falls of Martinet. The names of the first climbers make it clear that the area is the most suitable for this sport: Grassi, Ghigo, Scotto, Rossi, Piras!

Dans le couloir en bas de Chianale, avec une demi-heure de chemin et une belle goulotte d'accès on arrive au plus bel amphithéâtre de la vallée aux nombreuses voies, pour tous les goûts ! Les coulées descendent parallèles et forment le Martinet de Destra, la Tromba, la Variante, Bianca Sirena, la Cascata di Sinistra, lo Scudo, La Goulotte. Si les conditions le permettent on continue avec les longueurs des Cascate Superiori du Martinet. Les noms des premiers grimpeurs nous font comprendre la bonne renommée de ce sport dans cette zone : Grassi, Ghigo, Scotto, Rossi, Piras!



III/3 - III/5

da 50 a 140 m

fraz. Chianale, Pontechianale
1809 m slm



D. Orusa

PINETA NORD PONTECHIANALE (CN)



Probabilmente è la cascata più ripetuta della valle, andando velocemente in condizione ed essendo facilmente raggiungibile dal parcheggio degli impianti da sci di Pineta Nord. Dopo la goulotte d'accesso (50 m, II/2), si apre un fantastico anfiteatro in cui si può salire la classica con un salto a 85° e poi un muro a 85/90° con più possibilità di salita, oppure provare tutte le alternative che vanno dai 30 ai 60 metri di lunghezza con difficoltà dal II/2 al II/5+. Le più conosciute sono: Fiammetta Ice, Cespuglio, Mistero e il Pareto.

Probably it is the most frequently climbed icefall in the valley, since it forms quickly and is easily reachable from the parking lot of the Pineta Nord ski resort. After the access gully (50m, II / 2), a fantastic amphitheatre opens up where you can climb the classic one with a 85° jump and then a 85/90° wall with more climbing possibilities, or try all the alternatives ranging from 30 to 60 meters in length with difficulty from II / 2 to II / 5 +. The best known are: Fiammetta Ice, Cespuglio (Bush), Mistero (Mystery) and Pareto (Big Wall).

Probablement la cascade la plus prisée de la vallée, elle est rapidement en condition et facilement accessible du parking de la station de ski de Pineta Nord. Après la goulotte d'accès (50m,II/2) s'ouvre un superbe amphithéâtre où on peut grimper la classique avec une longueur à 85° et une à 85/90° avec plusieurs voies d'escalade, ou bien essayer toutes les alternatives qui vont de 30 à 60 m de longueur, difficulté de II/2 à II/5+. Les plus connues sont : Fiammetta Ice, Cespuglio, Mistero et le Pareto).



II/3



110 m



fraz. Maddalena, Pontechianale
1580 m slm



D. Orusa



SETTORE MAURIZIO e GIORGIO e CAVA ALTA

PONTECHIANALE (CN)

Dalla frazione Castello è comodissimo l'accesso a questi settori, semplicemente attraversando la diga e camminando pochi minuti. Questi due settori sono andati a sostituire i due settori dell'anfiteatro di Castello, utilizzato fino a pochi anni fa, ma divenuto pericoloso a causa delle valanghe. Il grande lavoro di Seba Faraudo e di Max Piras consente la massima fruizione di queste falesie di ghiaccio che prendono forma nella zona in cui sono state cavate le pietre per costruire la diga. Nella stessa zona: Viva le donne e Bub-iri Acidi.

From the Castello hamlet it is very easy to access these areas, simply by crossing the dam and walking a few minutes. These two sectors have replaced the two sectors of the Castello amphitheatre, used until a few years ago, but which became dangerous due to avalanches. The great work of Seba Faraudo and Max Piras allows the maximum use of these ice cliffs that form in the area where the stones were quarried to build the dam. In the same area: Viva le donne (Long live women) and Bub-iri Acidi.

Du village de Castello l'accès est très facile: on traverse le barrage et on marche quelques minutes. Ces deux secteurs peuvent substituer les deux secteurs de l'amphithéâtre de Castello utilisé encore récemment mais devenus dangereux à cause des risques avalanches. Les travaux de Seba Faraudo et de Max Piras permettent l'utilisation de ces falaises de glace qui se forment dans les zones des charrières dont les roches ont servi pour la construction du barrage. A proximité : Viva le donne et Bub-iri Acidi.



da 3+ a 5+ a M8



da 20 a 40 m

fraz. Castello, Pontechianale
1580 m slm



D. Orusa



LIMO NERO e BLACK MARASMA

BELLINO (CN)

Le due cascate più imponenti e visibili in fondo a Pian Cheol sono Limo Nero (più a destra) e Black Marasma. Belle salite da fare in periodi di freddo continuo e scarsità di innevamento: sono esposte ad Est e sul pendio a monte sono frequenti accumuli di neve riportata dal vento. Il lungo avvicinamento trasforma queste cascate in salite alpinistiche e rende appagante la giornata. Per la discesa si consigliano le doppie attrezzate su Limo Nero. Completano l'anfiteatro di Pian Cheol le cascate: Ciabriera, Canalino del Ceiol e Azzurra.

The two most impressive icefalls, which are visible at the bottom of Cheol Plain, are Limo Nero (far right) and Black Marasma. Beautiful climbs to do during lasting cold periods and lack of snow cover: they are exposed to the East and on the slope upstream are frequent accumulations of snow carried by the wind. The long approach transforms these icefalls in mountaineering climbs and makes the day fulfilling. For the descent we recommend the double-rope descents on Limo Nero. The waterfalls complete the amphitheatre of Pian Cheol: Ciabriera, Canalino del Ceiol and Azzurra.

Les deux cascades les plus imposantes et visibles au fond du plateau de Pian Cheol sont Limo Nero (plus à droite) et Black Marasma. Belles coulées à grimper en condition de froid constant et manque d'enneigement : elles sont exposées Est et sur la pente à mont parfois se forment des accumulations de neige portée par le vent. La longue approche transforme ces cascades en véritables escalades et rend la journée gratifiante. Pour la descente on conseille un double équipement sur Limo Nero. A proximité les cascades : Ciabriera, Canalino del Cheol et Azzurra.



III/3+



200 m

pian Cheol, Bellino
2074 m slm



D. Orusa



CIUCCHINEL
BELLINO (CN)

Si dice che in Italia le prime scalate sulle cascate di ghiaccio datino 1979 -1980. È vero, ma c'è una curiosa eccezione: dati alla mano, la prima salita di una cascata risale al 18 dicembre 1977. Il luogo? La Valle Varaita. Gli autori? Romeo Isaia e Piero Marchisio. Il nome della cascata? Ciucchinel, che storpia il nome del grande ghiacciatore francese Walter Cecchinel. Incassata in una forra a Nord, la salita presenta tre salti rispettivamente di 25, 50 (fino a 85°) e 40 m. Nella stessa zona: Gnoma Piangente e Falce di luna.

It is said that in Italy the first climbs on the ice falls date from 1979 -1980. It is true, but there is a curious exception: data on hand, the first ascent of an icefall dates back to 18 December 1977. Where? In Varaita Valley. Who? Romeo Isaia and Pietro Marchisio. The name of the icefall? Ciucchinel, which mispronounces the name of the great French ice climber Walter Cecchinel. Set in a gorge to the north, the climb has three jumps of 25, 50 (up to 85°) and 40 m respectively. In the same area: Gnoma Piangente (Weeping Gnome) and Falce di Luna (Crescent Moon).

On relate que les premières escalades de cascades de glace remontent aux années 1979 -1980. C'est vrai mais il y a une exception : les données nous disent que la première escalade d'une cascade remonte notamment au 18 décembre 1977. Dans quel endroit ? En Vallée Varaita. Les grimpeurs? Romeo Isaia et Pietro Marchisio. Le nom de la cascade ? Ciucchinel qui estropie le nom du grand grimpeur de glace français Walter Cecchinel. Encaissé dans un ravin au Nord, l'escalade présente trois murs longueurs 25, 50 (jusqu'à 85°) et 40 m. A proximité: Gnoma P. et Falce di Luna.



II / 3 +



110 m



borgata Celle, Bellino
1480 m slm



M. Canova, N. Marchisio



BONVIN

CASTELDELFINO (CN)

Una delle cascate più belle e classiche della valle, alimentata da una grande quantità d'acqua: si consiglia di monitorarla sempre con attenzione per valutare correttamente le sue condizioni. Salita lunga ed appagante, con 4 salti intervallati da trasferimenti innevati. 30 m a 75°, 30 m a 80° (il centro che spesso è bucato), poi più facile fino ai 35 m a 80° e alla candela a 90° in finale. Salita nel 1980 dagli stessi primi salitori di Ciucchinel: Romeo Isaia e Piero Marchisio, due nomi nella storia del ghiaccio della Valle.

Is one of the most beautiful and most classic icefalls in the Valley. It is powered by a large amount of water, so you may want to always carefully monitor it to properly evaluate its condition. Long and rewarding climb, with 4 jumps interspersed with snow-covered transfers. 30 m with 75°, 30 m with 80° (with an often hollow centre), then up to 35 m with 80° which is easier and the candle with 90° at the end. Ascended in 1980 by the same Ciucchinel first climbers: Romeo Isaia and Piero Marchisio, two important names in the history of ice of the Valley.

Une des cascades les plus belles et classiques de la vallée. Elle est alimentée par une grande quantité d'eau, on conseille vivement d'évaluer correctement ses conditions. L'escalade est longue mais gratifiante, avec 4 longueurs échelonnées par des accumulations de neige. 30m à 75°, 30m à 80° (le centre souvent est percé), ensuite plus facile jusqu'à 35m à 80° et à la chandelle à 90° finale. Escaladée en 1980 par les premiers grimpeurs de la Ciucchinel: Romeo Isaia et Piero Marchisio, deux noms dans l'histoire de la glace dans la vallée.



III/4+



250 m

Casteldelfino
1296 m slm



TORRETTE e CHANDELLE GA'STOK 90° BELLINO (CN)

A monte della borgata Torrette di Casteldelfino si parte per due salite all'opposto: Chandelle Ga'stok 90°, la più difficile ed estetica della valle e Torrette, una delle più facili ed adatte ai neofiti. La candela di ghiaccio della Ga'stok è ben visibile dalla strada e sono quindi facilmente valutabili le sue condizioni. Torrette è difficilmente visibile dal basso, ma è una delle prime a formarsi, anche con scarsità d'acqua. L'apertura di C. Ga'stok nel 1982 (Ghigo, Scotto e Bonamico) è stata un passo in avanti nell'alta difficoltà su ghiaccio.

Upstream of the hamlet of Torrette di Casteldelfino, you start two opposite climbs: Chandelle Ga'stok 90°, the most difficult and aesthetic one of the valley and Torrette, one of the easiest and most suitable for beginners. The Ga'stok ice candle is clearly visible from the road and its conditions can therefore be easily assessed. Torrette is hardly visible from below, but it is one of the first to form, even with water scarcity. The opening of Ga'stok Icefall in 1982 (Ghigo, Scotto and Bonamico) was a step forward in the level of high difficulty on ice.

A mont du village de Torrette de Casteldelfino, départ pour deux coulées : Chandelle Ga'stok 90°, la plus difficile et esthétique de la vallée et Torrette, une des plus faciles, idéale pour les débutants. La chandelle de glace de la Ga'stok est bien visible de la route et ses conditions faciles à évaluer. Torrette est difficilement visible du bas, mais elle se forme rapidement, même quand l'eau n'est pas abondante. L'ouverture de C. Ga'stok en 1982 (Ghigo, Scotto et Bonamico) a été une amélioration dans la difficulté sur la glace.



II/2+ - III/5+



250 m - 70 m

borgata Torrette, Casteldelfino
1179 m slm



CASCATA DI CHIALVETTA

ACCEGLIO (CN)



La cascata di Chialvetta si nota, sulla destra, già salendo alla piccola frazione dove, una volta giunti, si prosegue a piedi per circa 15 minuti mantenendo la destra alla Chiesa della frazione e seguendo, per un centinaio di metri, la carrozzabile che in inverno rimane ingombra di neve. La scalata, spesso ben formata, presenta varie difficoltà, mai eccessive. La discesa può avvenire con una calata dopo il primo tiro o ridiscendendo un pendio boschato raggiungibile con un ultimo facile salto di alcune decine di metri (70°).

The Chialvetta icefall can be seen on the right, already at the small hamlet, where, once arrived, you continue on foot for about 15 minutes keeping the right to the village church and following, for a hundred meters, the carriage road which in winter remains covered with snow. The climb on the icefall, which is often well formed, presents several but never extreme difficulties. The descent can be made with an abseil descent after the first pitch or going down a wooded slope with a last easy jump of some tens of meters (70°).

On devine la cascade de Chialvetta sur la droite à proximité du hameau. L'approche est d'environ 15 minutes délaissant à droite l'église et en suivant par une centaine de mètres la route goudronnée qui reste enneigée pendant l'hiver. La coulée souvent bien formée présente différentes difficultés, jamais extrêmes. On peut descendre en rappel après la première voie ou bien choisir une pente boisée qu'on rejoint après une dernière longueur d'une dizaine de mètres (70°).



II / 3+

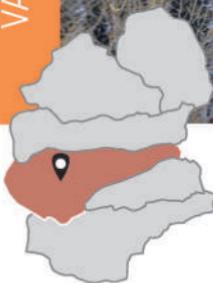


70 m

fraz. Chialvetta, Acceglie
1475 m slm



VALLE MAIRA



D. Regini

CASCATA DI MADDALENA

PRAZZO (CN)

La cascata è ben visibile dalla statale, sulla sinistra, poco prima di raggiungere l'abitato di frazione Maddalena sul versante esposto a Nord. Parcheggiata l'auto nei pressi del bivio per Ussolo, si prosegue a piedi, raggiungendo il torrente Maira che si attraversa agevolmente a piedi su un ponte e permette di raggiungere il sito (10 minuti dalla borgata). Il sito per tutti i mesi invernali rimane in ombra. Un unico tiro (corde da 60 m) permette di guadagnare una sosta attrezzata su albero a sinistra prima dell'uscita.

The icefall is clearly visible from the state road, on the left, just before reaching the hamlet of Maddalena on the north-facing slope. Once you have parked the car near the junction to Ussolo, continue on foot, reaching the river Maira which can easily be crossed over a bridge and makes it possible to reach the location (10 minutes from the village). The place remains in the shade during the whole winter season. A single pitch (60 m ropes) allows you to reach a belay station on the left tree before the exit.

La cascade est bien visible de la route, sur la gauche peu avant le hameau de Maddalena sur le versant exposé Nord. Une fois garé la voiture à proximité de la bifurcation pour Ussolo, on continue à pied, on traverse le pont du torrent Maira et on gagne le site (10 minutes du hameau). Ce secteur reste à l'ombre pendant tous les mois d'hiver. Une seule voie (corde de 60m) permet de gagner un relais sur un arbre à gauche avant la sortie.



II / 3+



50 m

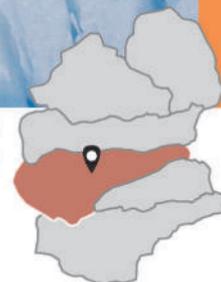
fraz. Maddalena, Prazzo
1100 m slm



VALLE MAIRA



P. Collo



SALTO DEL CINGHIALE

PRAZZO (CN)

Si tratta di un sito poco noto in quanto appartato e non visibile dalla sottostante provinciale per Acceglie in quanto nascosta dalla fitta boscaglia. Si tratta tuttavia di una colata di notevoli dimensioni in un anfratto esposto a Sud, ma ciò nonostante la cascata rimane in ombra quasi tutto il giorno a parte le ore centrali durante le quali è meglio evitare la salita. Due tiri (40 e 60 mt) permettono di uscire sul costone sommitale da dove si ridiscende alla strada seguendo le tacche rosse sugli alberi.

It is a little known place as it is secluded and not visible from the provincial road to Acceglie below, as it is hidden by thick woods. However, this is a large icefall in a corner facing South, but nonetheless the icefall remains in shade most of the day except for the central hours during which it is better to avoid the climb. Two pitches (40 and 60 meters) allow you to reach the summit ridge from where you descend to the road, following the red notches on the trees.

Il s'agit d'un site isolé qui n'est pas visible de la route pour Acceglie puisqu'il est caché par les bois. La coulée est néanmoins imposante dans un recoin exposé sud, toutefois la cascade reste à l'ombre presque toute la journée à part les heures centrales pendant lesquelles il vaut mieux éviter de grimper. Deux voies (40 et 60m) pour gagner la sortie au sommet d'où l'on redescend vers la route en suivant les entailles rouges des arbres.



II / 4+



100 m

pressi fraz. Ponte Marmorà, Prazzo
950 m slm



VALLE MAIRA



© M. Icardi

SANTO STEFANO PRAZZO (CN)

La salita avviene in un ambiente selvaggio poco a monte di Ponte Marmorra, immersi in un bosco di abeti e radi faggi. La colata di ghiaccio si raggiunge a piedi in circa 20 minuti di cammino seguendo una pista forestale che risale il pedio sulla destra orografica del torrente Maira. La salita prevede cinque tiri che alternano pendenza tra i 60 - 75°, un semplice canale e da un'estetica uscita incassata tra le rocce. La discesa segue un ripido sentiero tra gli alberi che si ricongiunge alla via dell'andata.

The ascent takes place in a wild environment little upstream of Ponte Marmorra, surrounded by a forest of fir trees and sparse beeches. The icefall can be reached on foot in about 20 minutes along a forest track that goes up the slope on the orographic right of the river Maira. It's a five-pitch-climb that alternates gradients between 60°-75°, a simple couloir and a beautiful exit among the rocks. The descent follows a steep path through the trees that re-joins the ascent way.

La montée se déroule dans un environnement sauvage à mont de Ponte Marmorra, dans un bois de sapins et quelques hêtres. On rejoint la base de la coulée de glace après 20 minutes de chemin en suivant une piste forestière qui remonte la pente sur la droite du torrent Maira. Les cinq voies alternent une pente entre 60°-75°, un simple couloir et une belle sortie parmi les roches. La descente suit un sentier raide parmi les arbres, en boucle avec le trajet du départ.



II / 3



150 m

presso fraz. Ponte Marmorra, Prazzo
950 m slm



I TESORI DI ELVA

ELVA (CN)



L'avvicinamento al sito risulta piuttosto complesso e avviene in ambiente di grande suggestione: l'orrido d'Elva. Da alcuni anni questa via è stata chiusa per motivi di sicurezza e quindi occorre raggiungere a piedi l'ottava galleria del vallone. Qui giunti, già in vista della colata sull'opposto versante, si effettua una calata in corda doppia servendosi del parapetto della strada (70 mt). La scalata inizia dal torrente: un primo salto stalattitico (60 m max 80°), una stalattite (45m max 90°) e un canale sovrastante con brevi risaliti.

The approach to the location is rather complex and takes place in an environment of great beauty: the Orrido d'Elva (ravine of Elva). For some years this road has been closed for security reasons and therefore the eighth gallery of the gorge must be reached on foot. Once arrived, with a view of the icefall on the opposite side, you make a double-rope abseil using the parapet of the road (70 m). The ascent begins from the stream: a first stalactite jump (60 m max 80°), a stalactite (45 m max 90°) and an overlying gully with short prominences.

L'approche au site est plutôt complexe, dans un environnement fascinant: les gorges d'Elva. Depuis quelques années cette route a été fermée pour des raisons de sécurité ; il faut donc rejoindre à pied la huitième galerie de ce vallon. La coulée s'étale sur l'autre versant, on descend en rappel utilisant le bord de la route (70m). L'escalade commence du torrent : une première stalactite (60m max 80°), une autre stalactite (45m max 90°) et un couloir final.



II / 4+



100 m

strada del vallone, Elva
1200 m slm



VALLE MAIRA



P. Collo

GOLA DI BASSURA

STROOPPO (CN)

Si tratta di una delle colate esteticamente più belle della valle e che, nonostante la modesta altitudine è quasi sempre formata e ben visibile dalla carrozzabile, sulla destra orografica del torrente Maira, poco oltre l'abitato di Bassura di Stropp. Il breve avvicinamento a piedi (10 min) e l'assenza di pericoli oggettivi ne fanno un sito molto apprezzato anche se lo sviluppo della salita è limitato (70 mt). L'uscita risulta delicata; superate le ultime difficoltà si ridiscende calate in doppia su piante.

This is one of the most beautiful icefalls in the valley and, despite its modest altitude, is almost always formed and clearly visible from the road, on the orographic right of the Maira stream, just beyond the village of Bassura di Stropp. The approach is easy by walk (10 min) and the absence of real dangers makes it a very popular destination even if the development of the climb is limited (70 m). The exit is hard; once the last difficulties are overcome, you descend on double-rope on plants.

Il s'agit d'une des coulées les plus belles de la vallée qui est toujours formée malgré la basse altitude; elle est bien visible de la route, sur la droite du torrent Maira, à proximité du village de Bassura de Stropp. La courte approche à pieds (10 minutes) et l'absence de dangers objectifs en font un site très prisé même si son développement est limité (70m). La sortie est plutôt complexe; une fois dépassé les dernières difficultés on redescend en rappel sur les plantes.



1 / 4+



70 m

fraz. Bassura, Stropp
1400 m slm



R. Riberio

CUCUIA CASTELMAGNO (CN)



Si tratta sicuramente della più classica, ben alimentata e suggestiva colata di ghiaccio presente in valle Grana. Dal primo paravalanghe dopo l'abitato di Campomolino, si scende a Borgata Neirone inferiore, seguendo poi il sentiero che porta all'attraversamento del Grana per poi arrivare alla base della cascata in maniera agevole. (20 min). Si attacca subito alla base del rio e in tre tiri, un avvio comodo e poi subito dopo decisamente più tecnico (70-75°) si guadagna l'uscita.

It is certainly the most classic, well-fed and evocative icefall in the Grana valley. From the first avalanche barrier after the village of Campomolino, go down to Lower Neirone hamlet, then follow the path which brings to the crossing of the river Grana to easily reach the base of the icefall (20 min). It starts immediately at the base of the river and in three pitches, after an easy start, then immediately much more technical (70-75°), you reach the exit.

Il s'agit notamment de la plus classique et fascinante coulée de glace présente en vallée Grana. De la première barrière pare-avalanches après le village de Campomolino, on descend à Borgata Neirone Inferiore, en suivant le chemin qui traverse le Grana pour arriver facilement à la base de la cascade (20m). Elle s'attache à la base du ruisseau et en trois longueurs, la première plus facile, et ensuite plus technique (70-75°) et enfin la sortie.



D+



200 m

b.ta Neirone, Campomolino
1100 m slm



D. Orusa



CASCATA DI CAMPOMOLINO e RIO NEIRONE

CASTELMAGNO (CN)

Le due colate sono evidenti sulla sponda destra del torrente Grana, poco prima dell'abitato di Campomolino. Per raggiungere il sito è necessario attraversare il torrente, quasi sempre ghiacciato in inverno. La salita alla Cascata di Campomolino è molto breve; accanto alla stessa se ne formano altre, tutte più o meno della stessa lunghezza, ma con difficoltà molto sostenute. La colata di Rio Neirone presenta, invece, pendenze variabili tra i 60 ed i 90 gradi e un itinerario di puro ghiaccio immerso in un ambiente selvaggio e silenzioso.

The two falls are evident on the right bank of the river Grana, just before Campomolino. To reach the destination it is necessary to cross the stream, almost always frozen in winter. The ascent to the icefall of Campomolino is very short; next to it some other falls form, all of them more or less the same length but with much higher difficulties. Rio Neirone icefall presents varying gradients between 60 and 90 degrees and a pure ice route immersed in a wild and peaceful environment.

Les deux coulées sont évidentes sur le rivage droit du torrent Grana, peu avant le village de Campomolino. Pour gagner le site il est nécessaire de traverser le torrent, presque toujours glacé en hiver. La coulée de la cascade de Campomolino est très courte ; à côté d'autres coulées plus ou moins de la même longueur mais plus difficiles. La coulée de Rio Neirone présente notamment des pentes variables entre 60° et 90° ; c'est un itinéraire de glace pure dans un environnement sauvage et silencieux.



TD (I/4) D (II/3)



25 m - 150 m

fraz. Campomolino, Castelmagno
1100 m slm



M. Icardi



COULOIR DEL BRAM e RIO FRISE

MONTEROSSO (CN)



Dalla borgata Crosasso di Frise si scende per circa 40 min lungo la pista forestale fino a imboccare il couloir di destra. Il Couloir del Bram alterna ghiaccio e tratti innevati, partendo da un vallone chiuso per ritrovarsi sulla cresta frastagliata del Monte Bram a circa 2300 metri. Il punto d'attacco della colata Rio Frise è il medesimo del precedente, ma si mantiene la sinistra dopo circa 200 metri. La salita alterna ghiaccio e neve ed è da evitare nei periodi di innevamento abbondante. L'arrivo è in cima al Grum, splendido balcone panoramico a 360°.

From the village Crosasso di Frise you go down for about 40 min along the forest track until you arrive on the right couloir. The Couloir del Bram alternates ice and snowy sections, starting from a closed gorge to subsequently meet the jagged crest of Mount Bram at about 2300 meters. The base of the icefall Rio Frise is the same as the previous one, but you must keep the left after approximately 200 metres. The climb alternates ice and snow and is to be avoided during periods of abundant snow. The arrival is at the top of the Grum, a splendid 360° panoramic balcony.

Du village Crosasso de Frise on descend pendant 40 minutes la piste forestière jusqu'à la base du couloir de droite. Le Couloir du Bram alterne glace et neige, départ d'un vallon étroit jusqu'à la crête irrégulière du Mont Bram à environ 2300m. Le point de départ de la coulée Rio Frise est toujours le même, mais on garde la gauche après 200 mètres. L'itinéraire relaye glace et neige; attention quand l'enneigement est abondant. On gagne le sommet du Grum, terrasse panoramique à 360°.



D-(III/3) TD (III/4)



800 m - 850 m

b.ta Crosasso di Frise, Monterosso
1304 m slm



VALLE STURA



A. Garelli

GRAN CASCATA DELLE BARRICATE

PIETRAPORZIO (CN)

Si tratta di una colata unica nel suo genere dove le difficoltà sono variabili in funzione dello spessore del ghiaccio. Dalla chiesa di Pontebernardo si prosegue attraversando il torrente Stura, seguendo la traccia che porta alla palestra di roccia. Da qui per un pendio detritico si raggiunge l'evidente base della cascata. La cascata si forma solamente dopo periodi di freddo intenso e duraturo, dando vita ad 11 tiri di corda di notevole difficoltà. Itinerario che alterna ghiaccio vero e proprio a roccia di verglas. Pendenze elevate fino a 90° in alcuni tratti.

It is a unique icefall where the difficulties vary depending on the thickness of the ice. From the church of Pontebernardo continue crossing the Stura stream, following the trail that leads to the rock climbing wall. From here on a debris slope you reach the base of the icefall. The icefall forms only after periods of intense and lasting cold, creating 11 rope pitches of considerable difficulty. Route alternating real ice and verglas. High slopes up to 90° in some sections.

Il s'agit d'une coulée unique dans son genre où les difficultés sont variables en fonction de l'épaisseur de la glace. De l'église de Pontebernardo on traverse le torrent Stura en suivant la trace qui conduit aux falaises. Une pente de débris emmène à la base de la cascade. Elle se forme uniquement après des périodes de froid intense et constant, elle forme 11 voies assez difficiles. Itinéraire qui alterne glace pure à verglas. Pentes élevées jusqu'à 90° dans quelques segments.



V / 5 -



500 m



fraz. Pontebernardo, Pietraporzio
1500 m slm



VALLE STURA



A. Garelli

ICE SPIRIT e FONTANA DI GHIACCIO

VINADIO (CN)



Si raggiunge la colata conosciuta come "Ice Spirit" lasciando la macchina al primo paravalanghe sulla strada per Bagni di Vinadio e proseguendo a piedi per 10 min lungo una traccia sull dx orografica. Si tratta di un itinerario composto da un susseguirsi di salti, inframmezzati da passaggi di misto. Nella conca dei Bagni di Vinadio appena prima dell'abitato di Strepeis, si trova invece una fontana di ghiaccio realizzata su un supporto metallico. Ideale per una prova e per chi è incuriosito da questo mondo.

We reach the fall known as "Ice Spirit" by leaving the car at the first avalanche barriers on the road to Bagni di Vinadio and walk for 10 min along a path on the right bank. This is a route consisting of a succession of jumps, interspersed with mixed passages. In the basin of the Bagni di Vinadio, just before the village of Strepeis, there is an ice fountain built on a metal support. Ideal for a test and for those who are intrigued by this world.

Pour s'approcher de la coulée connue comme « Ice Spirit » on laisse la voiture après le premier pare-avalanches sur la route direction Bagni de Vinadio. On continue à pied pendant 10 minutes en suivant une trace à droite. L'itinéraire est composé de rideaux et des secteurs mixtes. Dans la cuvette de Bagni de Vinadio, à proximité du village de Strepeis, on trouve une fontaine de glace réalisée sur un support en métal. Idéal pour les débutants et pour ceux qui sont captivés par ce monde de glace.



II/3 +



1200 m

fraz. Bagni di Vinadio, Vinadio
1100 m slm



SVAGO DOPO GITA LEISURE AFTER THE TRIP LOISIRS APRES LES EXCURSIONS

PIANURA SALUZZESE

I musei <i>The museums</i> <i>Les musées</i>	pag. 145
In visita all'antico Marchesato <i>Visiting the ancient marquisate</i> <i>Visitez l'ancien marquisat</i>	146
Di castello in castello <i>From castle to castle</i> <i>Les châteaux</i>	147
Una passeggiata in collina <i>A walk in the hills</i> <i>Une promenade à la colline</i>	148
I sapori del territorio <i>Flavours of the territory</i> <i>Les saveurs du terroir</i>	149
La culla dell'artigianato <i>The cradle of handicraft</i> <i>Le berceau de l'artisanat</i>	150



D. Regini



I MUSEI SALUZZO (CN)

Saluzzo offre al visitatore una serie di musei permanenti; tra i più noti Casa Cavassa, museo civico ed edificio simbolo del rinascimento saluzzese che presenta al suo interno una sequenza di sale con soffitti dipinti e pareti decorate. A seguire la Castiglia, antico carcere chiuso nel 1992, al cui interno sono stati allestiti il Museo della Civiltà Cavalleresca e quello della Memoria Carceraria. L'Antico Palazzo Comunale con la Pinacoteca Matteo Olivero, la Torre Civica e la Casa di Silvio Pellico completano l'offerta dei musei saluzzesi.

The museums - Saluzzo offers the visitor a series of museums; among the best known Casa Cavassa, the Civic Museum, which is the symbolic building of the Saluzzo Renaissance that has a series of rooms with painted ceilings and walls. Furthermore, the Castiglia, the old prison closed in 1992, recently restored, is now home to the Museum of Chivalry and to the Prison's Memory Museum. The Ancient City Hall with the Matteo Olivero Art Gallery and the Civic Tower complete the offer of the museums in Saluzzo. .

Les musées - Saluces offre aux visiteurs des musées aux collections permanentes ; Casa Cavassa est le plus réputé, musée municipal et symbole de la renaissance à Saluces. Il arbore une succession de salles aux planchers peints et cloisons décorées. La Castiglia ancien pénitencier fermé en 1992, récemment restauré présente à l'intérieur le Musée de la Civiltà Cavalleresca et celui de la Memoria Carceraria. L'ancien Hôtel de Ville abrite la pinacothèque Matteo Olivero, la Tour Municipale complète la suggestion.



© D. Regine

IN VISITA ALL'ANTICO MARCHESATO SALUZZO (CN)



Saluzzo, antica capitale del Marchesato è oggi una delle più affascinanti cittadine del Piemonte con palazzi e monumenti dell'epoca medioevale. La città si arrampica su una dolce collina, sotto l'occhio attento del Monviso. La visita può incominciare dalla maestosa Cattedrale (sec. XV) con preziose opere d'arte. Entrando per la vicina Porta Santa Maria si giunge al centro storico, caratterizzato da antichi portici, piazzette e strette vie acciottolate. Una passeggiata d'immensa bellezza nella cornice di uno tra i più bei borghi d'Italia.

Visiting the ancient marquisate - Saluzzo, the ancient capital of the Marquisate, is today one of the most fascinating towns of Piedmont with palaces and monuments of the medieval age. The town is located on a gentle hill, under the watchful eye of Monviso. The visit can start from the majestic Cathedral (XV century) with precious works of art. Entering the nearby Porta di Santa Maria (Santa Maria City Gate) you reach the historical centre, characterized by ancient arcades, small squares and narrow cobblestone alleys. A walk of immense beauty in the setting of one of the most beautiful villages in Italy.

Visitez l'ancien marquisat - Saluces, ancienne capitale est une des plus fascinantes petites villes du Piémont, elle dévoile des palais et des monuments du Moyen Age. La ville s'étale sur une douce colline aux pieds du Mont-Viso. La visite peut commencer de la grandiose Cathédrale (XV siècle) et ses intéressantes œuvres d'art. Par la Porte Santa Maria on découvre le centre historique ; arcades, petites places, ruelles pavées. Une promenade magnifique ayant comme toile de fond un parmi les bourgs les plus beaux d'Italie.



SALUZZO



Comune Saluzzo

DI CASTELLO IN CASTELLO SALUZZO (CN)

I castelli nei dintorni di Saluzzo testimoniano l'antica ricchezza del Marchesato. Da non perdere quello di Castellar, nella vicina Valle Bronda, che svetta tra i frutteti. A Manta il castello medievale è celebre per gli stupendi affreschi e per la nota Fontana della Giovinezza. L'itinerario prosegue a Lagnasco, antico feudo dei tre castelli dei Marquesi Tapparelli d'Azeglio, uno dei più alti esempi di architettura rinascimentale in Piemonte. Ultima tappa il complesso cistercense dell'Abbazia di Staffarda, circondata dall'ampia cerchia di monti.

From castle to castle - The castles around Saluzzo testify the ancient wealth of the Marquisate. Do not miss the one in Castellar, in the nearby Bronda Valley, which stands out among the orchards. In Manta, the medieval castle is famous for its beautiful frescoes and the famous Fountain of Youth. The itinerary continues in Lagnasco, the ancient fiefdom of the three castles of Marquises Tapparelli d'Azeglio, one of the highest examples of Renaissance architecture in Piedmont. The last stop is the Cistercian complex of the Abbey of Staffarda, surrounded by a wide circle of mountains.

Les châteaux - Les châteaux aux alentours de Saluces sont les témoins de l'ancienne richesse du Marquisat. A voir le château de Castellar au milieu des vergers. A Manta le château médiéval est célèbré pour ses fresques admirables et pour la Fontaine de Jouvence. L'itinéraire continue à Lagnasco, ancien fief des Marquis Tapparelli d'Azeglio, un exemple superbe de l'architecture renaissance en Piémont. Dernière étape le monastère cistercien de Staffarda entouré par la couronne imposante des montagnes.



D. Regini

UNA PASSEGGIATA IN COLLINA

SALUZZO (CN)



Saluzzo è il luogo ideale per praticare trekking urbano e fitwalking, passione tramandata dai fratelli olimpionici Damilano. Due nuovi modi di concepire un tipo di slow-tourism che privilegia i panorami e gli angoli meno conosciuti. Si tratta di veri e propri sport che permettono, partendo dal centro storico di Saluzzo con le sue ripide scalinate, di raggiungere i diversi sentieri collinari e scoprire panorami di rara bellezza fra parchi secolari e ville antiche. Il piacere di unire il benessere della passeggiata alla scoperta della cittadina.

A walk in the hills - Saluzzo is ideal for urban trekking and fit walking, a passion passed down by the Olympic Damilano brothers. Two new ways of conceiving a type of slow-tourism that favours lesser-known landscapes and corners. These are real sports that allow, starting from the historic centre of Saluzzo with its steep steps, to reach various hilly trails and discover views of rare beauty between old parks and ancient villas. The pleasure of joining the benefit of the walk while discovering the city.

Une promenade à la colline - Saluces est le lieu idéal pour s'initier au trekking urbain et à la marche nordique, passion des athlètes olympiques Damilano. Deux différentes façons de concevoir le tourisme « slow » qui accorde la priorité aux panoramas et aux coins les moins connus. Il s'agit de véritables disciplines qui permettent en partant du centre historique de Saluces, avec ses raides escaliers, de gagner les sentiers de la colline et repérer des panoramas de rare beauté parmi des parcs millénaires et d'anciennes villas. Le plaisir d'associer le bien-être d'une promenade à la découverte de la ville.



SALUZZO



D. Regini

I SAPORI DEL TERRITORIO SALUZZO (CN)

Perdersi tra le specialità culinarie del territorio saluzzese non è certamente difficile. Tra i prodotti da provare sicuramente le carni piemontesi di ottima qualità e la molto apprezzata gallina Bianca di Saluzzo. Il posto d'onore spetta però alla frutticoltura, tra cui pesche, albicocche, susine, mele, pere e kiwi. Il territorio propone anche amabili vini tra cui il "Pelaverga" ed il "Quagliano", ottimo vino da dessert, da accompagnare ad un delizioso "Saluzzese al Rhum", dolce della tradizione dei maestri pasticceri del territorio.

Flavours of the territory - Getting lost among the culinary specialties of the area of Saluzzo is certainly not difficult. The local products you should definitely try are the high quality meat from Piedmont and the much appreciated White Hen of Saluzzo. The place of honour goes to fruit growing, which includes peaches, apricots, plums, apples, pears and kiwis. The territory also offers lovely wines including the "Pelaverga" and the "Quagliano", an excellent dessert wine, served with a delicious "Saluzzese al rum", a dessert which is part of the local pastry chefs' tradition.

Les saveurs du terrroir - Ce n'est pas difficile de se perdre dans les spécialités gastronomiques du terroir de Saluces. A essayer la viande piémontaise d'excellente qualité et la poule blanche de Saluces. Les vergers sont le fleuron : pêches, abricots, pruneaux, pommes, poires et kiwis. Le territoire propose aussi de vins remarquables : le « Pelaverga », le « Quagliano » idéal pour le dessert et avec des « Saluzzesi al Rhum », gâteau de la tradition des maîtres pâtissiers de la région.



D. Regine

LA CULLA DELL'ARTIGIANATO

SALUZZO (CN)



Saluzzo è da sempre uno dei più esclusivi centri italiani dell'antiquariato, del mobile d'arte e del restauro; ne troviamo testimonianza nelle numerose botteghe della città, spesso a conduzione familiare, che raccontano la tradizione del territorio attraverso la lavorazione del legno e la sua trasformazione. Annualmente la città ospita le famose mostre nazionali dell'Antiquariato e dell'Artigianato, conosciute e apprezzate per il livello qualitativo degli espositori che presentano ogni anno pezzi unici e di grande prestigio.

The cradle of handicraft - *Saluzzo has always been one of the most exclusive Italian centres for antiques, artistic furniture and restoration. Testimony of this are several and often family-run craft workshops in town, which tell about the traditions of the territory through the woodwork and its transformation. Annually the city hosts a famous Antiques and furniture Fair, well-known and appreciated for the quality of the exhibitors, who present each year unique and prestigious pieces.*

Le berceau de l'artisanat - *Depuis toujours un des centres italiens les plus renommés pour l'antiquité, les meubles d'art et la restauration. De nombreux ateliers ponctuent la ville, il s'agit souvent d'entreprises familiales qui relatent les traditions du territoire à travers l'artisanat et ses transformations. A l'année la ville organise des expositions nationales d'Antiquité et d'Artisanat bien prisées par l'excellente qualité des exposants qui présentent notamment des pièces uniques et remarquables.*

LEGENDA

LEGEND | LEGENDE



sito con escursioni per lo sci alpinismo
location for ski mountaineering excursions
randonnées pour le ski alpinisme



sito con escursioni per le racchette da neve
location for snowshoe excursions
randonnées en raquettes à neige



sito per l'arrampicata su ghiaccio
ice climbing locations
escalade de glace



stazione sci di fondo
cross-country skiing resort
station de ski nordique



impianto sci alpino
alpine skiing resort
station de ski alpin



pista pattinaggio su
ghiaccio artificiale
artificial ice-skating rink
patinoire de glace artificielle



svago dopo gita
leisure after the trip
loisirs après les excursions



informazioni turistiche
tourist information
infos touristiques

INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION | INFORMATIONS TECHNIQUES



difficoltà
difficulté
difficulty



partenza
départ
start



dislivello
dénivellation
height difference



arrivo
arrivée
finish line

SCI ALPINISMO

SKI MOUNTAINEERING | SKI D'ALPINISME

OSA

ottimi sciatori alpinisti
excellent ski-mountaineers
skieurs de randonnée à ski expérimentés

BS

buoni sciatori
good skiers
bons skieurs

OS

ottimi sciatori
excellent skiers
skieurs expérimentés

MS

medi sciatori
average skiers
moyens skieurs

RACCHETTE DA NEVE

SNOWSHOES | RAQUETTES A NEIGE

OR ottimi racchettatori
excellent snowshoers
randonneurs expérimentés en raquettes à neige

BR bravi racchettatori
good snowshoers
randonneurs experts en raquettes à neige

MR medi racchettatori
average snowshoers
randonneurs moyens en raquettes à neige

T turistico
touristic
touristique

CASCATE DI GHIACCIO

ICE CLIMBING | ESCALADE DE GLACE

INGAGGIO | ENGAGEMENT

IV lungo avvicinamento, discesa complessa e lunga, pericoli marcati
long approach, complex and long descent, marked dangers
approche longue, descente complexe et longue, dangers élevés

III lungo avvicinamento, discesa in doppia evidente, ma lunga, pericoli limitati
long approach, evident but long double-rope descent, limited dangers
approche longue, descente en rappel évidente mais longue, dangers limités

avvicinamento breve, facile discesa o in doppia, pericoli oggettivi limitati
short approach, easy descent or double rope descent, limited objective dangers
approche courte, descente facile ou en rappel, peu de dangers objectifs

I breve salita, avvicinamento quasi nullo
short ascent, almost no approach
itinéraire court, peu éloigné

DIFFICOLTÀ TECNICA | TECHNICAL DIFFICULTIES | DIFFICULTE TECHNIQUE

4 passaggi 75°-85°; tratti verticali fino a 10 m
75°-85° passages vertical sections up to 10 m
passages 75°-85° sections verticales jusqu'à 10 m

2 passaggi 60°-70°; buone possibilità di assicurazione
60° -70° passages; good insurance possibilities
passages 60°-70° ; bonnes possibilités d'assurance

3 passaggi 70°-80°; tratti verticali max 5 m
70° - 80° passages, vertical sections max 5 m
passages 70°-80°; sections verticales max 5 m

1 passaggi 50°-60°; conoscenze base uso picozza e ramponi
50° - 60° passages; basic knowledge of use of crumbs and crampon
passages 50°-60° ; connaissances base utilisation piolet et crampons

DIFFICOLTÀ MISTO | MIXED DIFFICULTY | DIFFICULTE MIXTE

M1- salite che presentano sezioni di ghiaccio alternate a passaggi su roccia
climbs with sections of ice alternating with rock passages
itinéraires qui présentent des sections de glace alternées à des passages sur rocher

M14

La SICUREZZA PRIMA di TUTTO!

SAFETY FIRST!

LA SECURITE AVANT TOUT!



ATTENZIONE! Gli itinerari descritti in questa guida sono destinati ad un **pubblico esperto**: non sono segnalati e sono lontani dalle piste battute. Per essere affrontati richiedono una **buona forma fisica, capacità di orientamento ed equipaggiamento adeguato**. Ogni escursione è valutata con un **grado di difficoltà** di cui è bene tener conto in base alle **proprie capacità**. Ai principianti si consiglia di rivolgersi ad una **guida specializzata** per essere accompagnati nelle proprie uscite su neve o ghiaccio. Prima di partire è necessario consultare il **bollettino valanghe** e le **previsioni meteo**.

*CAUTION! The itineraries described in this guide are intended for an **expert public**: they are not marked and far from the beaten tracks. They require **good physical shape, orientation skills and appropriate equipment**. Every excursion is rated with a **degree of difficulty** that should be taken into account according to **one's own abilities**. For beginners it is advisable to contact a **specialized guide** to be accompanied in their outings on snow or ice. Before leaving, it is necessary to consult the **avalanche bulletin** and the **weather forecast**.*

*ATTENTION! Les itinéraires répertoriés en ce guide sont destinés à des **randonneurs confirmés**: ils ne sont pas signalés, ils sont loin des pistes battues. Il est souhaitable les affronter avec une **bonne condition physique, bonne orientation et équipement adéquat**. Chaque randonnée a été évaluée avec un **degré de difficulté** qu'il faut prendre en compte **selon son entraînement**. Les débutants peuvent s'adresser à un **guide spécialisé** pour un encadrement sur neige ou glace. Les **prévisions météos** doivent être systématiquement consultées.*

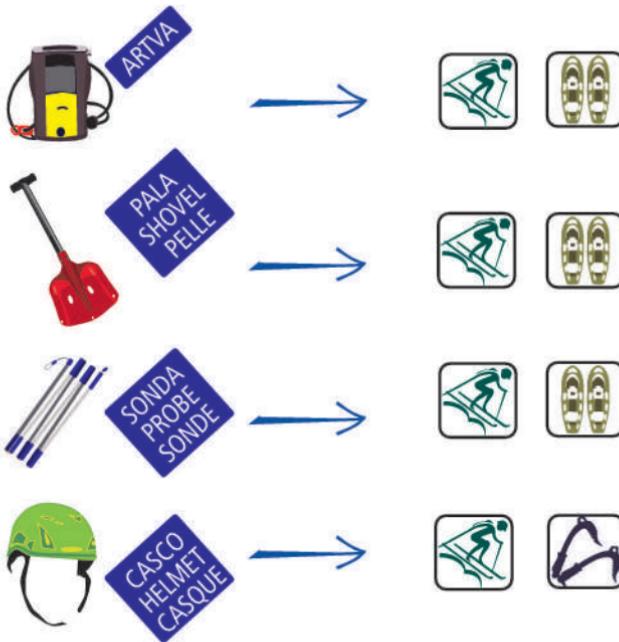
D. Orusa



ATTREZZATURA CONSIGLIATA

RECOMMENDED EQUIPMENT

EQUIPEMENT CONSEILLE



Bollettino valanghe Avalanche bulletin | Bulletin des avalanches : www.arpa.piemonte.gov.it

Previsioni meteo locali Local weather forecasts | Météo locale : www.nimbus.it





Si ringraziano coloro che con immagini e informazioni hanno contribuito alla stesura della guida

We wish to thank all the people who, with pictures and information, have contributed to the compilation of this guide book

On remercie tous ceux qui ont contribué avec images et informations à la rédaction du présent guide

Hanno collaborato | *With the collaboration of* | Collaborateurs:

Daniele Orusa

Eleonora Monge

Enrica Milanese

Raffaella Giordano

Roberto Ribero

Sara Marino

Traduzioni | *Translation* | Traductions: *Beatrice Orusa, Tiziana Gallian*

Design: *saracube@libero.it*

Le immagini fotografiche qui contenute non possono in alcun caso essere oggetto di vendita.
Qualsiasi modifica di queste immagini è vietata.
Queste immagini fotografiche restano di proprietà esclusiva dei loro autori o degli aventi diritti.

The visual images provided cannot be sold under any circumstance.

Any modification of these photos is strictly forbidden.

These photographic images remain the exclusive property of its authors or entitled.

Les visuels photographiques fournis ne peuvent en aucun cas faire l'objet d'une vente.

Toute modification de ces visuels est strictement interdite.

Ces visuels photographiques restant la propriété exclusive de ses auteurs ou ayant droits.